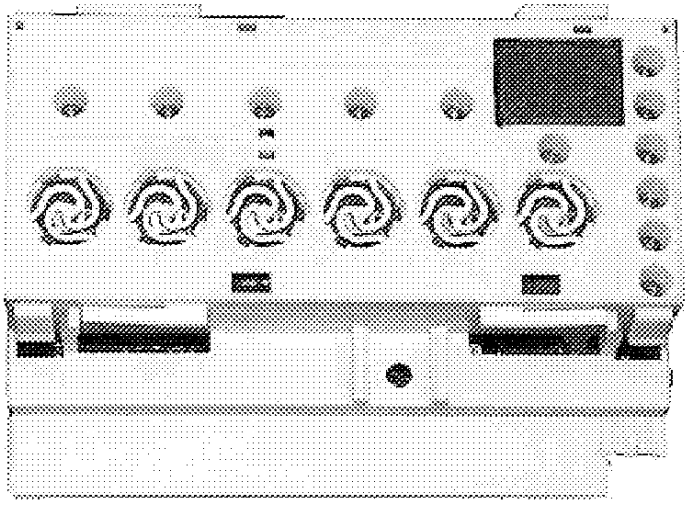
Electrolux

Distriparts

SERVICE MANUAL

EDW 1500

GÉNÉRALITÉS
COMMANDE
FONCTIONS MAINTENANCE
AFFICHAGES D´ERREURS



© Electrolux
Muggenhofer Straße 135
D-90429 Nürnberg
Germany

Fax +49 (0)911 323 1022

Spares Operation
Ausgabe: 05.2003
Reiner Kurzke

Publ.-Nr.:
599 514 942
FR

EDW 1500

GÉNÉRALITÉS
COMMANDE
FONCTIONS MAINTENANCE
AFFICHAGES D´ERREURS

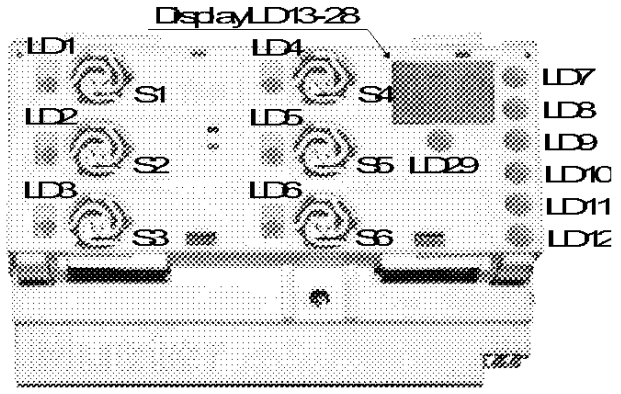
Table des matières

1	Entrées et sorties: Touches, DEL et lampes témoin	3
2	Généralités	4
3	Philosophie d'entrée: Sélection du programme	5
4	Philosophie d'entrée: Sélectionner départ différé	6
5	Philosophie d'entrée: Déroulement du programme	7
6	Philosophie d'entrée: Effacer un programme	8
7.1	Philosophie d'entrée: Commuter un programme	9
7.2	Philosophie d'entrée: Commuter un programme	10
8	Philosophie d'entrée - Interrompre un programme	11
9	Philosophie d'entrée - Affichages	12
10	Aperçu abrégé de toutes les fonctions clients, service/maintenance et SAV	13
11	Fonction client/réglage de la dureté de l'eau	14
12	Fonction client/Débranch.d'ajout produit de rinçage	15
13	Fonction client/Débranche. de la tonalité de vibreur	16
14	Lecture de la mémoire d'erreurs et excitation des acteurs individuels	17
15	Test DEL avec effacement intégré de la mémoire d'erreurs:	18
16	Programme d'essai de fabrication:	19
17	Débranchement Pulse Wash:	20
18	Cycle de lavage supplémentaire:	21
19	Sommaire des affichages d'erreurs	22

1. Entrées et sorties: Touches, DEL et lampes témoin

Arrangement et dénomination

- **à arrangement vertical des touches**

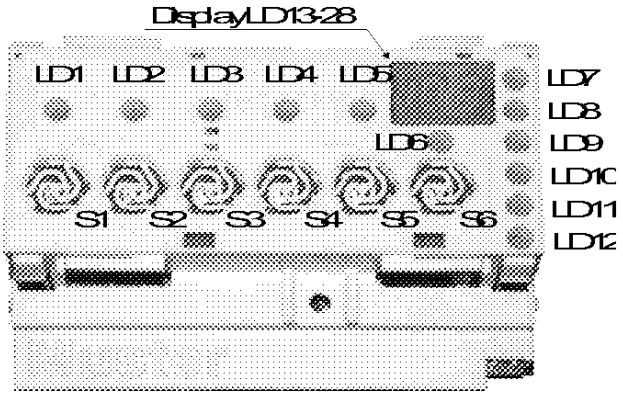


interrupteur Marche/arrêt
S0

lampe Marche/arrêt
LD0

N° série 111 59 32-... entre autres, pour appareils DGN à dessin AEG

- **à arrangement horizontal des touches**

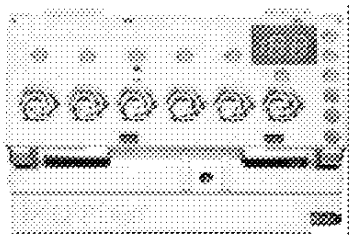


interrupteur Marche/arrêt
S0

lampe Marche/arrêt
LD0

N° série 111 59 31-... entre autres, pour appareils SC et DGN à dessin AEG et les variantes OEM

- **d'autres variantes possibles**



N° série 111 59 35-... entre autres, pour appareils ZM à variantes de dessin diverses
Dénomination des touches individuelles, DEL et de l'écran, et aussi de la touche Marche/arrêt, voir la figure ci-dessus

2. Généralités

- **Équipement dans la zone du panneau:**
  (voir description page B 1)

  Équipement possible:
  - Touche Marche/Arrêt S0 à installation séparée sans acquittement optique.
  - 6 touches S1 à S6 pour sélectionner les programmes ou options avec DEL appartenante.
    Toutes les touches peuvent être attribuées à choix libre et sans limitation par la programmation du modèle de l'appareil.
  - Écran à 2,5 positions et 3 DEL d'affichage (LD10 à LD12)

  ⚠ **Équipement minimum obligatoire:**
  Touches S0 (Marche/Arrêt) et les 3 premiers touches S1 à S3 avec DEL appartenante et DEL Fin.
  Les touches S1 à S3 sont obligatoires pour pouvoir sélectionner toutes les fonctions clients et service, comme, par exemple, le réglage de la gamme de dureté.

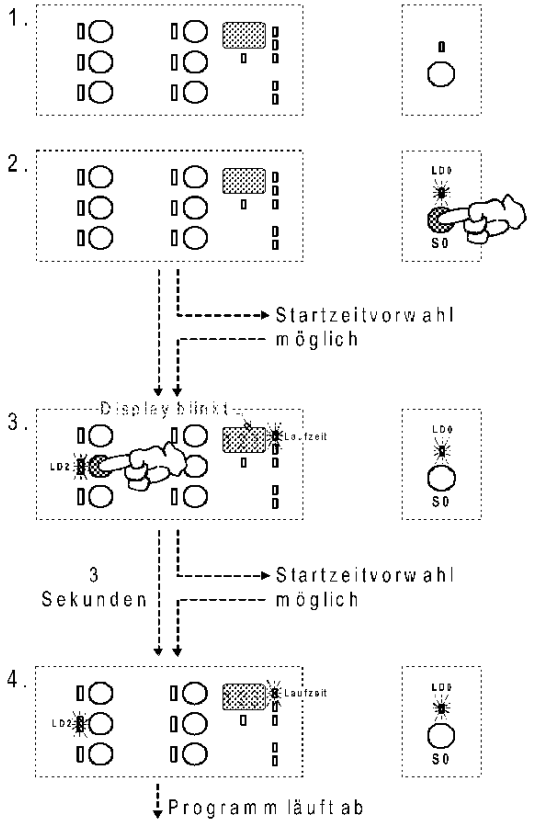
- **Équipement disponible selon le modèle:**
  - Départ différé sur écran à 2,5 positions
    Indication entre 1 et 19 heures (en phases d'une heure)
  - Indication du temps restant sur écran à 2,5 positions
    indication maxi. de durée "199"
  - Affichage par DEL sel
  - Affichage par DEL prod. de rinçage
  - Affichage par DEL robinet fermé
  - Affichage par DEL FIN possible

- **Fonctions à être réglées variablement par le client sur le panneau de commande**
  (voir description page B 11-13)
  - Affichage et changement de la dureté de l'eau. Affichage sur écran.
  - Branchement ou débranchement de l'ajout du prod. de rinçage. Affichage sur écran.
  - Branchement ou débranchement de tonalité FIN. Affichage sur écran.

- **Choses diverses:**
  - Régénération selon besoin
  - Programme de contrôle de fabrication
  - Fonctions div. du service après-vente (mémoire de défauts, excitation des acteurs individuels, test DEL...)
  - Dimensionnement de l'appareil pour Energylabel AAA maxi.
  - Selon choix, avec ou sans séchage à ventilateur
  - Aqua-Contrôle en versions différentes
    En fonction des composants électriques et mécaniques et de la programmation relevante des modèles

- **Options de programme disponibles à sélection:**
  - Départ différé
  - Demi-plein "petite quantité" comme automatique ou avec touche
  - Cycle de lavage supplémentaire
  - 3 en 1 (cycle spécial pour pastilles)
  - Sanitize

3 Philosophie d'entrée: Sélection du programme



1. Appareil en état hors tension

2. Mettre l'appareil sous tension avec la touche Marche-Arrêt S0
   - Affichage LD0 près de la touche Marche/arrêt s'illumine.
   - L'appareil se trouve au mode pré-démarrage.
   - Toutes les DEL des touches de programme et la touche de départ différé sont déverrouillées et peuvent être sélectionnées.
     - Après la sélection du programme, on peut également sélectionner des options éventuellement disponibles.

   La sélection d'un temps de départ est praticable
   (voir description page B 4 / "Philosophie d'entrée Départ différé")

3. Sélectionner le programme par action sur la touche correspondante.
   - La DEL de programme appartenant et DEL de durée s'illumine.
   - La durée à attendre clignote

   Dans 3 secondes, on peut changer de sélection ou ajouter une option.

   Le programme démarre automatiquement au bout de 3 seondes après la dernière action sur touche
   Pendant ces 3 secondes, on peut toujours sélectionner un temps de départ
   (voir description page B 4 / "Philosophie d'entrée Départ différé")

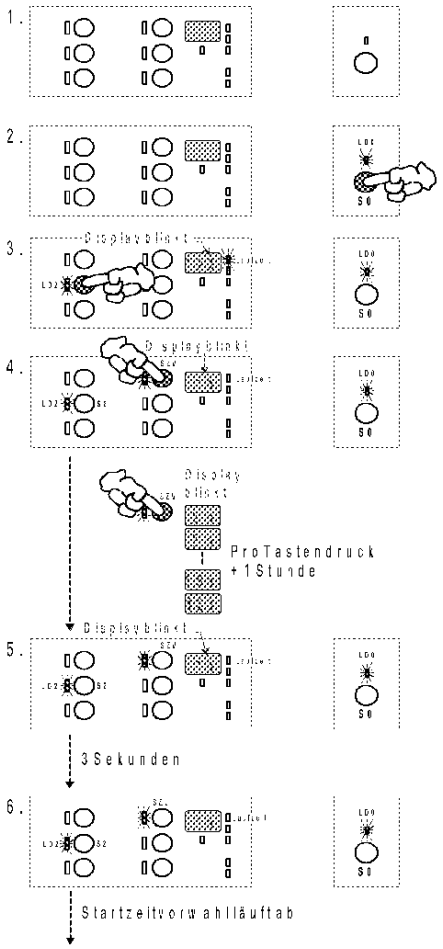
4. Programme en marche
   - La DEL de programme appartenant s'illumine.
   - DEL durée s'illumine
   - La durée est affichée

⚠ Le programme ne démarre qu'avec la porte fermée!

4 Philosophie d'entrée: Sélectionner départ différé

Variante A

Départ différé après avoir choisi un programme



← Variante A

1. Appareil en état hors tension
2. Allumer l'appareil avec la touche Marche-Arrêt S0
   - ↳ Affichage LD0 près de touche Marche/arrêt s'illumine.
   - ↳ L'appareil se trouve au mode pré-démarrage.
   - ↳ Toutes les DEL des touches de programme et la touche dép.différé sont débloquées et peuvent être sélectionnées.
3. Sélectionner le programme par action sur la touche correspondante.
   - ↳ La DEL de programme appartenant et DEL de durée s'illumine.
   - ↳ La durée à attendre clignote

4./5. Actionner la touche de départ différé en 3 secondes
   - ↳ DEL de programme et DEL de dép. différ. s'illumine.
   - ↳ Temps de départ réglé clignote.

   Par action répétée sur la touche, le temps de départ change par une heure
   1h - 2h - ... - 19h - Indication temps restant (dép.diff.=0h) - 1h - 2h - ...

6. 3 secondes après la dernière action sur dép. diff., le temps réglé de départ devient actif et se déroule.
   - ↳ Les DEL de programme, départ diff. et temps de départ sur écran s'illuminent.

Variante B →

1./2. comme Variante A

3. Actionner la touche de départ différé.
   - ↳ La DEL de la touche de départ diff. s'illumine
   - ↳ Temps de départ réglé clignote.

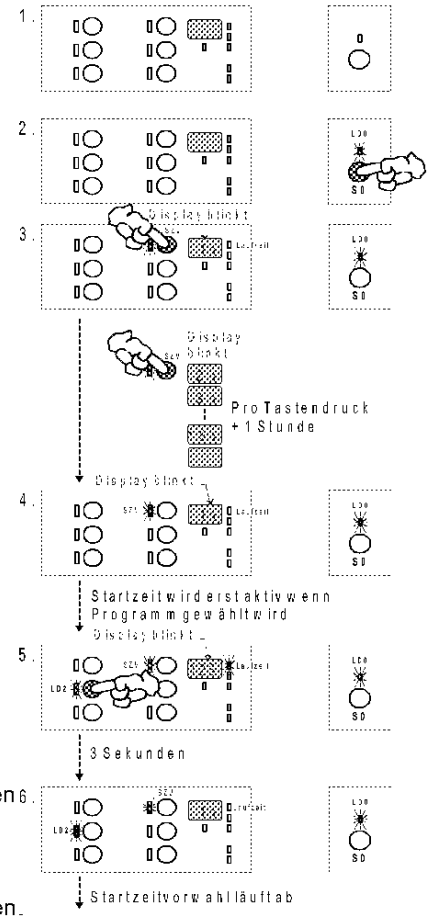
   Par action répétée sur la touche, le temps de départ change par une heure
   1h - 2h - 3h - ... - 19h - Affichage en arrêt (dép.diff.=0h) - 1h - 2h - ...

4. Affichage du dép.diff. sur écran clignote jusqu'à ce qu'un cycle de lavage soit ajouté. Le temps de départ réglé n'est pas actif!
5. Sélectionner le programme par action sur la touche correspondante.
   - ↳ La DEL programme, la DEL durée et la DEL dép.diff. appartenant s'illuminen
   - ↳ La durée à attendre clignote
6. 3 secondes après l'action dernière sur la touche, le temps de départ réglé devient actif et se déroulera.
   - ↳ Les DEL de programme, départ diff. et temps de départ sur écran s'illuminen.

⚠ Le départ différé ne devient actif que lorsque la porte est fermée!

Variante B

Départ différé avant de choisir un programme



5. Philosophie d'entrée: Déroulement du programme

- **Départ du programme**
  - 3 secondes au bout de la dernière action sur une touche, ou au bout du temps de départ réglé, le programme de lavage sélectionné sera automatiquement démarré.
  - À partir de ce moment, il ne sera plus possible d'ajouter un départ différé ou une option de programme.

    ☞ *Tronquer ou effacer le programme*
    (voir la description page B 6 / "Effacer le programme")
    ☞ *Changement ou commutation de programme*
    (voir la description page B 7.2 / "Commuter le programme")

- **Déroulement du programme**
  - Pendant toute la durée du programme, la DEL du programme de lavage sélectionné sera illuminée. ainsi que la DEL de durée.
  - Sur l'écran, le temps de lavage restant s'affiche en minutes.
    La durée est actualisée en fonction du programme.
    La mise à jour se fait dans les changements de cycles partiels. Ainsi la durée peut être corrigée en sauts pour la réduire, ou l'affichage est arrêté jusqu'à ce que le temps est synchrone de nouveau.

- **Fin de programme**
  - La DEL de confirmation de la touche de programme du programme acquitté, la DEL de durée et l'indication LD0 de la touche Marche/arrêt sont toujours illuminées.
  - L'écran affiche "0"

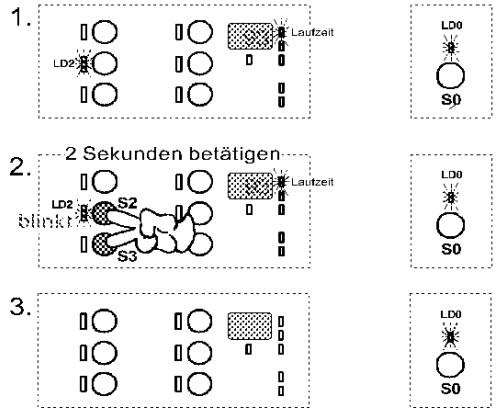
  - Si l'appareil est muni d'un oscillateur-avertisseur et celui-ci a été activé, on entend à la fin du programme, un avertissement final qui consiste en un sifflement de l'intervalle suivant:
    15 secondes marche - 3 minutes arrêt - 15 secondes marche - 3 minutes arrêt - 15 secondes marche - cpl. arrêt
    Toute ouverture de la porte terminera immédiatement le sifflement de fin.
  - Après avoir atteint la fin du programme, vous pouvez effacer le programme acquitté en ouvrant et fermant la porte. Après la fermeture de la porte, le programme se retrouve automatiquement en mode de pré-démarrage et on pourrait tout de suite sélectionner un nouveau programme.

  - Lorsque la porte est ouverte, tous les affichages sur le panneau sont maintenus si l'appareil n'est pas mis hors tension par action sur la touche Marche/arrêt S1.
  - Actionner la touche Marche/arrêt S0 pour éteindre l'appareil complètement.
    Dans ce cas également, le programme acquitté sera effacé. Tous les affichages s'éteignent.

6 Philosophie d'entrée: Effacer un programme

En régime général, vous pouvez, à tout moment, effacer un cycle de lavage sélectionné ou déjà démarré.

- **Effacer un programme (avec fonction Remise à zéro)**

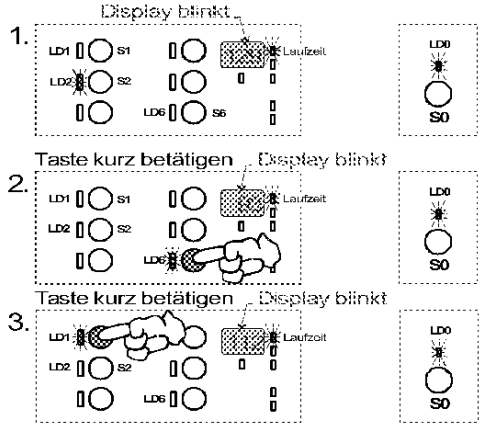


⚠ **Fonction Remise à zéro en tout cas avec touche S2 et S3**

1. Le programme est en marche
2. Appuyez sur les touches Reset S2 et S3 pour env. 2 secondes
   - ↳ La DEL d'affichage LD0 près de la touche Marche/arrrêt et la DEL de durée s'illuminent.
   - ↳ La DEL du programme en marche commence à clignoter
3. Après env. 2 secondes, à part de la DEL S0 de la touche Marche/arrêt, toutes les affichages s'éteignent. Le programme est effacé.

7.1. Philosophie d'entrée: Commuter un programme

- **Commuter un programme pendant l'étape de pré-démarrage**



1. Le programme est sélectionné, mais pas encore démarré
   - Affichage LD0 près de touche Marche/arrêt, DEL programme et DEL durée s'illumine.
   - La durée à attendre clignote sur l'écran

2. Appuyer brièvement sur la touche de programme récemment désiré pour commuter en direct.
   Les options que vous avez déjà ajoutées seront effacées et doivent être sélectionnées de nouveau.
   - Affichage LD0 près de touche Marche/arrêt, DEL programme et DEL durée s'illuminent.
   - La durée à attendre clignote sur l'écran

3. Il est possible de commuter après la dernière action sur touche en 3 secondes.
   Si aucune touche n'est actionnée dans ces 3 secondes, le programme démarre.

⚠ Le programme ne démarre que si la porte est fermée!

⚠ **Particularité lorsqu'un temps de départ a été ajouté!**

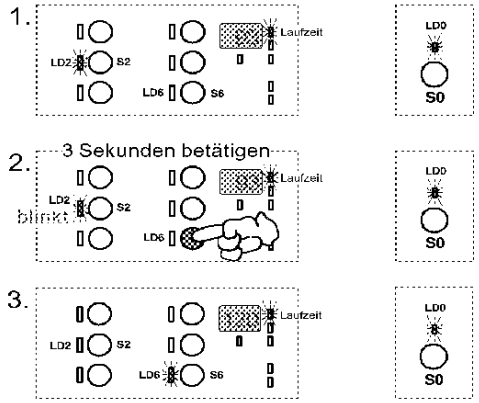
1. Le programme et le départ est sélectionné, mais pas encore démarré
   - Affichage LD0 près de touche Marche/arrêt, DEL programme et DEL dép.diff. s'illuminent.
   - Temps de départ programmé dans l'écran clignote.

2. Appuyer brièvement sur la touche de programme récemment désiré pour commuter en direct.
   Le temps de départ différé sera maintenu après la commutation! Cependant, toutes les options déjà ajoutées seront effacées et doivent être ajoutées de nouveau.
   - Affichage LD0 près de touche Marche/arrêt, DEL nouveau programme et DEL dép.diff. s'illuminent.
   - Durée à attendre sur écran clignote pour 2 secondes, ensuite le temps de départ clignote de nouveau.

   Lorsque le temps de départ sélectionné est déjà en train de se dérouler (le temps affiché sur écran s'illumine en permanence), il faut, pour commuter, appuyer plus longuement (env. 6 secondes) sur la touche de programme nouvellement désiré.

7.2. Philosophie d'entrée: Commuter un programme

- **Commuter un programme (après le démarrage du programme)**



1. Le programme est en marche.
   - Affichage LD0 près de touche Marche/arrêt, DEL programme appartenant et DEL durée s'illuminent.
   - La durée s'affiche sur l'écran.

2. Appuyer brièvement sur la touche de programme récemment désiré (dans l'exemple c'est S6) pour env. 3 secondes.
   - Affichage LD0 près de touche Marche/arrêt, DEL durée et affichage sur écran s'illuminent.
   - DEL d'affichage du programme en marche commence à clignoter.

3. Au bout d'env. 6 secondes, la DEL de programme ancienne s'éteint et la DEL du nouveau programme désiré s'illumine.
   - Affichage LD0 près de touche Marche/arrêt et DEL durée s'illuminent.
   - Sur l'écran apparaît la nouvelle durée à attendre.

⚠ Lorsque vous commuter le programme après le démarrage du programme déjà commencé, le nouveau programme démarrera, en général, dès le départ!
Ceci sera affiché par la durée déroulée sur l'écran, parce que la durée va s'augmenter.
Toutes les options déjà ajoutées seront effacées.

8. Philosophie d'entrée - Interrompre un programme

• Interrompre un programme

- Vous pouvez interrompre le programme pour n'importe quelle durée à l'aide de la touche Marche/arrêt S0.
  Le même est valable pour la rupture par ouverture de la porte.
- Il n'y a pas de fonction d'effacement dans la touche marche/arrêt S0!
- Si vous interrompez le cycle avec la touche marche/arrêt, tous les affichages s'éteignent.
- Le déroulement du programme continuera tout de suite après rallumage à l'aide de la touche marche/arrêt ou la fermeture de la porte sans besoin d'action ultérieure sur une touche.
  Important: Le programme se continuera avec un petit retard temporaire.
- Tous les affichages et acquittements seront visibles en même état qu'avant la rupture.

• Quel effet a l'ouverture et la fermeture de la porte?

- **L'appareil est mise sous tension et se trouve en mode "prédémarrage".**
  - Après l'ouverture de la porte, tous les affichages sur le panneau sont maintenus. L'alimentation en courant de l'électronique est pleinement garantie tant que l'appareil reste branché.

- **La porte est ouverte pendant un cycle en cours:**
  - Après l'ouverture, tous les affichages sur le panneau sont maintenus tant que l'interrupteur marche/arrêt S0 reste allumé.
  - Après la fermeture de la porte, l'appareil se démarre automatiquement, le déroulement du programme continue.

⚠ Attention:

- Après avoir atteint la 1ère régénération dans la section de programme "Séchage", voici la chose valable:
  - Si la porte est ouverte plus de 30 secondes, le programme sera effacé.
    Après la fermeture de la porte, l'appareil se retrouve automatiquement en mode de pré-démarrage.
    On pourrait sélectionner un nouveau programme.
  - Le débranchement de l'appareil en appuyant sur la touche Marche/arrêt S0 effacera également le programme actuellement en courant à partir de ce moment.

  (voir la description page B 3 / "Philosophie d'entrée Sélection de programme")

• Qu'est-ce qui se passe lors d'une panne de secteur ou après?

- Lors d'une panne de secteur, l'appareil se comportera comme s'il était débranché par l'intermédiaire de la touche Marche/arrêt.
  (voir la description susmentionnée/sous "Interrompre un programme")
- En retour du secteur, l'appareil se comporte comme s'il était allumé par l'intermédiaire de la touche Marche/arrêt S0.
- Après une panne de secteur, le programme continue sans besoin d'une action sur une touche.

9. Philosophie d'entrée - Affichages

Tous les affichages sont conçus comme témoins DEL et disponible selon le modèle.
Le départ différér et la durée sont affichés sur un écran.

- **Affichages de sélection de programmes et d'options**
  - Il y a normalement une DEL au-dessus ou à côté d'une touche de programme ou optionnelle pour acquitter la fonction sélectionnée.
  - Elles sont illuminées en permanence pendant tout le déroulement du cycle.

- **Affichage pour départ différé**
  - Le départ différé est sorti par un écran à 2,5 positions.
  - Sur l'écran s'affiche le temps de départ en heures.
  - Le temps de départ est compté en rebours par des phases d'une heure jusqu'à 0h.
  - L'affichage du réglage possible du temps de départ se fait en rotation.
    1h - 2h - 3h - ... - 19h - 0h (dép.diff. en arrêt) - 1h - 2h - ...
  - À côté du temps de départ sur écran, la DEL de confirmation près de la touche dép.diff. s'illumine.
  - Lorsque le départ différé est échu, la durée à attendre du programme de lavage apparaît sur l'écran en minutes, la DEL dép. différé s'éteint et la DEL de durée s'illumine.

- **Affichage du temps de déroulement restant (RLA)**
  - Le temps restant est sorti par un écran à 2,5 positions.
  - Sur l'écran s'affiche le temps restant de lavage en minutes.
  - La durée est actualisée en fonction du programme.La mise à jour se fait dans les changements de cycles partiels. Ainsi la durée peut être corrigée en sauts pour la réduire, ou l'affichage est arrêté jusqu'à ce que le temps est synchrone de nouveau.
  - Si l'écran affiche un temps restant, il y a la DEL de durée qui est aussi illuminée.

- **Affichages d'information**
  - La position de la DEL dépend de la programmation du modèle.
    Elle peut être mise sur toute DEL qui n'est pas classée par une touche programme ou option.
  - Les DEL s'illuminent en permanence dès le branchement de l'appareil par action sur la touche S0 jusqu'au moment de démarrage du programme. En outre, les DEL s'illuminent après avoir atteint la fin du cycle jusqu'au débranchement de l'appareil.
  - Les DEL de l'affichage d'information s'éteignent pendant le déroulement entier du programme!

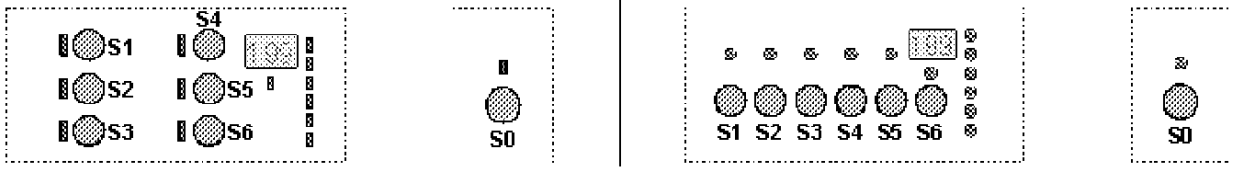
  - **Affichage DEL sel**
    - La DEL s'illumine lors de Manque de sel
    - La DEL s'éteindra après ajout de sel
      (En fonction de la dissolution du sel, quelque temps peut passer jusqu'à ce que la DEL s'éteigne).
      Notice: L'affichage DEL Sel s'éteint lors du réglage de gamme de dureté 1 (régénération non nécessaire - affichage sur écran "1L")

  - **Affichage DEL produit de rinçage**
    - La DEL s'illumine lors de Manque de produit de rinçage
    - La DEL s'éteindra après ajout de produit de rinçage
      Notice: L'affichage du produit de rinçage peut être entièrement débranché par le client selon le modèle. Ce procédé débranchera aussi la DEL produit de rinçage.
      (voir la description page B 12 / "Débranchement de l'ajout de produit de rinçage")

  ⚠ Si l'option 3-en-1 (option spéciale pour pastilles) est sélectionnée, ni l'affichage par DEL de sel ni l'affichage par DEL de produit de rinçage ne sera excité.

  - **Affichage DEL eau**
    - La DEL s'illumine lorsqu'il n'y a pas d'eau qui entre dans l'appareil ou trop peu d'eau qui entre. Ceci peut être causé par un robinet qui n'est pas ouvert, par exemple.
    - Le programme sera arrêté et on peut le continuer en appuyant, après l'élimination du défaut, sur la touche de programme.
      (voir aussi la description page B 19 / "Aperçu des affichages d'erreurs - Défaut 10")

10. Aperçu abrégé de toutes les fonctions clients, service/maintenance et SAV



Qui ?	Quelle fonction?	Sélection du mode spécial client ou service			Acquittement du mode spécial		Consulter la fonction spéciale	Description détaillée
Client	Réglage de la dureté de l'eau	→	Allumer l'appareil avec touche marche/arrêt S0	→	Appuyez sur S2 et S3 simultanément et les tenir appuyé jusqu'à ... DEL des touches S1 à S3 clignotent	→	Appuyez sur touche S1	voir page B 11
	Débranch.ajout produit de rinçage	→				→	Appuyez sur touche S2	voir page B 12
	Débranchement tonalité vibreur	→	Bei Aufruf der Kunden-Funktionen darf generell kein Spülprogramm gewählt sein!			→	Appuyez sur touche S3	voir page B 13
Fabrication/	Lecture mémoire d'erreurs Excitation acteurs individuels	→	Appuyez sur S1 et S3 simultanément et brancher l'appareil avec Marche/arrêt S0 Tenir appuyé S1 et S3 pour env. 4 secondes jusqu'à ce que ...		... DEL des	→	Appuyez sur touche S1	voir page B 14
	Test DEL avec effacement intégré de la mémoire d'erreurs	→			touches S1 à S3	→	Appuyez sur touche S2	voir page B 15
	Programme d'essai de fabrication	→			clignotent	→	Appuyez sur touche S3	voir page B 16
	Débranchement Pulse Wash	→				→	Appuyez sur S2 + S3, changer avec S2	voir page B 17
	Cycle de lavage supplémentaire	→				→	Appuyez sur S1 + S2, changer avec S1	voir page B 18

11. Fonction client/réglage de la dureté de l'eau

Lors de la consultation des fonctions clients, aucun cycle de lavage ne doit généralement être sélectionné!

Généralités

- Le réglage et ajustage de la gamme de dureté de l'eau est identique pour tous les dessins et arrangement de touches.
- On utilise chaque fois les touches S0, S1, S2 et S3 indépendent de leur chargement en fonction de l'attribution des programmes.
- **La touche S1 est TOUJOURS celle de "gamme de dureté de l'eau"**
- À l'usine, on a préréglé la valeur de gamme de dureté 4.
  Lors du réglage „1L" aucune régénération ne s'effectue en général.
  Il n'est pas nécessaire d'ajouter du sel.
- Une DEL éventuellement disponible ne sera pas excitée.

Réglage électronique et mécanique sur l'appareil:

- À côté du réglage "électronique" décrit à droite pour le panneau de commande, il faut aussi
  de commande, il faut aussi respecter le réglage mécanique à l'intérieur de l'appareil à moyen d'un interrupteur d'intersection à 2 étapes. (voir aussi le tableau des valeurs de gamme de dureté)

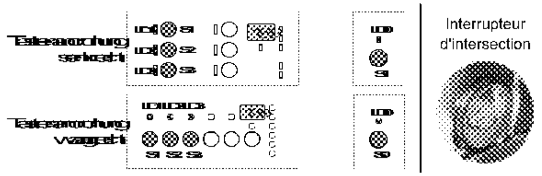
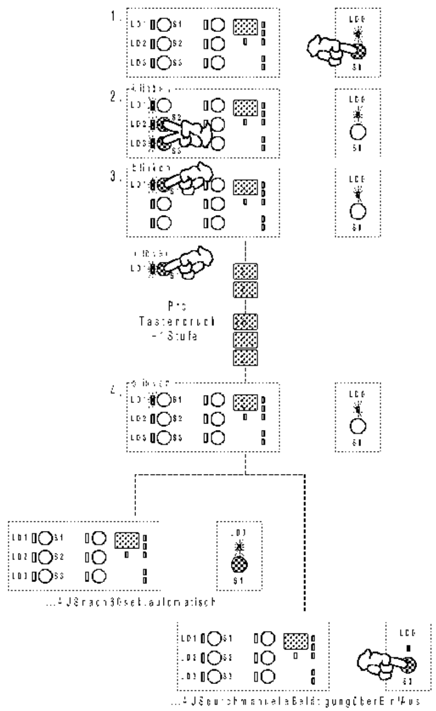


Tableau pour valeurs de gamme de dureté:

Anzeige Display	Anzeige Ende LED	Einstellung der Härtestufe		Wasserhärte							Bemerkung
	Anzahl blinken	elektr.	mech.	in °dH			in mmol/l			Bereich	
1L	1 mal	1	0		bis	4		bis	0,7	I	kein Regenerieren
2L	2 mal	2		4	bis	10	0,7	bis	1,8	I/II	
3L	3 mal	3		11	bis	14	1,9	bis	2,5	II	
4L	4 mal	4		15	bis	18	2,6	bis	3,2	III	
5L	5 mal	5		19	bis	22	3,3	bis	3,9		
6L	6 mal	6		23	bis	28	4,0	bis	5,0	IV	
7L	7 mal	7	1	29	bis	36	5,1	bis	6,4		
8L	8 mal	8		37	bis	42	6,5	bis	7,5		
9L	9 mal	9		43	bis	50	7,6	bis	8,9		
10L	10 mal	10		51	bis	70	9,0	bis	12,5		doppelt Regenerieren

Consulter/Changer/Sauvegarder la valeur de gamme de dureté "électronique"



Consulter la fonction "Réglage de la dureté de l'eau"

1. Allumer l'appareil avec touche Marche/arrêt S0

2. Appuyez simultanément sur S2 et S3 jusqu'à ce que les DEL de confirmation LD1, LD2 et LD3 clignotent.

3. Appuyez maintenant sur la touche fonctionnelle S1 afin de consulter la fonction dureté de l'eau. La DEL d'acquittement LD1 continue à clignoter, les DEL LD2 et LD3 s'éteignent.
   La gamme de dureté réglée sera indiquée sur l'écran
   (voir aussi le tableau dans la partie gauche de la page!)

Changer la dureté réglée

Chaque action ultérieure sur la touche fonctionnelle S1 change la gamme de dureté. La valeur sera augmentée de façon rotative.
(4L - 5L - 6L - ... - 10L - 1L - 2L - ...)

Sortir de la fonction

4. Après le dernier appui sur la touche fonctionnelle S1 procédez ainsi pour sortir du programme spéciale:

   Après 60 secondes, toutes les DEL s'éteignent automatiquement, à part la DEL LD0 de la touche Marche/arrêt
   ou
   vous débranchez l'appareil par action sur la touche Marche/arrêt S0.

Sauvegarder la dureté réglée

La sélection de la gamme de dureté sera enregistrée tout de suite après tout achèvement d'introduction.

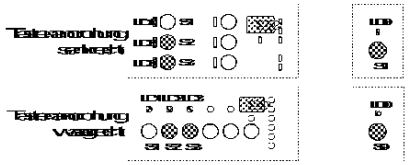
12. Fonction client/Débranch.d'ajout produit de rinçage

Lors de la consultation des fonctions clients, aucun cycle de lavage ne doit généralement être sélectionné!

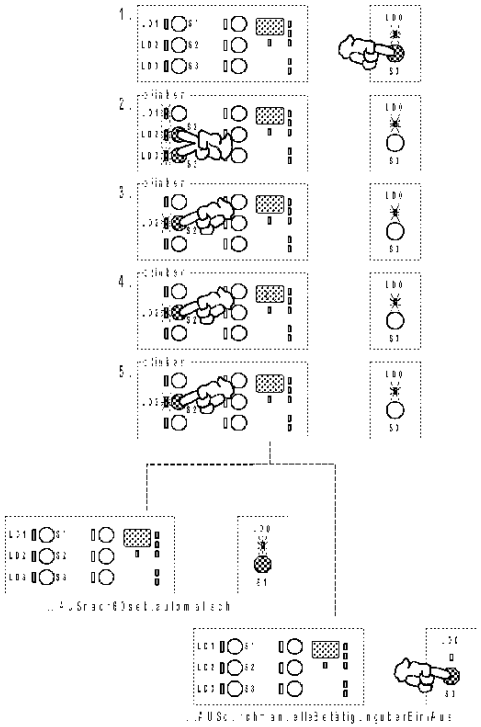
Généralités

La fonction Débranchement du produit de rinçage n'est pas généralement généralement disponible et doit être programmée dans la variante du logiciel.

- La désactivation ou activation de l'ajout du produit de rinçage est identique pour tous les dessins et arrangements de touches.
- On utilise chaque fois les touches S0, S1, S2 et S3 indépendant de leur chargement en fonction de l'attribution des programmes.
- **La touche S2 est TOUJOURS la "touche de débranchement prod.de rinçage"**
- À l'usine, on a toujours activé l'ajout de produit de rinçage.
- Si vous débranchez l'ajout de produit de rinçage, ceci signifie qu'aucun produit de rinçage ne sera ajouté par l'intermédiaire du dispositif de dosage.
  Le débranchement est également lié à un débranchement général de la DEL produit de rinçage disponible selon le modèle.



Consulter/Changer/Sauvegarder le débranchement du produit de rinçage



Consulter la fonction "Débranchement produit de rinçage"

1. Allumer l'appareil avec touche Marche/arrêt S0

2. Appuyez simultanément sur S2 et S3 jusqu'à ce que les DEL de confirmation LD1, LD2 et LD3 clignotent.

3. Appuyez maintenant sur la touche fonctionnelle S2 afin de consulter l'ajout de produit de rinçage. La DEL de confirmation LD2 continue à clignoter, les DEL LD1 et LD3 s'éteignent.
   L'état actuelle si l'ajout de produit de rinçage est actif ou non sera communiqué sur l'écran.
   1d = ajout de prod. de rinçage actif / 0d = ajout de prod. de rinçage désactivé

Débranchement ou activation de l'ajout du produit de rinçage

4. / 5. Chaque action ultérieure sur la touche fonctionnelle S2 activera ou désactivera l'ajout tour à tour.

Sortir de la fonction

Après le dernier appui sur la touche fonctionnelle S1 procédez ainsi pour sortir du programme spécial:

Après 60 secondes, toutes les DEL s'éteignent automatiquement, à part la DEL LD0 de la touche Marche/arrêt
ou
vous débranchez l'appareil par action sur la touche Marche/arrêt S0.

Sauvegarder l'état réglé

La fonction réglée sera enregistrée tout de suite après tout achèvement d'introduction.

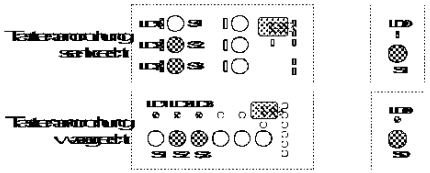
13. Fonction client/Débranche. de la tonalité de vibreur

Lors de la consultation des fonctions clients, aucun cycle de lavage ne doit généralement être sélectionné!

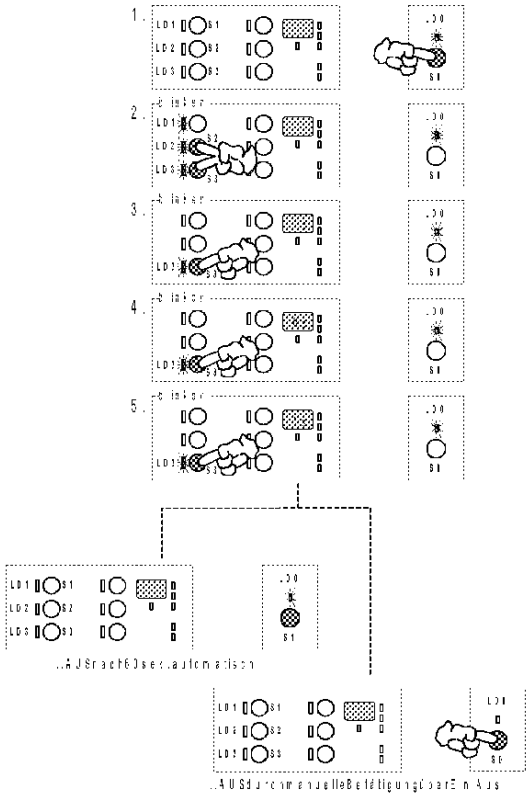
Généralités

La fonction Débranchement de la tonalité à la fin du programme n'est pas généralement disponible et doit être programmée dans la variante du logiciel.

- La désactivation ou activation de la tonalité est identique pour tous les dessins et arrangement de touches.
- On utilise chaque fois les touches S0, S1, S2 et S3 indépendant de leur chargement en fonction de l'attribution des programmes.
- **La touche S3 est TOUJOURS la "touche débranchement tonalité"**
- À l'usine, on a toujours activé la tonalité de vibreur.
- Si on débranche la tonalité, ceci signifie qu'aucun avertissement sonore de fin ne retentira en général. On n'entend également plus d'avertissements sonores indiquant les défauts!



Consulter/Changer/Sauvegarder le débranchement de la tonalité



Consulter la fonction "Débranchement de la tonalité de vibreur"

1. Allumer l'appareil avec touche Marche/arrêt S0
2. Appuyez simultanément sur S2 et S3 jusqu'à ce que les DEL de confirmation LD1, LD2 et LD3 clignotent.
3. Appuyez maintenant sur la touche fonctionnelle S3 afin de consulter la fonction. La DEL de confirmation LD3 continue à clignoter, les DEL LD1 et LD2 s'éteignent. L'état actuelle si la tonalité est active ou non sera communiqué sur l'écran.
   1b = Tonalité actif / 0b = Tonalité désactivée

Débranchement ou activation de la tonalité

4. / 5. Chaque action ultérieure sur la touche fonctionnelle S3 activera ou désactivera la tonalité tour à tour.

Sortir de la fonction

Après le dernier appui sur la touche fonctionnelle S1 procédez ainsi pour sortir du programme spécial:

Après 60 secondes, toutes les DEL s'éteignent automatiquement, à part la DEL LD0 de la touche Marche/arrêt
ou
vous débranchez l'appareil par action sur la touche Marche/arrêt S0.

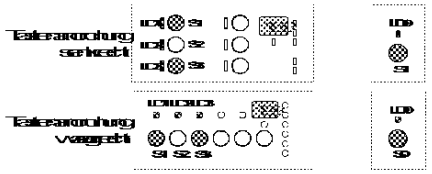
Sauvegarder l'état réglé

La fonction réglée sera enregistrée tout de suite après tout achèvement d'introduction.

14. Fonction de service/Lecture de la mémoire d'erreurs et excitation des acteurs individuels:

Généralités

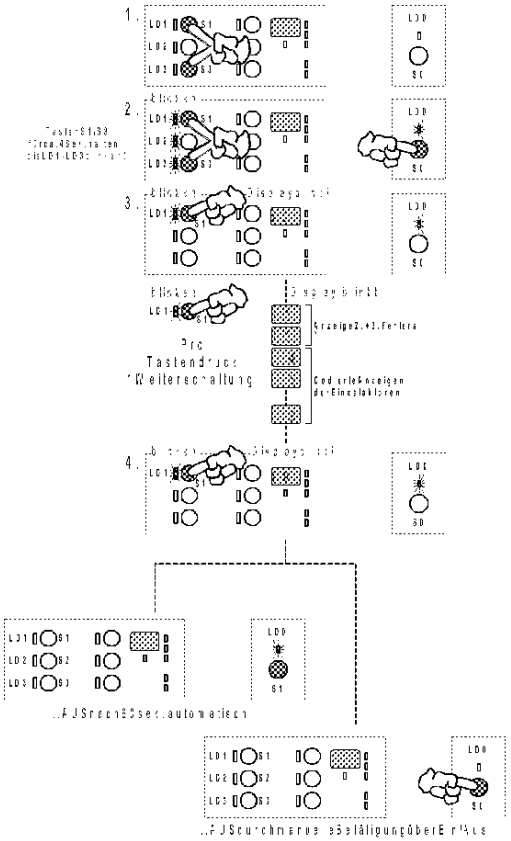
- La consultation des fonctions de service est identique pour tous les dessins et arrangement de touches.
- On utilise chaque fois les touches S0, S1, S2 et S3 indépendant de leur chargement en fonction de l'attribution des programmes.
- En mode fonction de service, la touche S1 est TOUJOURS responsable de la fonction "Lecture mémoire erreurs" et "Excitation des acteurs individuels"



En principe valable:

Pour consulter la totalité des fonctions de service, il faut toujours d'abord appuyer sur les touches fonctionnelles S1 et S3 avant de brancher l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt S0.
Tenir appuyé les touches env. 4 secondes pour activer la fonction.
La différence de ce procédé aux ceux pour les fonctions clients est voulue.

Consultation de la fonction de service susmentionnée



Consulter les fonctions
"Lecture de la mémoire d'erreurs" et "Excitation des acteurs individuels"

1. Appuyez simultanément sur les touches S1 et S3 et ...

2. ... allumer l'appareil avec touche Marche/arrêt S0.
Tenir appuyé simultanément les touches S1 et S3
jusqu'à ce que les 3 DEL de confirmation LD1, LD2 et LD3 clignotent
(Toute illumination temporaire de DEL est possible et n'est pas de défaut!)

3. / 4. Appuyez maintenant sur la touche fonctionnelle S1 afin de consulter la fonction. La DEL de confirmation LD1 reste illuminée, les DEL LD2 et LD3 s'éteignent.
Sur l'écran s'affiche la première valeur de la mémoire d'erreurs.
L'affichage sur écran clignote.
Chaque action ultérieure sur la touche fonctionnelle S1 provoque la consultation de l'échelon prochain comme suit en l'affichant sur l'écran:

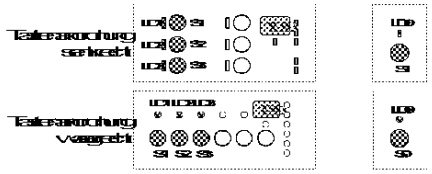
2e action: Affichage de la deuxième valeur de la mèmoire d'erreurs.
3e action: Affichage de la troisième valeur de la mèmoire d'erreurs.
4e action: écran "4" - Excitation de la soupape de régénération
5e action: écran "5" - Excitation de la pompe de vidange
6e action: écran "6" - Excitation de la soupape
(remplissage à niveau - si niveau déjà existant, pas de remplissage)
7e action: écran "7" - Excitation du chauffage
(se fait uniquement si le niveau a été reconnu)
8e action: écran "8" - Excitation de la pompe de recyclage
9e action: écran "9" - Excitation du dispositif de dosage
10e action: écran "10" - Excitation du ventilateur de séchage

(voir la description page B 19 / "Aperçu des affichages d'erreurs")
Toutes les positions peuvent 1etre consultées n'importe combien de fois de manière rotative.
On peut indexer les phases individuelles manuellement par action sur la touche. Si aucune action sur la touche fonctionnelle S1 se fait pendant 60 secondes, on sort automatiquement de la fonction de service. Toutes les affichages s'éteignent, à part la LD0 de la touche Marche/arrêt. Il est aussi possible de sortir de la fonction par le débranchement de l'appareil par action sur la touche Marche/arrêt S0.

15. Fonction de service/Test DEL avec effacement intégré de la mémoire d'erreurs:

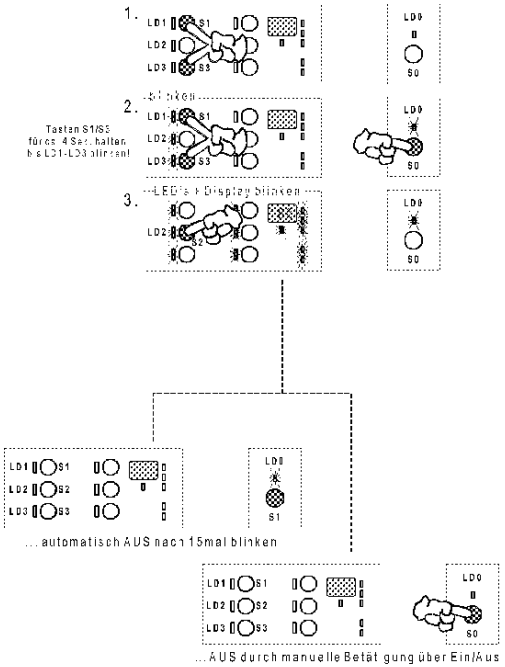
Généralités

- La consultation des fonctions de service est identique pour tous les dessins et arrangement de touches.
- On utilise chaque fois les touches S0, S1, S2 et S3 indépendant de leur chargement en fonction de l'attribution des programmes.
- En mode fonction de service, la touche S2 est TOUJOURS responsable de la fonction "Test DEL avec effacement intégré de la mémoire d'erreurs"



⚠ En principe valable:
Pour consulter la totalité des fonctions de service, il faut toujours d'abord appuyer sur les touches fonctionnelles S1 et S3 avant de brancher l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt S0.
Tenir appuyé les touches env. 4 secondes pour activer la fonction.
La différence de ce procédé aux ceux pour les fonctions clients est voulue.

Consultation de la fonction de service susmentionnée



Consulter la fonction
"Test DEL avec effacement intégré de la mémoire d'erreurs"

1. Appuyez simultanément sur les touches S1 et S3 et ...
2. ... allumer l'appareil avec touche Marche/arrêt S0.
   Tenir appuyé simultanément les touches S1 et S3
   jusqu'à ce que les 3 DEL de confirmation LD1, LD2 et LD3 clignotent
3. Appuyez maintenant sur la touche fonctionnelle S2 afin de consulter la fonction.
   Toutes les DEL (sauf LD0) clignotent et sur l'écran s'affiche "188" en clignotant pour env. 30 secondes.

Sortir de la fonction/Effacer la mémoire d'erreurs

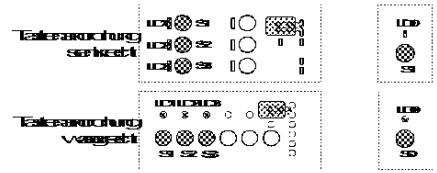
Après les env. 30 secondes de clignotement de toutes les DEL susmentionnées ou de l'écran, on sort automatiquement de la fonction. L'appareil se retrouve en mode de prédémarrage. Il est aussi possible de sortir plus tôt de la fonction en débranchant l'appareil par moyen de la touche Marche/arrêt S0.

En tout cas, la mémoire d'erreurs du SAV sera effacée.

16. Fonction de service/Programme d'essai de fabrication:

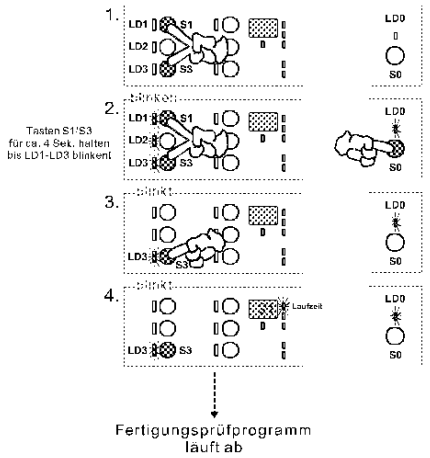
Généralités

- La consultation des fonctions de service est identique pour tous les dessins et arrangements de touches.
- On utilise chaque fois les touches S0, S1, S2 et S3 indépendant de leur chargement en fonction de l'attribution des programmes.
- En mode fonction de service, la touche S3 est TOUJOURS responsable de la fonction "Programme d'essai de fabrication"



⚠ En principe valable:
Pour consulter la totalité des fonctions de service, il faut toujours d'abord appuyer sur les touches fonctionnelles S1 et S3 avant de brancher l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt S0.
Tenir appuyé les touches env. 4 secondes pour activer la fonction.
La différence de ce procédé aux ceux pour les fonctions clients est voulue.

Consultation de la fonction de service susmentionnée



Consulter la fonction "Programme d'essai de fabrication"

1. Appuyez simultanément sur les touches S1 et S3 et ...

2. ... allumer l'appareil avec touche Marche/arrêt S0.
   Tenir appuyé simultanément les touches S1 et S3
   jusqu'à ce que les 3 DEL de confirmation LD1, LD2 et LD3 clignotent

3. Appuyez maintenant sur la touche fonctionnelle S3 afin de consulter le programme d'essai de fabrication.
   La DEL de touche LD3 continue à clignoter, les DEL LD1 et LD2 s'éteignent.

4. Le programme d'essai démarre automatiquement.
   La DEL Durée s'illumine.
   Sur l'écran s'affiche la durée probable.

À partir de ce moment, la même philosophie d'entrée sera valable pour le programme d'essai de fabrication que pour les programmes de lavage normaux

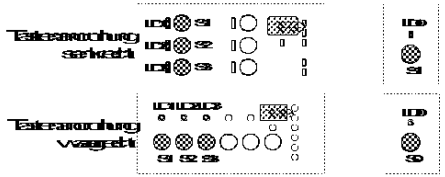
- *Déroulement de programme et fin de programme*
  (voir la description page B 5)
- *Effacement anticipé du programme*
  (voir la description page B 6)
- *Interrompre un programme*
  (voir la description page B 8)

17. Fonction de service/Débranchement Pulse Wash:

Généralités

- La consultation des fonctions de service est identique pour tous les dessins et arrangements de touches.
- On utilise chaque fois les touches S0, S1, S2 et S3 indépendant de leur chargement en fonction de l'attribution des programmes.
- En mode fonction de service, la combinaison des touches S2 et S3 sert TOUJOURS à consulter la fonction Pulse Wash. On utilise la touche S2 pour changer le réglage.

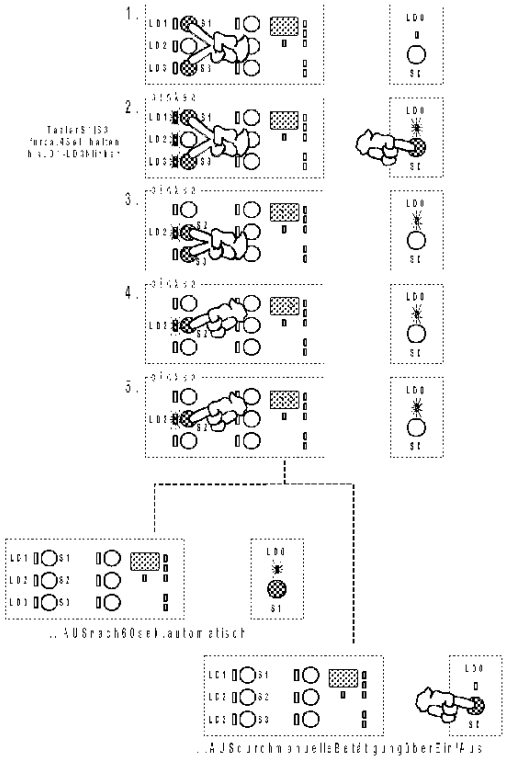
- À l'usine, on a toujours activé Pulse Wash.



- **Si le Pulse Wash est supprimé, les vitesses de de rotation de la pompe de recyclage sont généralement augmentées à "High Pulse Speed".**
  La consommation en eau s'élève légèrement.
  Une prolongation de temps est possible selon la température.

⚠ En principe valable:
Pour consulter la totalité des fonctions de service, il faut toujours d'abord appuyer sur les touches fonctionnelles S1 et S3 avant de brancher l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt S0.
Tenir appuyé les touches env. 4 secondes pour activer la fonction.
La différence de ce procédé aux ceux pour les fonctions clients est voulue.

Consultation de la fonction de service susmentionnée



Consulter la fonction "Débranchement Pulse Wash"

1. Appuyez simultanément sur les touches S1 et S3 et ...
2. ... allumer l'appareil avec touche Marche/arrêt S0.
   Tenir appuyé simultanément les touches S1 et S3
   jusqu'à ce que les 3 DEL de confirmation LD1, LD2 et LD3 clignotent
   (Toute illumination temporaire de DEL est possible et n'est pas de défaut!)
3. Appuyez simultanément sur S2 et S3 jusqu'à ce que la DEL de confirmation LD2 clignote. Les DEL LD1 et LD3 s'éteignent.
   L'état actuel si Pulse Wash est actif ou non
   sera communiqué sur l'écran.
   1P = Pulse Wash actif / 0P = Pulse Wash désactivé

Débranchement ou activation de la fonction Pulse Wash

4. / 5. Chaque action ultérieure sur la touche fonctionnelle S2
activera ou désactivera la fonction tour à tour.

Sortir de la fonction

Après le dernier appui sur la touche fonctionnelle S2
procédez ainsi pour sortir du programme spécial:
Après 60 secondes, toutes les DELs'éteignent automatiquement,
sauf la LD0 de la touche Marche/arrêt
ou
vous débranchez l'appareil par action sur la touche Marche/arrêt S0.

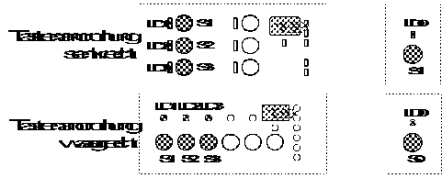
Sauvegarder l'état réglé

L'état actuellement valable sera enregistré chaque fois
immédiatement après l'achèvement de l'introduction.

18. Fonction de service/Cycle de lavage supplémentaire:

Généralités

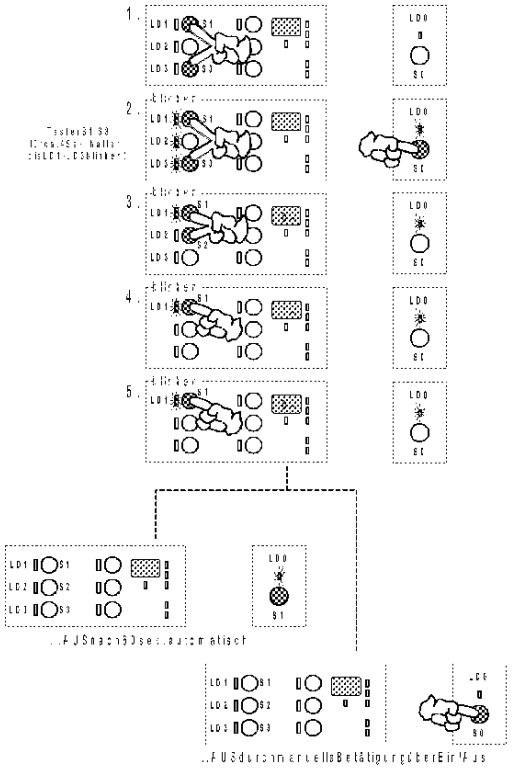
- La consultation des fonctions de service est identique pour tous les dessins et arrangement de touches.
- On utilise chaque fois les touches S0, S1, S2 et S3 indépendant de leur chargement en fonction de l'attribution des programmes.
- En mode fonction de service, la combinaison des touches S1 et S2 sert TOUJOURS à consulter la fonction "Cycle de lavage supplémentaire". On peut changer le réglage par action sur la touche S1.
- À l'usine, on n'a pas réglé un cycle de lavage supplémentaire.



- **Si la fonction est activée, en général, un cycle de lavage supplémentaire est ajouté, à part lors de "Prélavage extra".**
  Les durées de programme s'augmenteront ainsi par jusqu'à 10 minutes. Ce cycle supplémentaire de lavage se déroule jusqu'à ce que la fonction soit désactivée de nouveau.

⚠ En principe valable:
Pour consulter la totalité des fonctions de service, il faut toujours d'abord appuyer sur les touches fonctionnelles S1 et S3 avant de brancher l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt S0.
Tenir appuyé les touches env. 4 secondes pour activer la fonction.
La différence de ce procédé aux ceux pour les fonctions clients est voulue.

Consultation de la fonction de service susmentionnée



Consulter la fonction "Cycle de lavage supplémentaire"

1. Appuyez simultanément sur les touches S1 et S3 et ...

2. ... allumer l'appareil avec touche Marche/arrêt S0.
   Tenir appuyé simultanément les touches S1 et S3
   jusqu'à ce que les 3 DEL de confirmation LD1, LD2 et LD3 clignotent
   (Toute illumination temporaire de DEL est possible et n'est pas de défaut!)

3. Appuyer simultanément sur les touches S1 et S2 jusqu'à ce que la DEL de confirmation LD1 clignote. Les DEL LD2 et LD3 s'éteignent.
   L'état actuel si le cycle supplémentaire de lavage est activé ou non sera affiché sur l'écran. Si aucun écran est disponible selon le modèle, la valeur est indiquée par la DEL "Fin".
   1A = Cycle supplémentaire activé
   0A = Aucun cycle supplémentaire de lavage

Activation ou débranchement de cette fonction:

4. / 5. Chaque action ultérieure sur la touche fonctionnelle S1
activera ou désactivera la fonction tour à tour.

Sortir de la fonction

Après le dernier appui sur la touche fonctionnelle S2
procédez ainsi pour sortir du programme spécial:
Après 60 secondes, toutes les DELs'éteignent automatiquement,
sauf la LD0 de la touche Marche/arrêt
ou
vous débranchez l'appareil par action sur la touche Marche/arrêt S0.

Sauvegarder l'état réglé

L'état actuellement valable sera enregistré chaque fois
immédiatement après l'achèvement de l'introduction.

Sommaire des affichages d'erreurs Valable pour EDW1500 / 1503 (VGA) -- EDW1100 / 1003 (VGA) -- EDW2000

Nom d'erreur	Affichage sur écran EDW 1500	Affichage avec LED FIN 2Hz / 5sec. Pause EDW1100	Affichage acoustique Nombre de bips 2Hz / 5sec. Pause si disponible sur le modèle	Erreur affichée visible pour client**		Consultation de mémoire d'erreur (SAV)		Affichage avec lampe témoin si disponible sur le modèle	Description abrégée	Qu'est-ce qui se passe?
				Display PAA	AK	Display PAA	AK			
Robinet à eau fermé	F10	1 fois clignote	1 fois	☺	☺	☺	☺	LED Eau	Point de reset du pressostat n'est pas atteint après 60 secs maxi. (Uniqu. aux pas de programme avec remplissage au niveau!)	Le programme s'arrête et peut être continué après le dépannage en activant la touche de programme. Si l'erreur n'est pas corrigée et la touche de programme est activée, l'appareil fonctionne à sec jusqu'au prochain sousprogramme.
Pompe de vidange	F20	2 fois clignote	2 fois	☺	☺	☺	☺	---	Point de reset du pressostat n'est pas atteint après 60 secs maxi. Programme s'arrête.	Le programme s'arrête et peut être continué après le dépannage en activant la touche de programme.
Aqua-Control	F30	3 fois clignote	3 fois	☺	☺	☺	☺	---	Système Aqua-Control débranche la vanne directement.	Le programme s'arrête et redémarre après la fin de l'erreur automatiquement.
Pompe à recyclage Court-circuit Triac	F50	5 fois clignote	5 fois	☺		☺	☺	---	Signaux du géné. tachy. sont reconnu bien que la pompe à recyclage ne soit pas commandée.	Le programme s'arrête et l'eau est prise jusqu'au point de reset du pressostat.
Chauffage	F60	6 fois clignote	6 fois			☺	☺	---	Pendant l'étape de chauffage, aucune augmentation de température par 1,5K est reconnue dans 3 minutes.	Le programme se déroule jusqu'à sa fin sans fonction de chauffe!
Sonde CTN	F70	7 fois clignote	7 fois			☺	☺	---	Court-circuit CTN ou rupture.	Le programme se déroule jusqu'à sa fin sans fonction de chauffe!
EEPROM	F80	8 fois clignote	8 fois	☺ ?				---	Kommunikationsfehler mit dem ext. EEPROM	
Somme d'essai MCF / CCF	F90	9 fois clignote	9 fois			☺	☺	---	Checksumme (Variantenprogrammierung) MCF oder Checksumme CCF stimmt nicht. Wird nur nach dem Einschalten erkannt!	Sélection de programme non possible. LED ON/OFF est allumé
Bras arroseur bloqué	FA0	10 fois clignote	10 fois		☺	☺	☺	LED Bras arroseur	Au début du programme et de chaque sousprogramme, ainsi qu'après Porte ouverte/fermée, la rotation du bras arroseur est contrôlée et évaluée.	Affichage d'erreur jusqu'à la détection de la vitesse du bras d'arrosage, ou si la commande ne se fait pas.
Détecteur de turbidité	Fb0	11 fois clignote	11 fois			☺	☺	---	Le signal nécessaire à la calibration n'est pas atteint dans 15 secondes.	Il y a toujours la reconnaissance de trubification. Le déroulement du programme s'adapte conformément.
Erreur de communication	FC0	12 fois clignote	12 fois			☺	☺	---	La communication avec User Interface est en panne.	L'appareil est en arrêt en attendant jusqu'à ce que la communication fonctionne.
Gén. tachy.	Fd0	13 fois clignote	13 fois			☺	☺	---	La pompe à recyclage commandée, aucun signal tachymétrique est reconnu pendant 5 + 20 sec.	Pompe à recyclage sans commande. Chauffage en arrêt. Cette fonction est contrôlée sur chaque pas.
de temps de remplis	FF0	15 fois clignote	15 fois			☺	☺	---	La limite de temps pendant le remplissage est dépassée.	Le programme marche jusqu'au prochain sousprogramme sans niveau. Cycles d'ajout pour remplir d'eau sont omis. Erreur est remise à zéro après une vidange complète.

** = Lorsque affichage à 7-Segments disponible, pas d'affichage d'erreur sur PAA / généralement affichage d'erreur sur VGA, selon le modèle sur toutes les autres machines.

Liste d'erreurs possibles

Nom d´erreur	Causes d'erreur potentielles		
i10	Pas ou trop peu d'arrivée d'eau		Robinet à eau fermé ou défectueux Pas, trop peu de pression d'eau ou pression changeante Filtre devant vanne de remplissage bouché Régulateur de débit de la vanne de remplissage défectueux Vanne d'arrivée défectueuse Vanne d'arrivée hors tension (mauvais câblage ou pas d'activation par l'électronique) Flexible d'alimentation plié Adoucisseur bouché (par ex. en remplissant du détersif au récipient sel)
	fonctionne siphon		Installation en haut sans lot d'éléments pour ce mode d'installation Hauteur de raccordement du flexible de vidange est inférieure à 30 cm au-dessus du fond de la machine Raccordement sans siphon ou colonne d'air
	Niveau d'eau à l'intérieur n'est pas détecté		Pressostat défectueux Flexible du pressostat bloqué, plié ou non-étanche Mauvaise câblage du pressostat Filtres dans la machine bouchés (également contrôler la présence d'obstruction dans les buses du bras gicleur!)
i20	L'eau n'est pas vidé par pompage		Pompe de vidange défectueuse Pompe de vidange hors tension (mauvais câblage ou pas d'activation par l'électronique) Bouchonnement /blocage (filtres dans la machine, ouverture de vidange dans la cuve, pompe de vidange, flexible de vidange, siphon, fermeture au raccord du siphon ne sont pas enlevés - lors de la première mise en service!) Flexible de vidange plié ou hauteur de raccordement plus haut que 100cm Soupape sphérique de la cuve de vidange collée / bloquée (pompe de vidange n'élimine pas d'air)
	Niveau d'eau à l'intérieur n'est pas détecté		Pressostat défectueux Flexible du pressostat bloqué, plié ou non-étanche Erreur d'isolation de l'élément chauffant
i30	Eau dans la cuve de fond	Non étanche	Fuite au réservoir, cuve de vidange, système de flexibles (par ex. flexible en Y), dosage de régénération…
		Trop-plein	Vanne d'arrivée défectueuse (ne ferme pas) Prise d'eau trop haute (regulateur de débit défectueux sur la vanne d'arrivée) Flexible de connexion dosage de régénération vers cuve de vidange est bouché Voies de prise d'eau au dosage de régénération bouchées Filtres dans la machine bouchés (également contrôler la présence d'obstruction dans les buses du bras gicleur!) Pressostat défectueux Flexible du pressostat bloqué, plié ou non-étanche Mauvaise câblage du pressostat Production de mousse à l'intérieur de la machine (liquide de rinçage répandu / fuite au dispositif de dosage ou le produit utilisé détersif ou rinçage n'est pas correcte)
	Cuve de fond est sèche		Vanne d'arrivée ou câblage en rupture électrique
i50	Court-circuit du triac moteur		Electronique défectueuse
i60	Pas d'augmentation de la température		Élément chauffant défectueux Élément chauffant hors tension (mauvais câblage ou pas d'activation par l'électronique)
i70	Erreur de signal CTN		Sonde thermique défectueuse Erreur de câblage (par ex. court-circuit ou coupure)
i80	Erreur de total pour vérification EEPROM		Filtre de réseau défectueux Electronique défectueuse EMV-problem
i90	Erreur de total pour vérification programmation de variante		Electronique défectueuse
iA0	Bras gicleur supérieur ne tourne pas		Blocage par des pièces de vaisselle ou le panier à couverts Buses bouchées (notamment les buses de commande des extrémités des bras pivotants) Bras pivotant non étanche (soudure) Palier du bras gicleur bloqué (salissure, corps étranger) Filtres dans l'appareil encrassés Soufflet sur le tuyau de liaison n'étanche pas côté paroi arrière du récipient (soufflet ne fait pas contact / est collé) Pompe de recyclage n'a pas la puissance totale (vitesse nominale n'est pas atteinte à cause d'influence par bobinage) Trop peu d'eau à l'intérieur - causes possibles voir Code d'erreur i10 et iF0 Production de mousse à l'intérieur de la machine (liquide de rinçage répandu / fuite au dispositif de dosage ou le produit utilisé détersif ou rinçage n'est pas correcte)
	no signal de rotation du bras		Aimant au bras pivotant manque Capteur de la détection bras gicleur est défectueux Erreur de câblage
ib0	no signal trubification		Capteur trouble défectueux Erreur de câblage Capteur trouble encrassé Production de mousse à l'intérieur de la machine (liquide de rinçage répandu / fuite au dispositif de dosage ou le produit utilisé détersif ou rinçage n'est pas correcte)
ic0	La communication est en panne		Electronique défectueuse Erreur de câblage
id0	La pompe à recyclage sans cirulation		Pompe de recyclage défectueuse / condensateur défectueux Pompe de recyclage hors tension (mauvais câblage ou pas d'activation par l'électronique)
	aucun signal tachymétrique		Générateur tachométrique défectueux Erreur de câblage
iF0	La limite de temps pendant le remplissage est dépassée		Problème généraL lors de la prise d'eau - voir code erreur i10, notamment l'effet pipette (il existe peut-être aussi une entrée i10 au mémoire d'erreurs) Problème par le vidange par pompe incomplet du cycle précédent (eau restante) - voir code d'erreur i20 (il existe peut-être aussi une entrée i20 au mémoire d'erreurs) La vaisselle est mal rangée, par ex. une grande pièce (casserole, terrine) se renverse et se remplit d'eau Production de mousse à l'intérieur de la machine (liquide de rinçage répandu / fuite au dispositif de dosage ou le produit utilisé détersif ou rinçage n'est pas correcte)

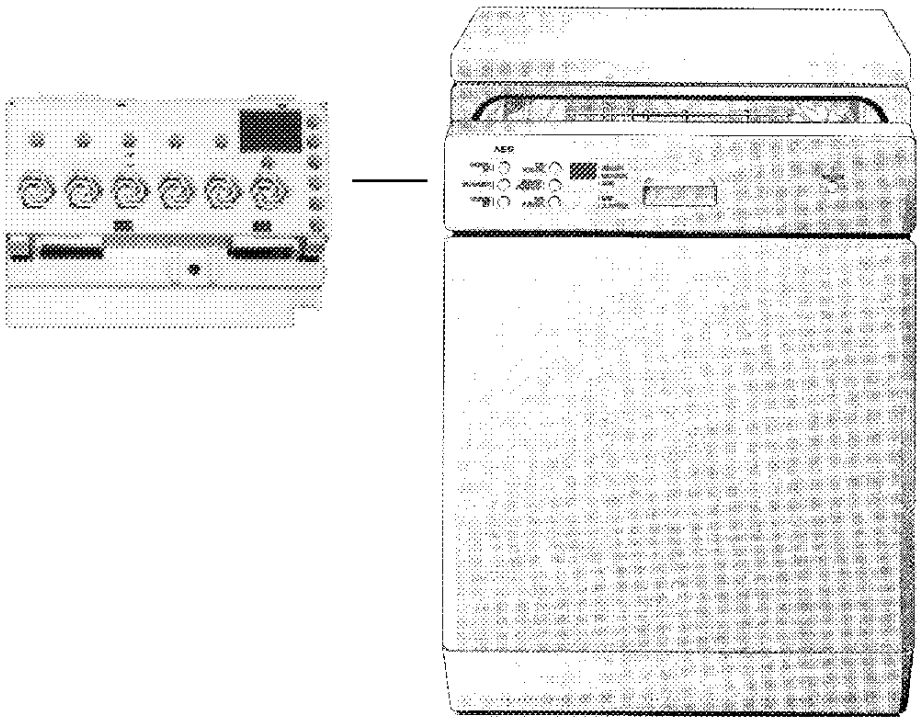
Electrolux
Spares Operation

SERVICE MANUAL

LAVE-VAISSELLE

DIVA

avec EDW 1500



LAVE-VAISSELLE

DIVA

avec
EDW 1500

© Electrolux
Muggenhofer Straße 135
D-90429 Nürnberg
Germany

Fax +49 (0)911 323 1022

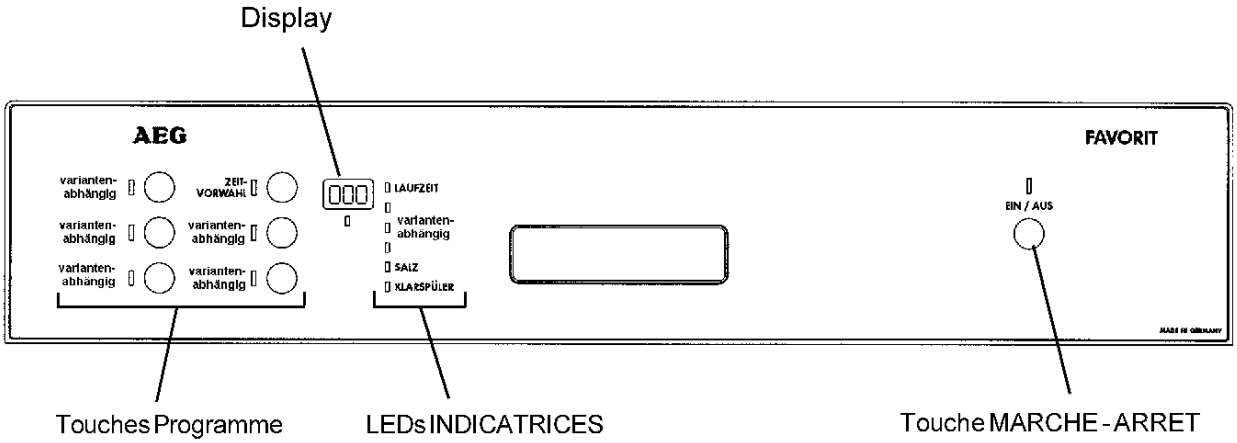
Spares Operation
Ausgabe: 02.03
R.Kurzke

Publ.-Nr.:
599 515 015
FR

Table des matières

1.	Exemples de panneaux	3
2.	Dessins cotés	3
3.	Composants	4
3.1	Electronique de commande	4
3.2.	Pompe de recyclage	4
3.3	Pompe de vidange	4
3.4	Chauffe-eau instantané	4
3.5	Doseur	5
3.6	Sonde thermique CTN	6
3.7	Pressostat	6
3.8	Filtre antiparasites capacitif	6
3.9	Bras d'aspersion	7
3.10	Ventilateur de séchage	7
3.11	Dosage de régénération avec condensateur	8
3.11.1	Adoucissage de l'eau	8
4.	Remarques aux réparations	9
4.1	Demontage des Gehäuses	9
4.2	Position des composants	10 - 12
5.	Schéma de circuit d'eau	13
5.1	Système Aqua-contrôle	14
5.2	Admission d'eau	15
5.2.1	Étapes de remplissage d'eau	16 - 17
5.3	Vidange	18 - 19
6.	Electronique de commande	20
6.1	Entrées et sorties: Touches, DEL et lampes témoin	20
6.2	Généralités	21
6.3	Philosophie d'entrée: Sélection du programme	22
6.4	Philosophie d'entrée: Sélectionner départ différé	23
6.5	Philosophie d'entrée: Déroulement du programme	24
6.6	Philosophie d'entrée: Effacer un programme	25
6.7.1	Philosophie d'entrée: Commuter un programme	26
6.7.2	Philosophie d'entrée: Commuter un programme	27
6.8	Philosophie d'entrée - Interrompre un programme	28
6.9	Philosophie d'entrée - Affichages	29
6.10	Aperçu abrégé de toutes les fonctions clients, service/maintenance et SAV	30
6.11	Fonction client/réglage de la dureté de l'eau	31
6.12	Fonction client/Débranch.d'ajout produit de rinçage	32
6.13	Fonction client/Débranche. de la tonalité de vibreur	33
7.	Fonction de service	34
7.1	Lecture de la mémoire d'erreurs et excitation des acteurs individuels	34
7.2	Test DEL avec effacement intégré de la mémoire d'erreurs:	35
7.3	Programme d'essai de fabrication:	36
7.4	Débranchement Pulse Wash:	37
7.5	Cycle de lavage supplémentaire:	38
7.6	Sommaire des affichages d'erreurs	39
8.	Diagramme	40
8.1	Schéme de cablage	40
8.2	Schéma des connexions	41

1. Blendenbeispiel

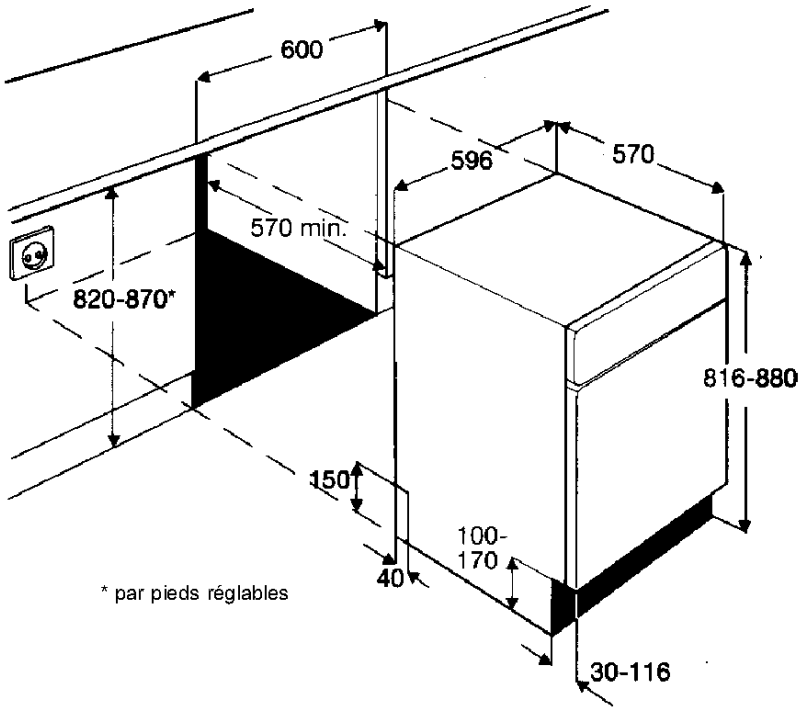


2. Dessins cotés

Dessin coté pour lave-vaisselle droits

hauteur	85 cm
largeur	60 cm
profondeur	60 cm

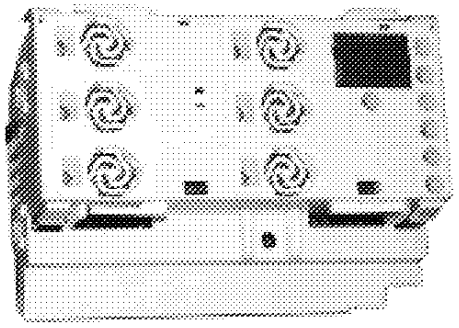
Hauteur en cas d'un panneau de travail surmonté: 82 cm
réglage d'hauteur 1 cm.



Dessin coté pour lave-vaisselle encastrés

3. Composants

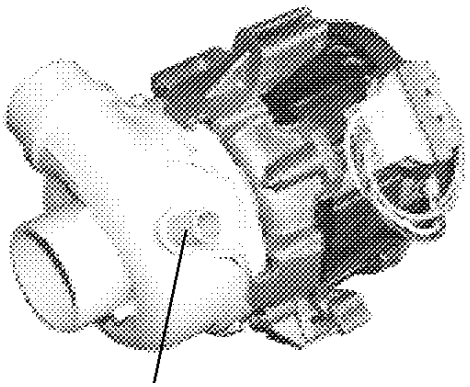
3.1 Module électronique



Sur les modèles électroniques, tous les composants sont commandés par un microprocesseur par l'intermédiaire de triac. Le module électronique mémorise également toutes les données du programme.

Le dispositif de chauffage est activé par un relais monté sur la carte du module électronique.

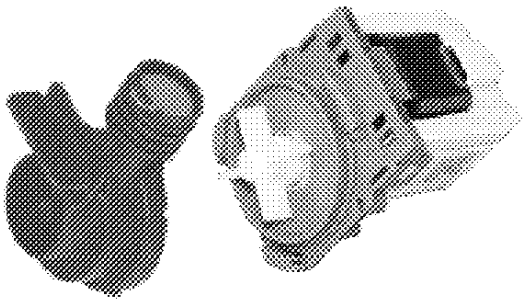
3.2 Pompe de recyclage



La pompe de recyclage est entraînée par un moteur asynchrone doté d'un enroulement auxiliaire relié au circuit par l'intermédiaire d'un condensateur de 4 mF. Un générateur tachymétrique assure la fonction de régulation de la vitesse.
Trois vitesses de rinçage sont possibles :
2800 l/min, 2200 l/min, 1900 l/min, 1700 l/min, 1600 l/min
Puissance de sortie 50 W

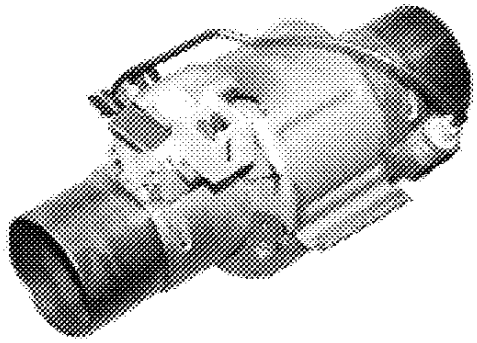
Uniquement sur les modèles avec bras gicleur de couverture

3.3 Pompe de vidange



La pompe de vidange est entraînée par un moteur synchrone
Puissance de sortie 26 W
Débit de la pompe 15 l/min

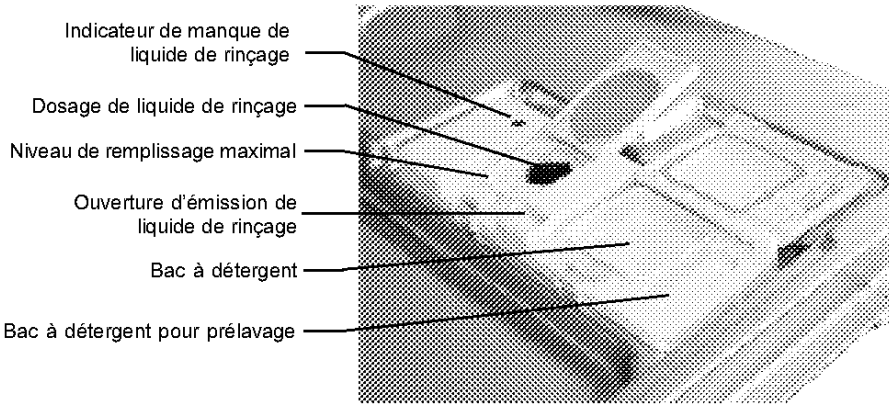
3.4 Chauffe-eau instantané



Le chauffe-eau instantané réchauffe l'eau à la température programmée. Pendant le cycle de lavage, l'eau circule en boucle par le chauffe-eau instantané.

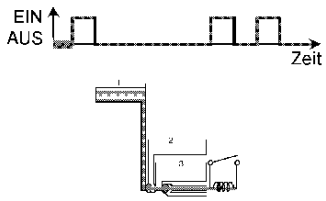
Puissance de sortie	2000 W
Résistance	25 Ω
Protection thermique	98°C ± 5 K
Fusible thermique	260°C

3.5 Distributeur détergent / additif de rinçage

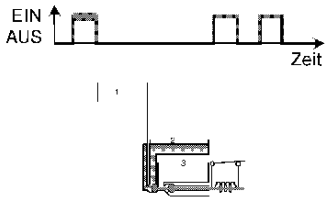


Dosage de détergent
Prélavage 10 ml
Lavage 20 - 30 ml
Dosage de produit de rinçage
Position 1 - 6 2 ml - 7 ml
Contenance
140 ml

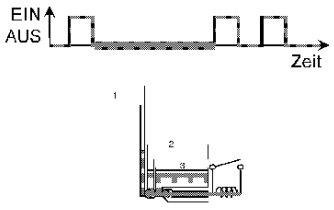
Spule



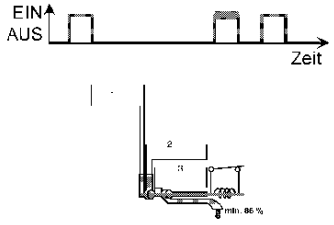
Lorsque la porte est ouverte, le compartiment de dosage 1 se remplit selon la quantité de dosage réglée. Le liquide de rinçage qui se trouve, le cas échéant, dans les compartiments 2 et 3, reflue dans le réservoir de liquide de rinçage. Les bacs à détergent sont remplies. La porte est fermée et, à l'aide des fentes dans le distributeur de détersif, le détersif est admis pour le cycle de prélavage.



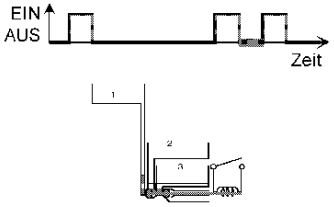
Dans la phase de lavage, la bobine est enclenchée et le couvercle de détergent libère le détergent. Le liquide de rinçage reflue du compartiment 1 au compartiment 2.



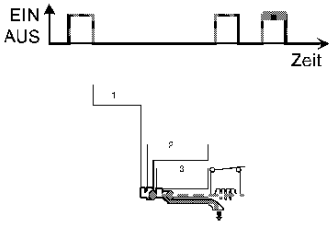
Après l'arrêt de la bobine, le liquide de rinçage coule du compartiment 2 au compartiment 3.



Dans la phase de rinçage, la bobine s'enclenche lorsque l'eau de lavage est chauffée, et le liquide de rinçage coule du compartiment 3 au distributeur de détersif. En même temps, le produit de rinçage restant (15 %) coule du compartiment 1 au compartiment 2.



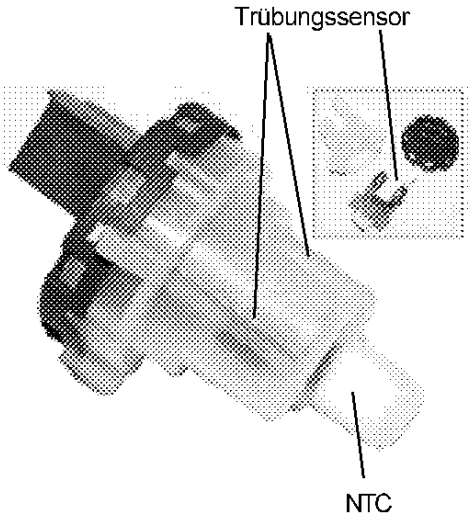
Lorsque la bobine est en arrêt, le liquide de rinçage est amené du compartiment 2 au compartiment 3.



Pendant le cycle de rinçage, la bobine sera mise en marche deux fois. Lorsqu'elle est enclenchée la deuxième fois, la quantité restante du liquide de rinçage coule au distributeur de détersif.

3.6 Sonde thermique CTN

Temp.	Résistance
10°C	9653 Ohm
25°C	4843 Ohm
60°C	1204 Ohm
90°C	445 Ohm

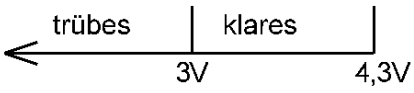


Der Trübungssensor ist nur im AUTO-Programm aktiv.

Funktion:

Die Ausgangsspannung muß immer 4,3 V Wert für klares Wasser betragen. Durch Anschmutzung des Trübungssensors nach längerer Betriebsdauer, wird die Eingangsspannung am Trübungssensor automatisch so nachgeregelt, bis der Ausgangsspannungswert von 4,3 V anliegt. Dies geschieht im Klarspülgang. Werden die 4,3 V innerhalb von 15 Sekunden nicht erreicht, wird der Fehler "b0" angezeigt. Fällt die Ausgangsspannung unter 3V im Vorspülen und unter 3,8V im Zwischenspülen, wird trübes Wasser erkannt. Im KD-Prüfprogramm wird der Trübungssensor nicht mit dem Medium Wasser, sondern mit Luft auf 3,5V kalibriert. Das entspricht mit dem Medium Wasser 4,3V.

Ausgangsspannung



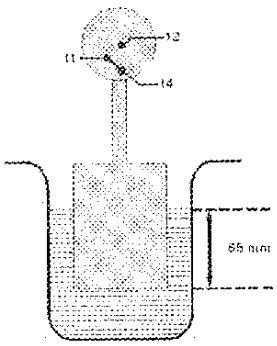
Ausgangsspannung

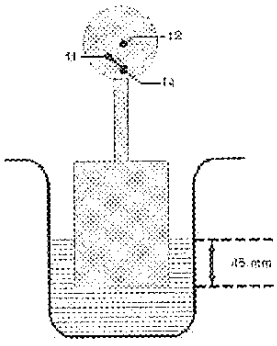
3.7 Pressostat

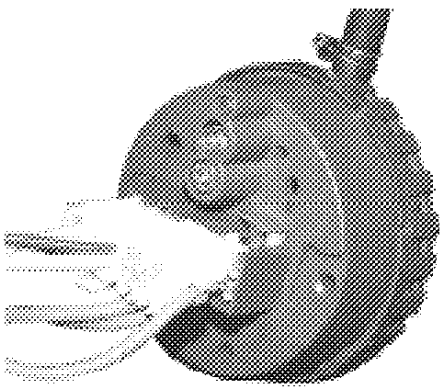
Le pressostat contrôle le niveau d'eau. En l'absence de niveau d'eau, le contact 11 – 12 est fermé.

fN	Point de commutation à un niveau d'eau de	65 mm
	Point de retour à un niveau d'eau de	45 mm

Le pressostat n'est pas réglable.

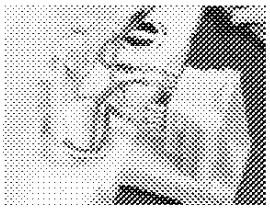


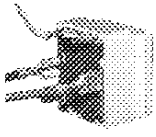


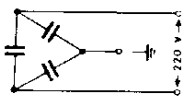


3.8 Filtre antiparasites

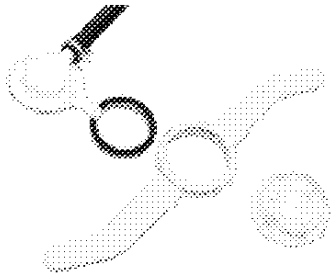
Le filtre antiparasites est monté en parallèle avec le secteur sur la plaque à bornes.



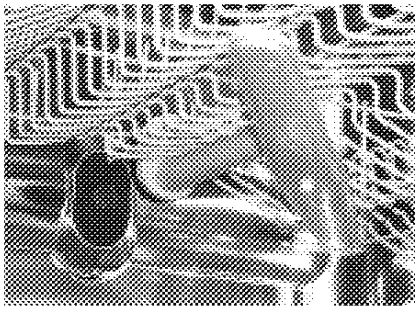


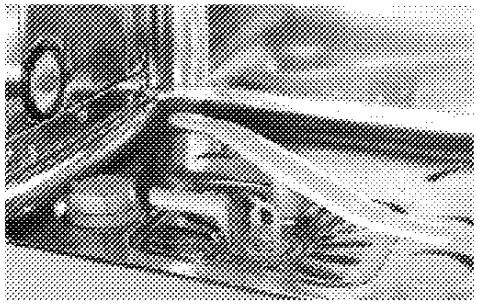


3.9 Bras d'aspersion



Bras gicleur de plafond

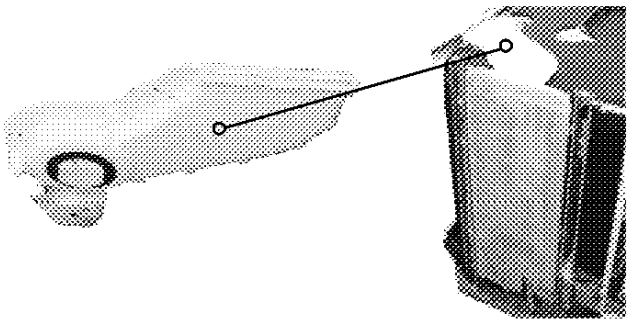




Bras d'aspersion

3.10 Ventilateur de séchage

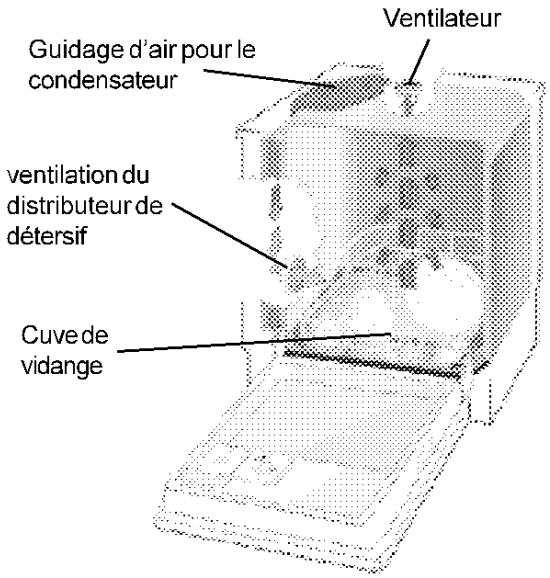
Le nouveau ventilateur de séchage est installé en haut sur le distributeur de détersif.



Fonctionnement du séchage à condensation

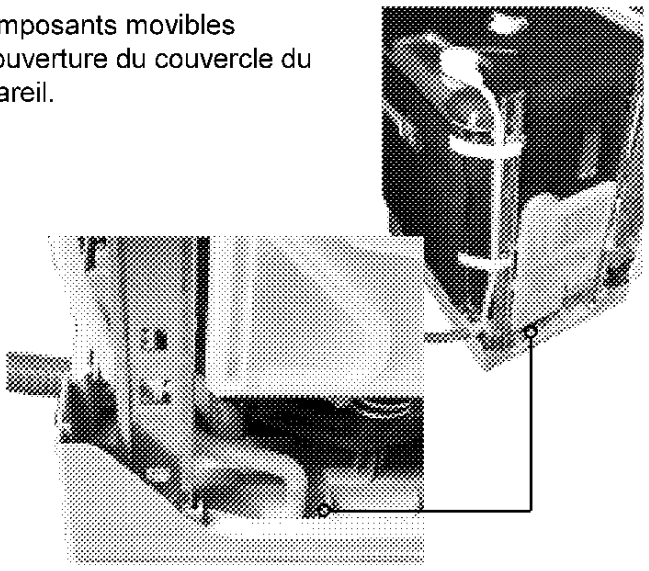
Le distributeur de détersif, le ventilateur et le doseur de régénération avec condensateur font partie d'un circuit clos. L'air humide est aspiré en haut du distributeur de détersif et soufflé à travers un guidage d'air entre réservoir de détersif et doseur de régénération. Ainsi l'air se sèche, et l'eau condense est amené à la cuve de vidange.

L'air sec arrive au réservoir de détersif en passant par la ventilation du distributeur de détersif. Durant la phase de séchage, le condensateur est refroidi par un supplément d'eau d'un litre.



Active Drying

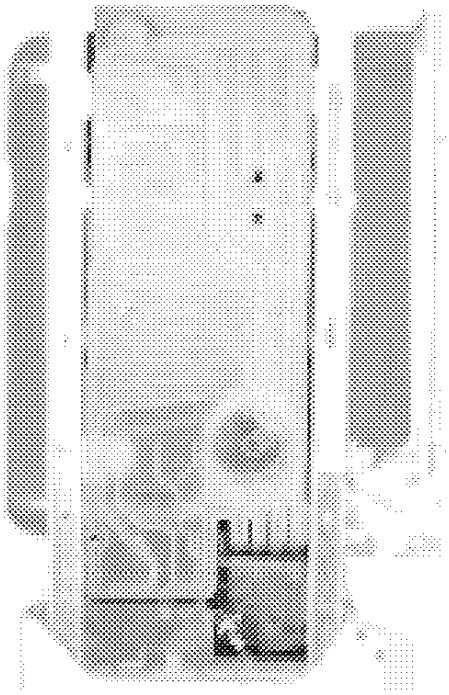
Active Drying est une ventilation de récipient sans composants movibles
Un conteneur en matière plastique est enclenché à l'ouverture du couvercle du conteneur. Un flexible mène d'ici vers le fond de l'appareil.



Fonctionnement
Une quantité mineure d'air humide et de condensat émerge du flexible. Le condensat s'accumule dans les compartiments latériaux de la plinthe où il s'évapore.
Lorsque la quantité de condensat s'augmente (en raison des plusieurs cycles de programme successives), l'extrémité du flexible s'enfonce, la convection s'arrête et de même la condensation dans le flexible.
Ainsi il n'y aura pas de débordement des compartiments. La quantité d'air humide est petite.

3.11 Dosage de régénération avec condensateur

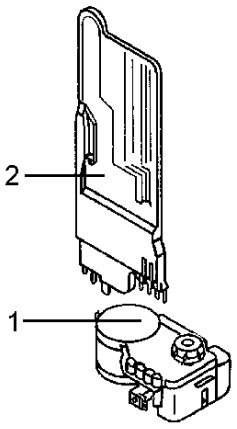
À chaque étape de remplissage, le condensateur est refroidi par l'eau froid admise. Il faut donc, pour la phase de séchage, une quantité additionnelle d'un litre d'eau.



3.11.1 Adoucissage de l'eau

1. Adoucisseur
2. Dosage de régénération

L'adoucissage de l'eau est réglable en 10 positions. Lors du réglage jusqu'à position 5, l'eau admis passe à 85 % par l'adoucisseur qui fonctionne comme un échangeur d'ions. L'échangeur d'ions est rempli de petites balles de résine artificielle qui échangent par des ions de sodium dans le courant d'eau les formateurs de dureté (calcium et magnésium) qui dérangent le processus de lavage.

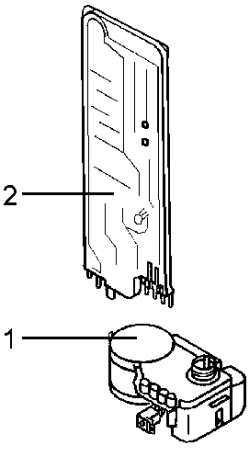


Tous les ions de sodium consommés, l'adoucisseur doit être régénéré. Pour ce but, des ions de sodium dans la forme de saumure sont refoulés dans l'adoucisseur.

L'adoucisseur est alors rincé avec de l'eau et est de nouveau pleinement actif.

Selon le degré de dureté d'eau, il ne faut régénérer qu'après plusieurs programmes de rinçage.

Le reste de 15 % d'eau coule directement dans l'appareil en passant par la ventilation du distributeur de détersif.



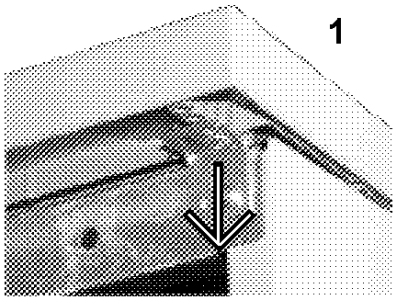
A partir du réglage 6, toute l'eau coule par l'adoucisseur. Pour ce but, il faut régler mécaniquement de 0 à 1 sur le doseur de régénération.

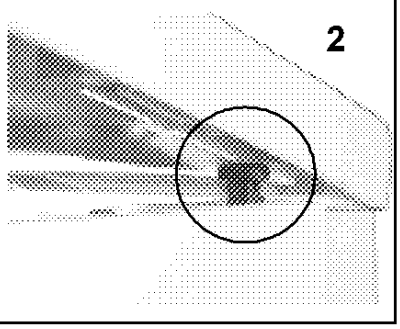
Le réglage à position 9 enclenche une régénération additionnelle dans un cycle de lavage après le nettoyage. Les positions 1 à 8 la régénération s'effectue selon le besoin après le rinçage. L'installation d'adoucissage est dimensionnée pour une dureté d'eau jusqu'à 70 °dH.

4. Remarques aux réparations

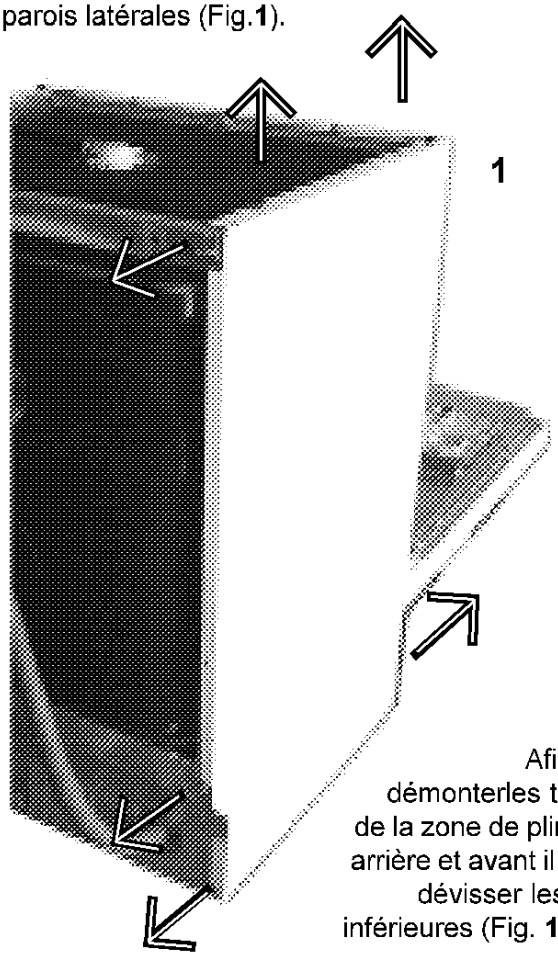
4.1 Démontage de la boîte

Il faut dévisser les vis de fixation à l'extrémité droite et gauche en arrière (Fig.**1**) pour enlever la plaque de travail.
Déclencher ensuite la plaque par un léger poussement vers le front en le montant dans sa fixation frontal vers le haut (Fig.**2**).

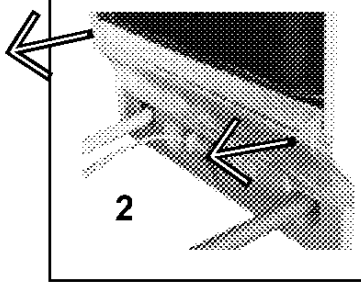


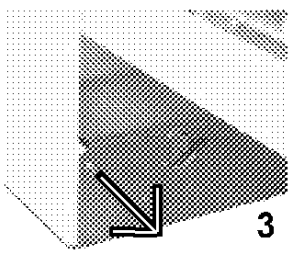


Dévisser les vis concernées afin d'enlever les parois latérales (Fig.**1**).

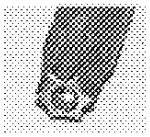


Afin de démonterles tôles de la zone de plinthe arrière et avant il faut dévisser les vis inférieures (Fig. **1**+**2**).



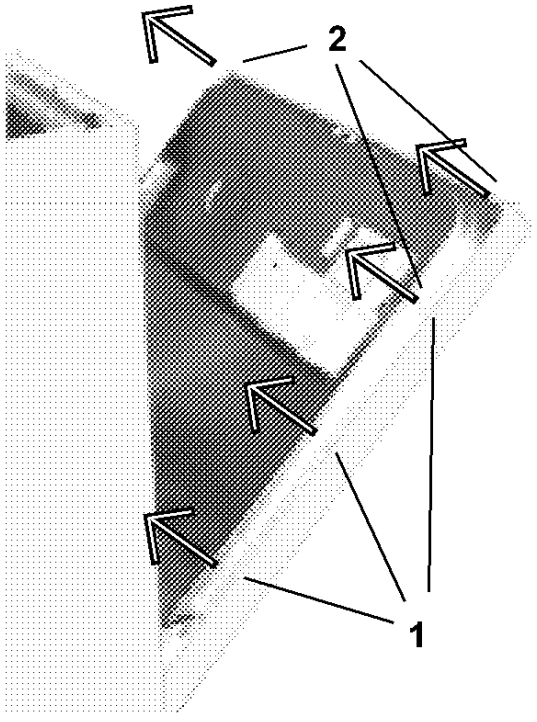


Il faut utiliser un tournevis cruciforme et un tournevis Torx afin de démonter les parois latérales..



Après le démontage des vis (**1**) on peut retirer la porte extérieure.

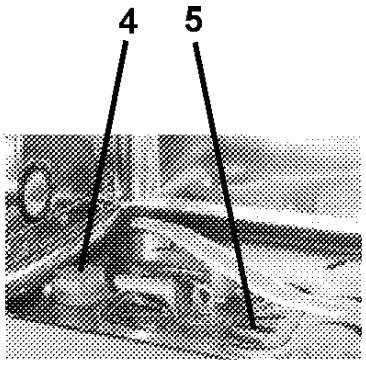
Dévisser les vis (**2**) afin de desserrer le panneau de commande.

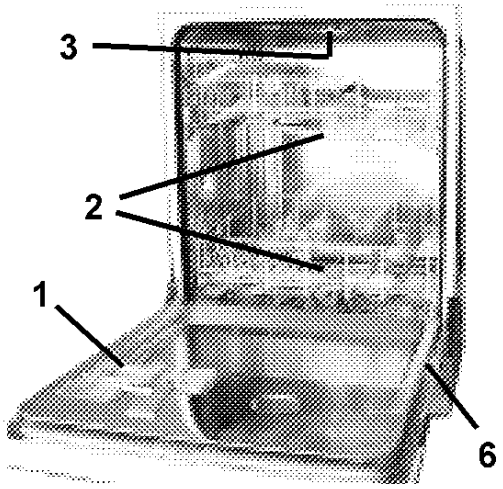


4.2 Lage und Erreichbarkeit der Bauteile

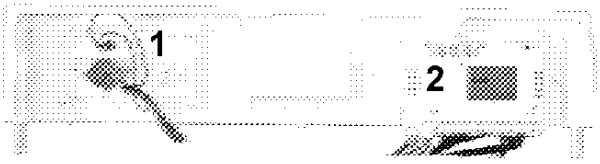
Distributeur détergent / additif de rinçage (**1**)
Bras d'aspersion (**2**)
Gicleur monté sur la paroi
supérieure de la cuve (**3**)
Bac à sel (**4**)
Filtre (**5**)

Plaque indicatrice (**6**)



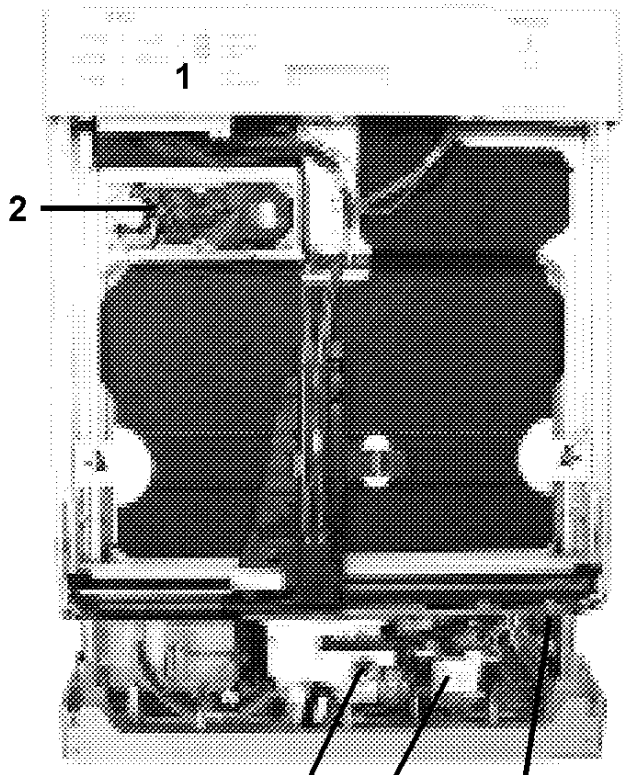


Interrupteur marche/arrèt (**1**)
Module électronique (**2**)

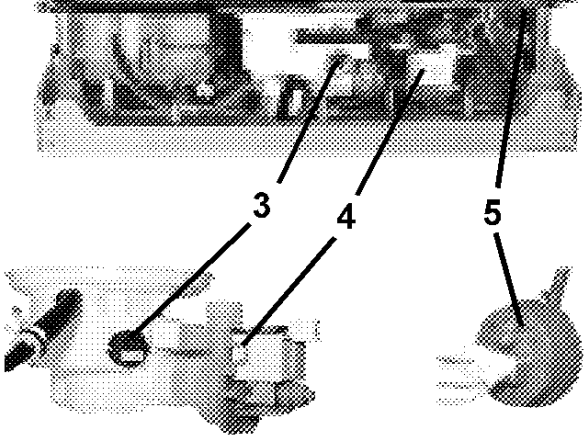


Module électronique (**1**)

Distributeur détergent / additif de rinçage (**2**)



Sonde thermiquer (**3**)
Pompe de vidange (**4**)
Pressostat (**5**)

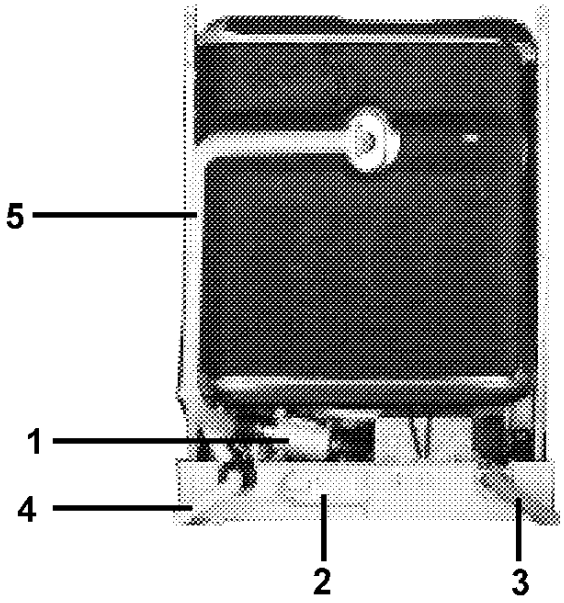


Vue arrière de l'appareil

- Chauffe-eau rapide (**1**)
- Boîtier de branchement (**2**)

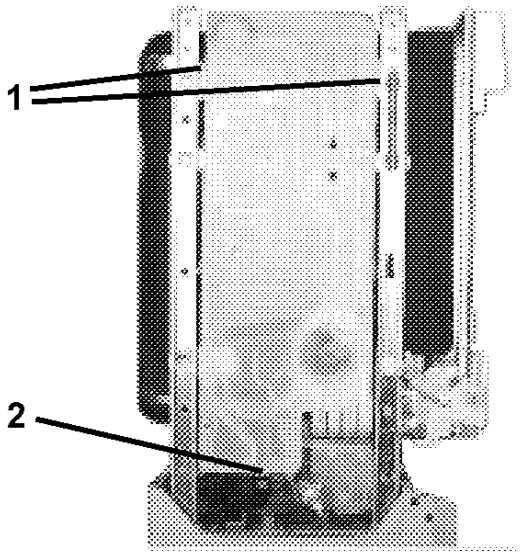
- Flexible d'entrée (**3**)
- Flexible de décharge (**4**)

- Arrivée d'eau bras gicleur supérieur (**5**)



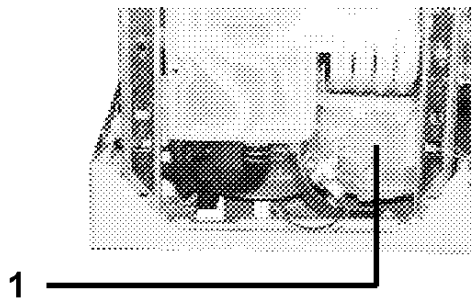
Dépose du doseur de régénération:

- Desserrer l'enclenchement (1) et les flexibles (2)
- Etayer d'abord en haut, et puis tirer les raccords de tuyaux dans l'adoucisseur

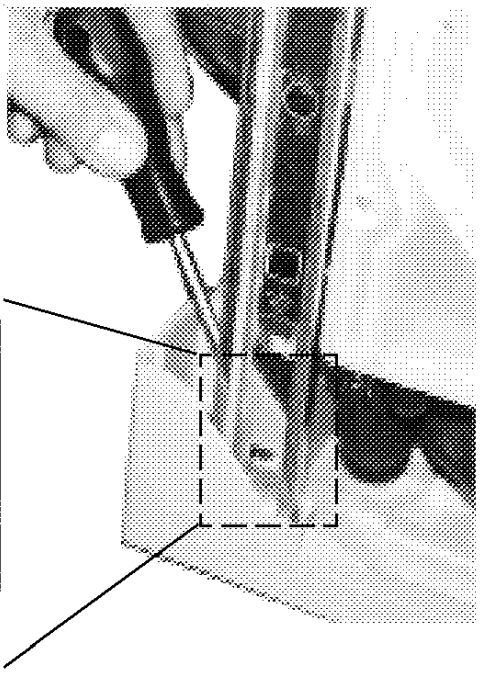


Dépose de l'adoucisseur:

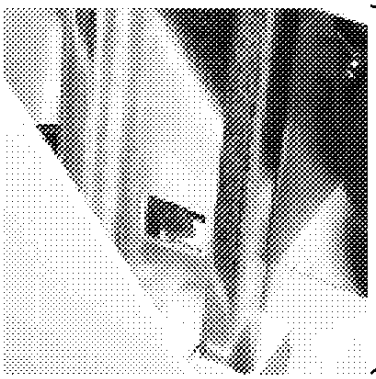
- Dévisser l'écrou sur la tubulure de remplissage de sel
- Appuyer l'adoucisseur (1) vers le bas et l'enlever en avant d'abord du zone de plinthe.
- En même temps, démonter le relais REED soigneusement.



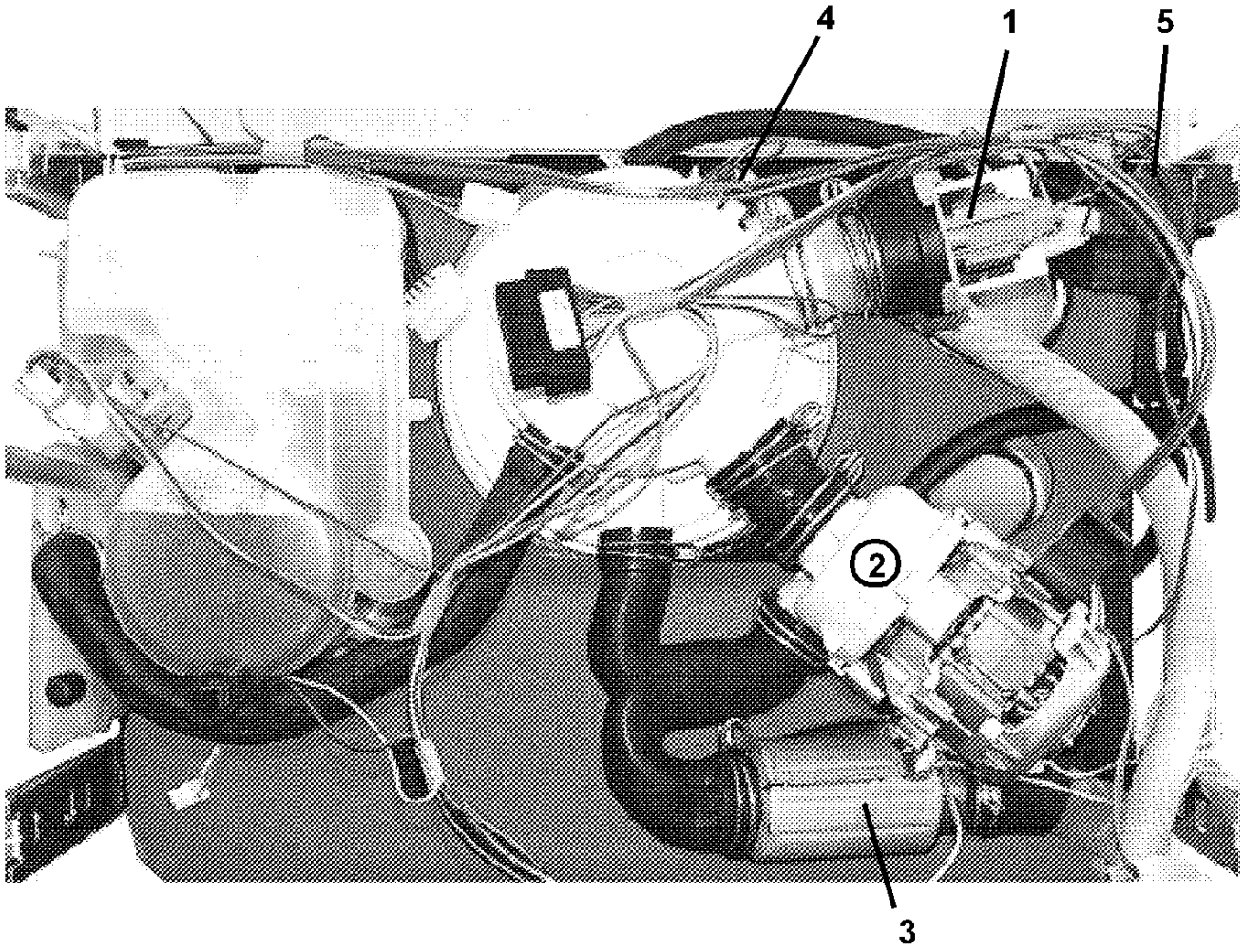
Dépose de la plinthe:



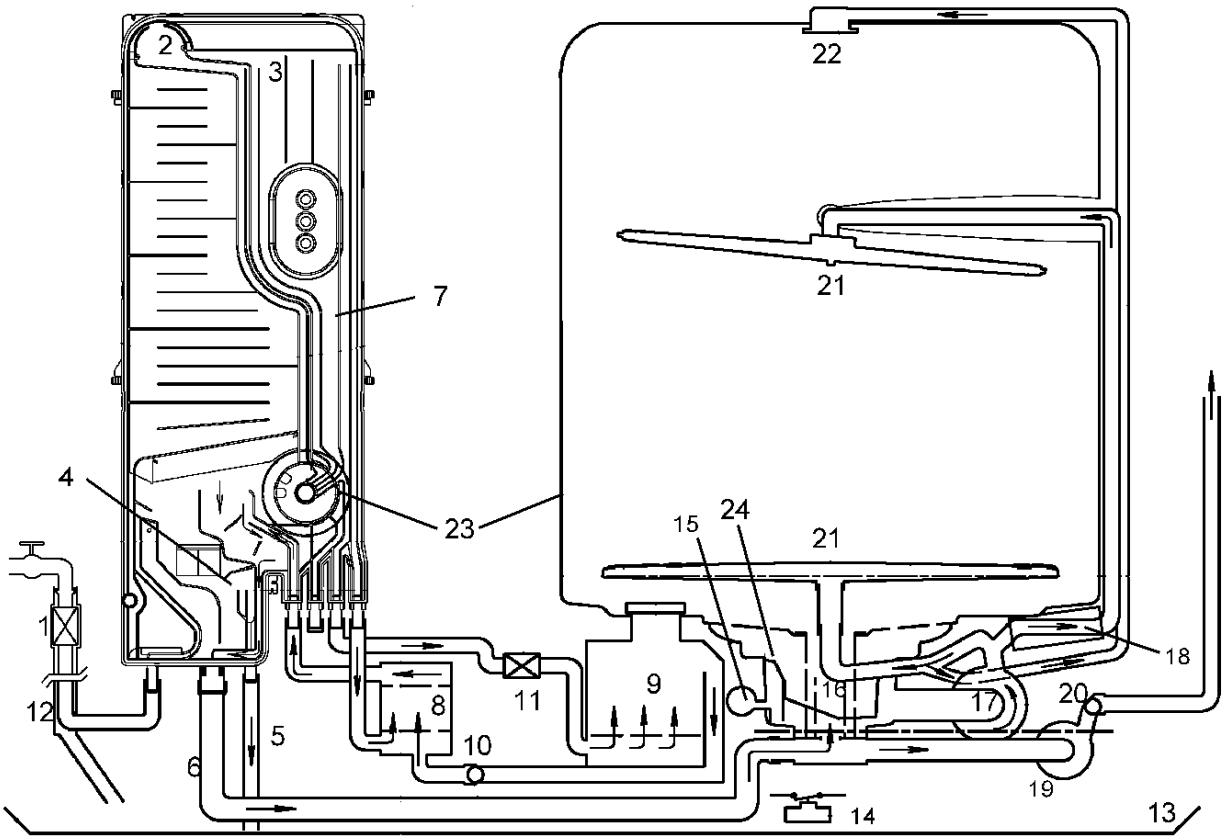
- Démonter les parois latérales, la paroi arrière et les tôles de plinthe
- Désencocher la plinthe à l'aide d'un tournevis (fig.)
- Démonter soigneusement la plinthe, tout en désencochant la pompe de recyclage, l'électronique de commande et le relais de chauffage.
- Retirer la fiche d'enclenchement de l'interrupteur flotteur vers le boîtier de raccordement



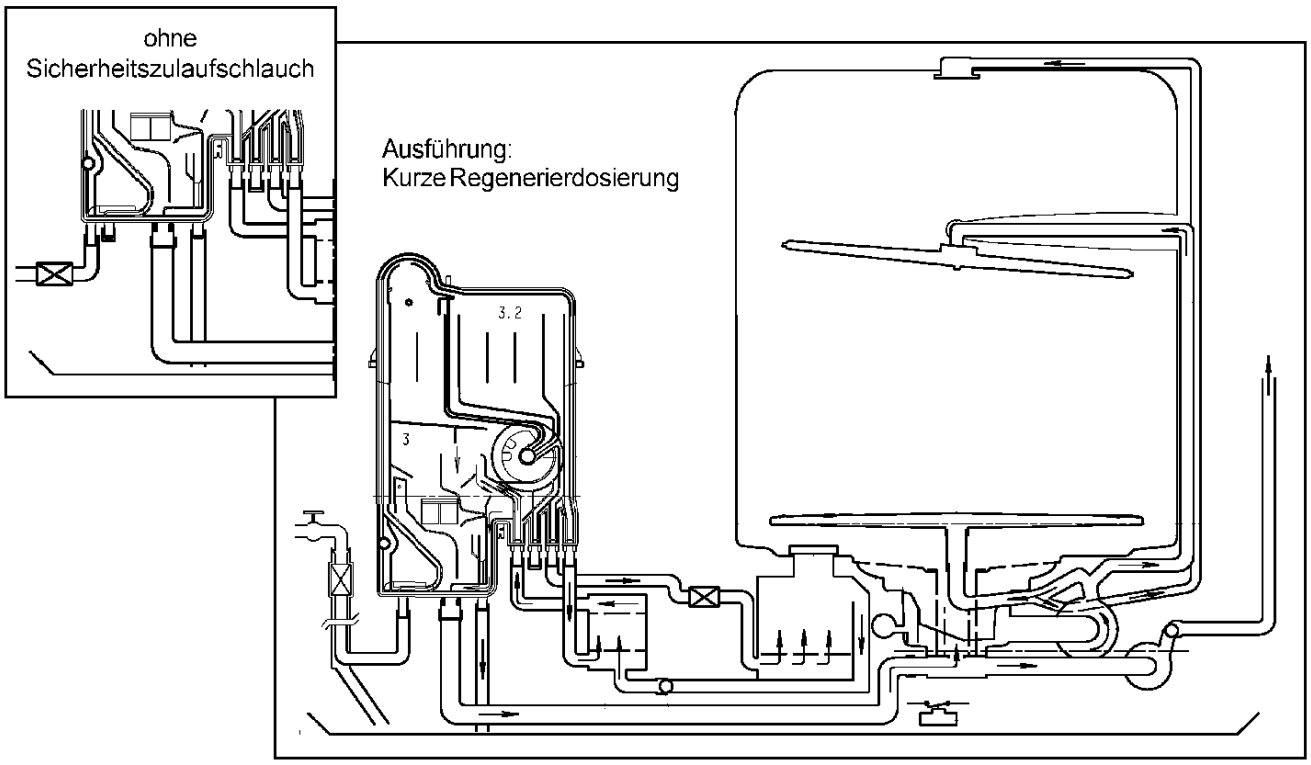
- Pompe de vidange (1)
- Pompe de recyclage (2)
- Chauffe-eau rapide (3)
- Sonde thermique/Capteur de trouble (4)
- Pressostat (5)



5. Schéma de circuit d'eau



1 Vanne d'admission
2 Distance d'air libre
3 Compartiment d'eau pour régénération
4 Bord de débordement niveau sécurité
5 Tuyau anti-débordement
6 Flexible doseur de régénération - cuve de vidange
7 Doseur de régénération
8 Adoucisseur
9 Réservoir de sel
10 Soupape non-retour distributeur de sel
11 Électrovanne de régénération
12 Flexible Aqua-contrôle
13 Cuve de fond
14 Interrupteur flotteur
15 Pressostat
16 Cribles
17 Pompe de recyclage
18 Chauffe-eau rapide
19 Pompe de vidange
20 Clapet anti-retour
21 Bras d'aspersion
22 Gicleur monté sur la paroi supérieure de la cuve
23 Évent de la cuve
24 Ensemble du bac de récupération

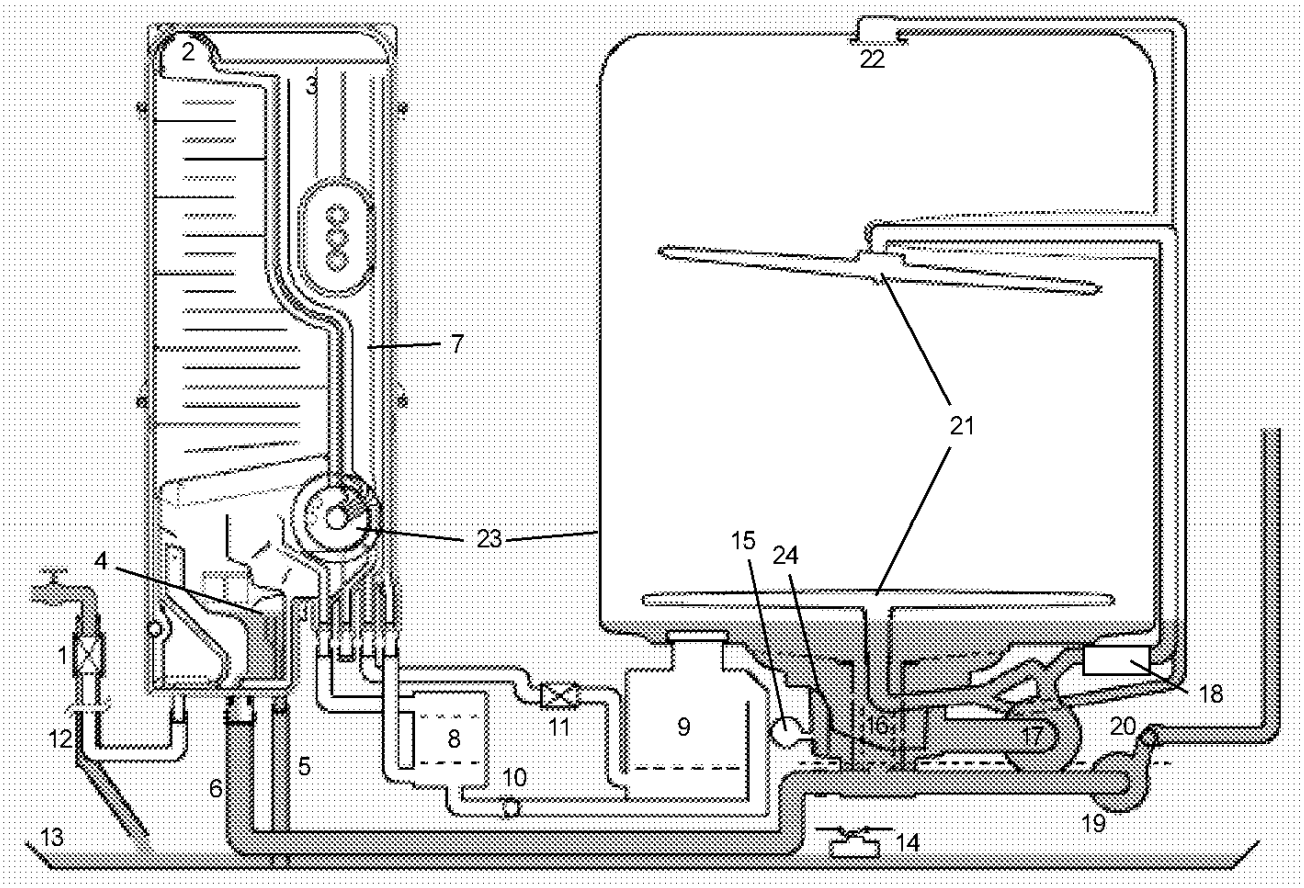


5.1 Protection totale contre le dégât des eaux

Tuyau d'admission d'eau Aqua Control
Le tuyau d'admission d'eau présente une structure à paroi double. Le tuyau interne est équipé d'un limiteur de débit incorporé au raccord du robinet calibré à 4 litres par minute. L'électrovanne d'admission (1) se trouve à la partie inférieure du lave-vaisselle. La paroi externe du tuyau d'admission (12) est raccordée à la chambre de régénération. En cas d'éclatement du tuyau interne, l'eau s'écoule dans le cuve. Le pressostat de sécurité fait entrer en action la pompe de vidange, ainsi réduisant le niveau d'eau jusqu'au niveau normal. Une mesure de sécurité supplémentaire est le trop-plein défini dans la chambre de régénération. Par ce trop-plein, l'eau inonde la plaque de base, activant l'interrupteur à flotteur, et donc la pompe de vidange. En vidant le lave-vaisselle, ce dispositif évite le dégât des eaux.

Niveau de sécurité
Si le remplissage d'eau déborde jusqu'au niveau de sécurité, le pressostat de sécurité active la pompe de vidange. La vidange ne se poursuit que jusqu'au niveau d'eau normal, le point de retour du pressostat de sécurité étant situé au-dessus du point de déclenchement du pressostat normal.

Protection anti-débordement
L'interrupteur anti-débordement monté dans la plaque de base déclenche la pompe de vidange et évacue l'eau de la cuve en cas de fuite interne.
L'activation de l'interrupteur à flotteur a pour effet de couper tous les composants électriques à l'exception du module électronique et de la pompe de vidange.

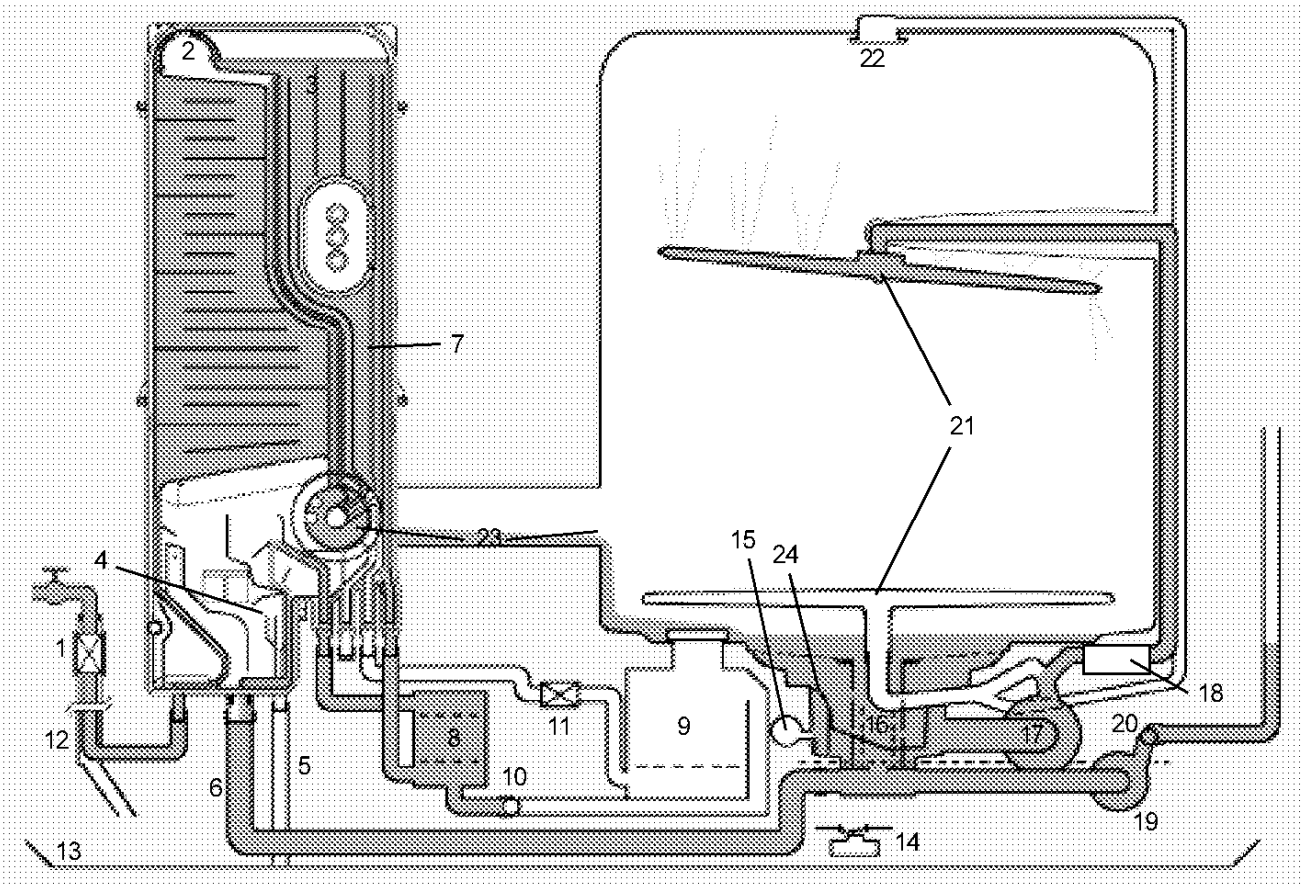


1 Vanne d'admission
2 Distance d'air libre
3 Compartiment d'eau pour régénération
4 Bord de débordement niveau sécurité
5 Tuyau anti-débordement
6 Flexible doseur de régénération - cuve de vidange
7 Doseur de régénération
8 Adoucisseur
9 Réservoir de sel
10 Soupape non-retour distributeur de sel
11 Électrovanne de régénération
12 Flexible Aqua-contrôle
13 Cuve de fond
14 Interrupteur flotteur
15 Pressostat
16 Cribles
17 Pompe de recyclage
18 Chauffe-eau rapide
19 Pompe de vidange
20 Clapet anti-retour
21 Bras d'aspersion
22 Gicleur monté sur la paroi supérieure de la cuve
23 Évent de la cuve
24 Ensemble du bac de récupération

5.2 Admission d'eau

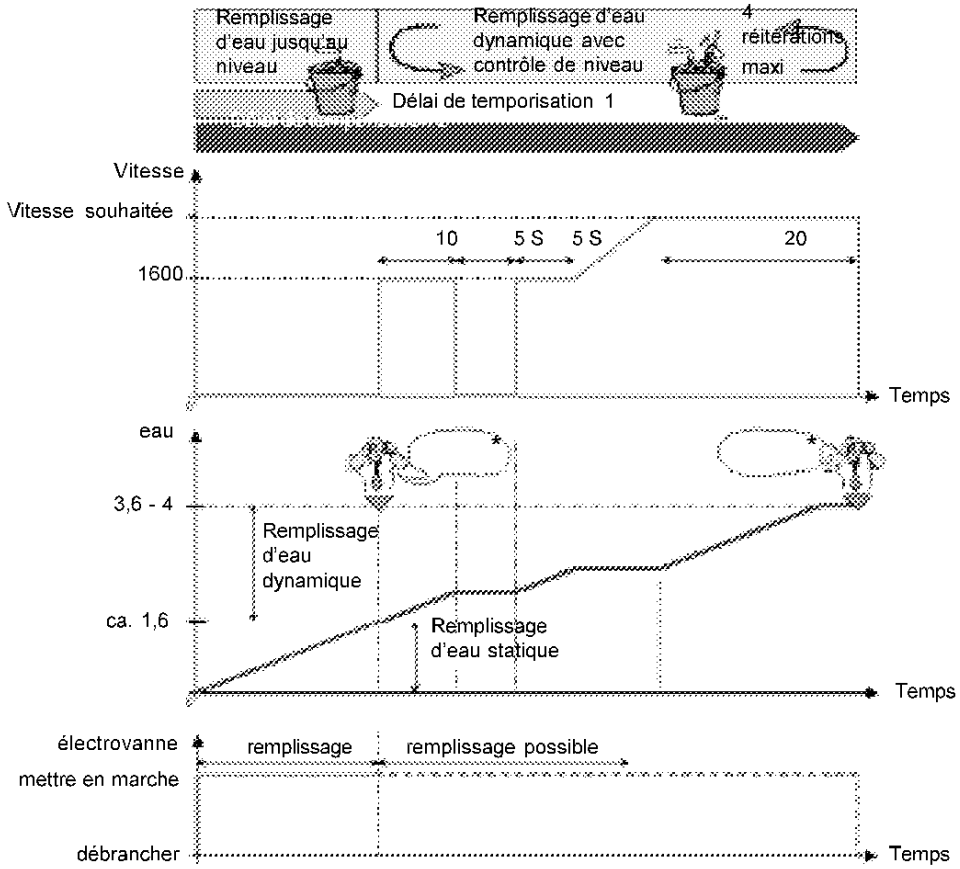
L'eau pénètre dans la chambre de dosage de régénération (7) par l'électrovanne d'admission (1), puis circule par l'aérateur (2), les chambres de dosage de l'eau de régénération (3) et par l'adoucisseur (8). À ce point, le flux d'eau bifurque : 1/4 du flux est admis dans la cuve par l'évent (23), tandis que les trois quarts restants pénètrent dans le bac de récupération (24) en passant par le tuyau d'admission (6).

La chambre de contrôle de niveau incorporée au bac de récupération actionne le pressostat (15).



1 Vanne d'admission
2 Distance d'air libre
3 Compartiment d'eau pour régénération
4 Bord de débordement niveau sécurité
5 Tuyau anti-débordement
6 Flexible doseur de régénération - cuve de vidange
7 Doseur de régénération
8 Adoucisseur
9 Réservoir de sel
10 Soupape non-retour distributeur de sel
11 Électrovanne de régénération
12 Flexible Aqua-contrôle
13 Cuve de fond
14 Interrupteur flotteur
15 Pressostat
16 Cribles
17 Pompe de recyclage
18 Chauffe-eau rapide
19 Pompe de vidange
20 Clapet anti-retour
21 Bras d'aspersion
22 Gicleur monté sur la paroi supérieure de la cuve
23 Évent de la cuve
24 Ensemble du bac de récupération

5.2.1 Étapes de remplissage d'eau



Remplissage statique

- Remplissage statique jusqu'au point de déclenchement du pressostat
  Code d'anomalie :
  Si le point de déclenchement n'est pas atteint dans un délai maximum de deux minutes (délai de temporisation 1), un code d'anomalie s'affiche et le programme s'arrête. La DEL LD9 du PPD (pro gram phase display, indicateur de phase du programme) clignote.

● LD9
○ LD10
○ LD11

Remplissage dynamique

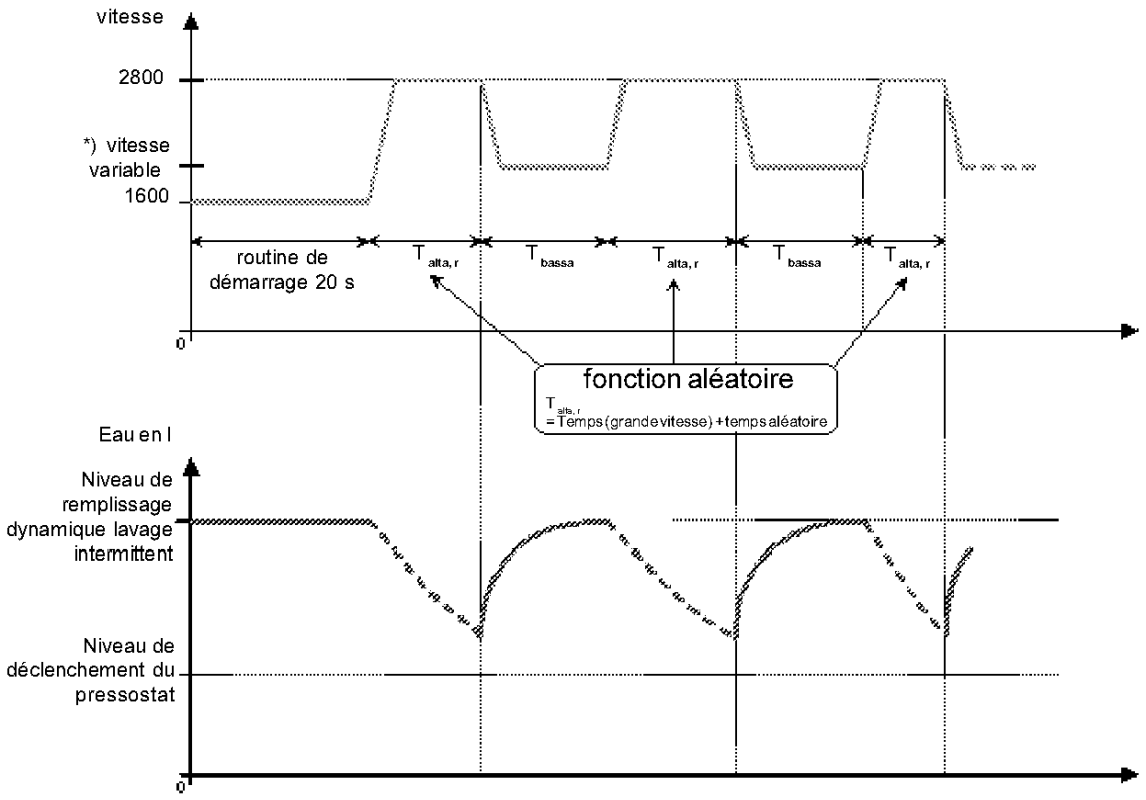
- Remplissage pendant 10 secondes par la pompe de recyclage à vitesse réduite.
- Pause de 5 secondes.
- Remplissage pendant 10 secondes par la pompe de recyclage à vitesse réduite.
- Remplissage par la pompe de recyclage à vitesse croissante. Dès que la vitesse souhaitée est atteinte, remplissage jusqu'au point de déclenchement du pressostat.
  Code d'anomalie :
  Si le point de déclenchement dynamique n'est pas atteint dans un délai maximum de 4 minutes (délais de temporisation 2), la phase de remplissage dynamique peut être réitérée 3 fois. Si ces trois retentatives échouent, le système affiche un code d'anomalie et le programme s'arrête. La DEL LD9 du PPD clignote.

● LD9
○ LD10
○ LD11

*) La vitesse souhatiée dépend du lavage intermittent subséquent.

Lavage intermittent	Durée d'impulsion 2800 l/min	Pause 1600 l/min	Vitesse souhaitée en remplissage dynamique
1	0,9 s	4,5 s	2200 1/min
2	0,6 s	3 s	1900 1/min
3	0,3 s	1,5 s	1700 1/min

Nouveau lavage intermittent avec fonction « aléatoire »



$T_{grande,\ r} = T_{grande} + T_r$

$T_{petite} = T_{grande,\ r} + Rapport$

Fonction aléatoire

$T_{grande,\ r}$ = temps à grande vitesse (mesuré avec la fonction aléatoire)
T_{grande} = Temps à grande vitesse (définition du cycle)
T_r = Temps aléatoire
T_{petite} = Temps à petite vitesse
Rapport = facteur de réduction pour la petite vitesse (définition en EEPROM)

Circulation

La pompe de recyclage (17) alimente simultanément le gicleur monté sur la paroi supérieure de la cuve (22) et les deux bras d'aspersion (21). L'eau passe ensuite par des filtres (16) avant de revenir à la pompe de recyclage.

Déroulement d'une nouvelle phase de lavage intermittent avec la fonction « aléatoire »

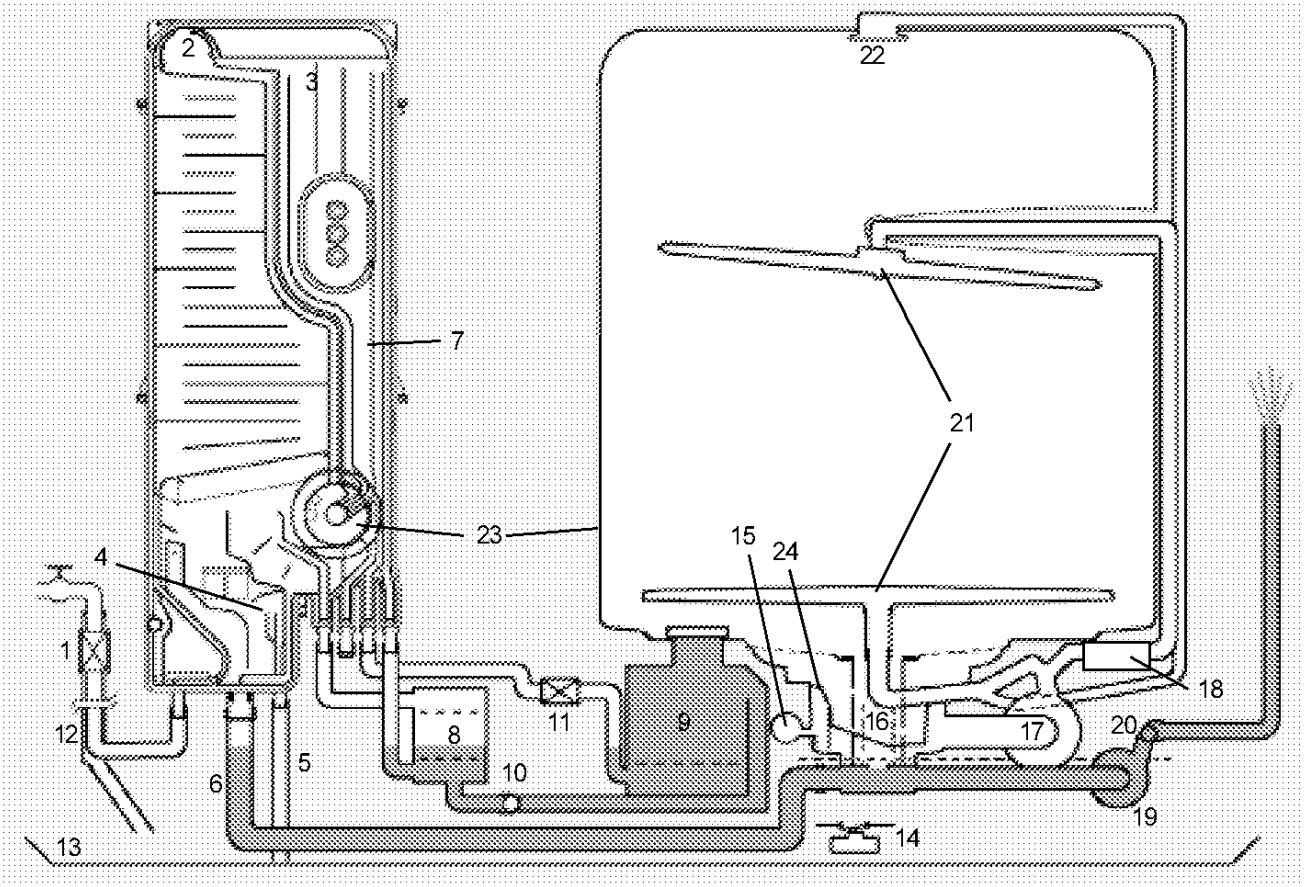
Lorsque le remplissage est terminé, la pompe de recyclage fonctionne à deux vitesses.

Lavage intermittent	Durée d'impulsion 2800 l/min		Pause 1600 l/min		Utilisation avec les cycles de lavage
	Temps final	+ temps aléatoire	Temps final	+ temps aléatoire	
1	0,9 sec	0 – 0,3 sec	4,5	0 – 1,5 sec	Présuperlavage
					Superlavage
2	0,6 sec	0 – 0,3 sec	3	0 – 1,5 sec	Lavage et lavage intermédiaire
					Prélavage normal
3	0,3 sec	0 – 0,3 sec	1,5	0 – 1,5 sec	Rinçage

Le rapport entre la durée d'impulsion et la durée des pauses est toujours de 1:5.

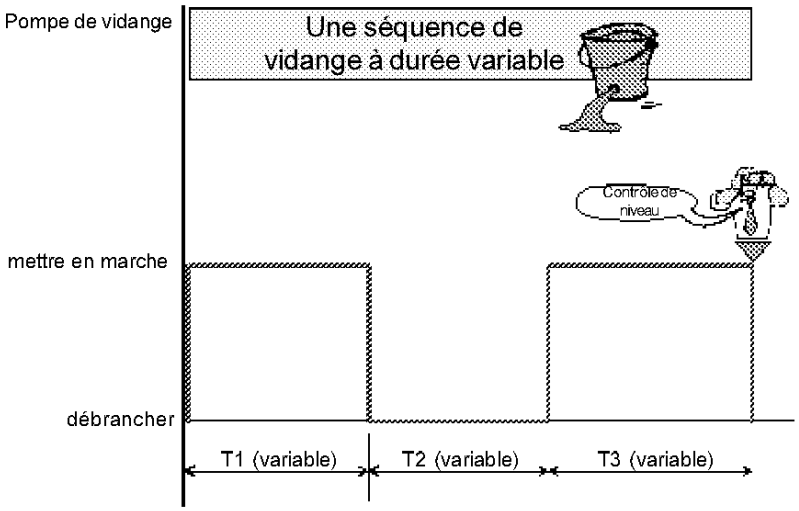
5.3 Vidange

Durant le cycle de lavage, l'eau est vidangée à plusieurs reprises. L'eau de vidange nettoie les filtres (16). La partie inférieure de l'ensemble des filtres est ouverte pour permettre un rinçage efficace des résidus. Le clapet de non-retour (20) monté du côté du raccord d'admission de la pompe de vidange (19) a pour fonction de prévenir le retour d'eau dans le lave-vaisselle par le tuyau de vidange.



1 Vanne d'admission
2 Distance d'air libre
3 Compartiment d'eau pour régénération
4 Bord de débordement niveau sécurité
5 Tuyau anti-débordement
6 Flexible doseur de régénération - cuve de vidange
7 Doseur de régénération
8 Adoucisseur
9 Réservoir de sel
10 Soupape non-retour distributeur de sel
11 Électrovanne de régénération
12 Flexible Aqua-contrôle
13 Cuve de fond
14 Interrupteur flotteur
15 Pressostat
16 Cribles
17 Pompe de recyclage
18 Chauffe-eau rapide
19 Pompe de vidange
20 Clapet anti-retour
21 Bras d'aspersion
22 Gicleur monté sur la paroi supérieure de la cuve
23 Évent de la cuve
24 Ensemble du bac de récupération

Vidange séquentielle avec contrôle de niveau du pressostat



Cycle de vidange	T1	T2	T3
Première vidange avant chaque cycle de lavage	45 sec	15 sec	20 sec
Vidange après les cycles de lavage	30 sec	20 sec	10 sec

Nouvelle vidange avec vidange séquentielle

- L'étape de vidange se déroule en 3 temps.
  Pendant la séquence intermédiaire, la pompe de vidange s'arrête pendant la période 2.

- Au terme de l'étape de vidange, un contrôle de niveau d'eau intervient.

- Si la position de retour est atteinte, l'étape de vidange prend fin.
  Si la position de retour n'est pas atteinte, l'étape de vidange est réitérée.

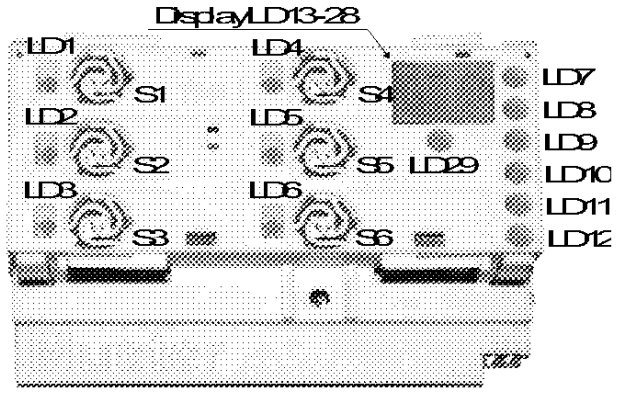
- Si au terme de deux étapes de vidange, la position de retour n'est pas atteinte, un code d'anomalie est affiché. Le programme s'arrête et la DEL LD10 du PPD clignote.

  ○ LD9
  ● LD10
  ○ LD11

6.1. Entrées et sorties: Touches, DEL et lampes témoin

Arrangement et dénomination

- **à arrangement vertical des touches**

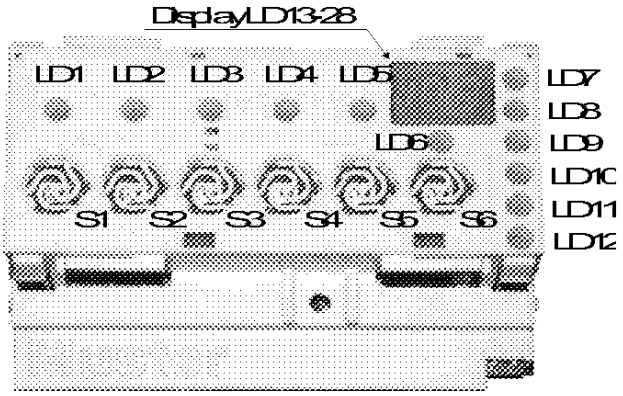


interrupteur Marche/arrêt
S0

lampe Marche/arrêt
LD0

N° série 111 59 32-... entre autres, pour appareils DGN à dessin AEG

- **à arrangement horizontal des touches**

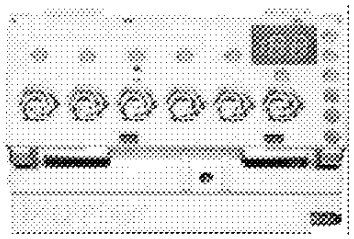


interrupteur Marche/arrêt
S0

lampe Marche/arrêt
LD0

N° série 111 59 31-... entre autres, pour appareils SC et DGN à dessin AEG et les variantes OEM

- **d'autres variantes possibles**



N° série 111 59 35-... entre autres, pour appareils ZM à variantes de dessin diverses
Dénomination des touches individuelles, DEL et de l'écran, et aussi de la touche Marche/arrêt, voir la figure ci-dessus

6.2. Généralités

- **Équipement dans la zone du panneau:**
  (voir description page B 1)

  Équipement possible:
  - Touche Marche/Arrêt S0 à installation séparée sans acquittement optique.
  - 6 touches S1 à S6 pour sélectionner les programmes ou options avec DEL appartenante.
    Toutes les touches peuvent être attribuées à choix libre et sans limitation par la programmation du modèle de l'appareil.
  - Écran à 2,5 positions et 3 DEL d'affichage (LD10 à LD12)

  ⚠ **Équipement minimum obligatoire:**
  Touches S0 (Marche/Arrêt) et les 3 premiers touches S1 à S3 avec DEL appartenante et DEL Fin.
  Les touches S1 à S3 sont obligatoires pour pouvoir sélectionner toutes les fonctions clients et service, comme, par exemple, le réglage de la gamme de dureté.

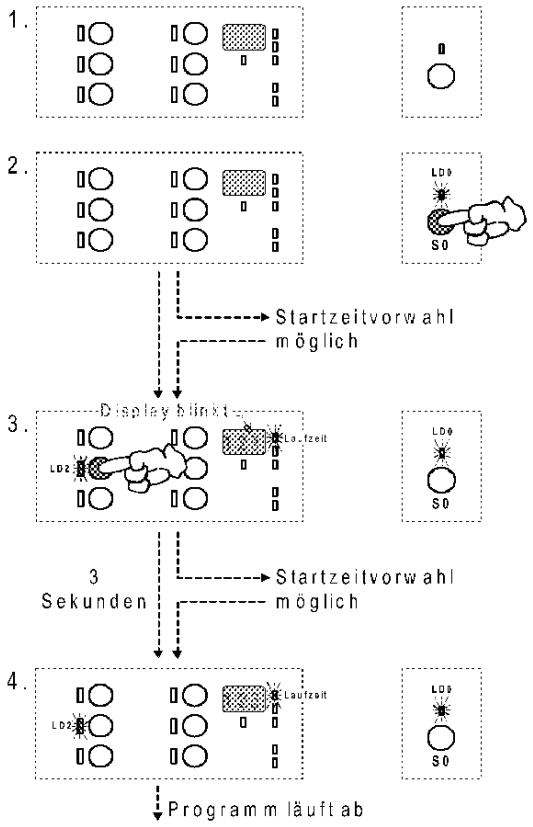
- **Équipement disponible selon le modèle:**
  - Départ différé sur écran à 2,5 positions
    Indication entre 1 et 19 heures (en phases d'une heure)
  - Indication du temps restant sur écran à 2,5 positions
    indication maxi. de durée "199"
  - Affichage par DEL sel
  - Affichage par DEL prod. de rinçage
  - Affichage par DEL robinet fermé
  - Affichage par DEL FIN possible

- **Fonctions à être réglées variablement par le client sur le panneau de commande**
  (voir description page B 11-13)
  - Affichage et changement de la dureté de l'eau. Affichage sur écran.
  - Branchement ou débranchement de l'ajout du prod. de rinçage. Affichage sur écran.
  - Branchement ou débranchement de tonalité FIN. Affichage sur écran.

- **Choses diverses:**
  - Régénération selon besoin
  - Programme de contrôle de fabrication
  - Fonctions div. du service après-vente (mémoire de défauts, excitation des acteurs individuels, test DEL...)
  - Dimensionnement de l'appareil pour Energylabel AAA maxi.
  - Selon choix, avec ou sans séchage à ventilateur
  - Aqua-Contrôle en versions différentes
    En fonction des composants électriques et mécaniques et de la programmation relevante des modèles

- **Options de programme disponibles à sélection:**
  - Départ différé
  - Demi-plein "petite quantité" comme automatique ou avec touche
  - Cycle de lavage supplémentaire
  - 3 en 1 (cycle spécial pour pastilles)
  - Sanitize

6.3 Philosophie d'entrée: Sélection du programme



1. Appareil en état hors tension

2. Mettre l'appareil sous tension avec la touche Marche-Arrêt S0
   - Affichage LD0 près de la touche Marche/arrêt s'illumine.
   - L'appareil se trouve au mode pré-démarrage.
   - Toutes les DEL des touches de programme et la touche de départ différé sont déverrouillées et peuvent être sélectionnées.
     - Après la sélection du programme, on peut également sélectionner des options éventuellement disponibles.

   La sélection d'un temps de départ est praticable
   (voir description page B 4 / "Philosophie d'entrée Départ différé")

3. Sélectionner le programme par action sur la touche correspondante.
   - La DEL de programme appartenant et DEL de durée s'illumine.
   - La durée à attendre clignote

   Dans 3 secondes, on peut changer de sélection ou ajouter une option.

   Le programme démarre automatiquement au bout de 3 seondes après la dernière action sur touche
   Pendant ces 3 secondes, on peut toujours sélectionner un temps de départ
   (voir description page B 4 / "Philosophie d'entrée Départ différé")

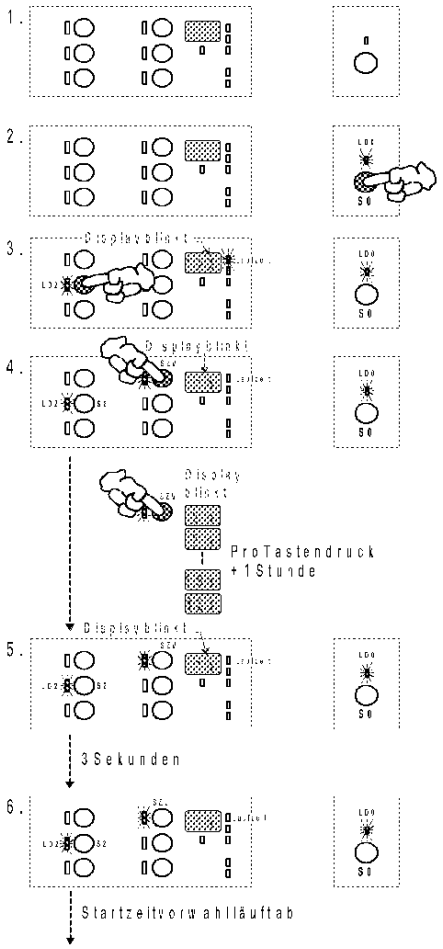
4. Programme en marche
   - La DEL de programme appartenant s'illumine.
   - DEL durée s'illumine
   - La durée est affichée

⚠ Le programme ne démarre qu'avec la porte fermée!

6.4 Philosophie d'entrée: Sélectionner départ différé

Variante A

Départ différé après avoir choisi un programme



← Variante A

1. Appareil en état hors tension
2. Allumer l'appareil avec la touche Marche-Arrêt S0
   - ↳ Affichage LD0 près de touche Marche/arrêt s'illumine.
   - ↳ L'appareil se trouve au mode pré-démarrage.
   - ↳ Toutes les DEL des touches de programme et la touche dép.différé sont débloquées et peuvent être sélectionnées.
3. Sélectionner le programme par action sur la touche correspondante.
   - ↳ La DEL de programme appartenant et DEL de durée s'illumine.
   - ↳ La durée à attendre clignote

4./5. Actionner la touche de départ différé en 3 secondes
   - ↳ DEL de programme et DEL de dép. différ. s'illumine.
   - ↳ Temps de départ réglé clignote.

   Par action répétée sur la touche, le temps de départ change par une heure
   1h - 2h - ... - 19h - Indication temps restant (dép.diff.=0h) - 1h - 2h - ...

6. 3 secondes après la dernière action sur dép. diff., le temps réglé de départ devient actif et se déroule.
   - ↳ Les DEL de programme, départ diff. et temps de départ sur écran s'illuminent.

Variante B →

1./2. comme Variante A

3. Actionner la touche de départ différé.
   - ↳ La DEL de la touche de départ diff. s'illumine
   - ↳ Temps de départ réglé clignote.

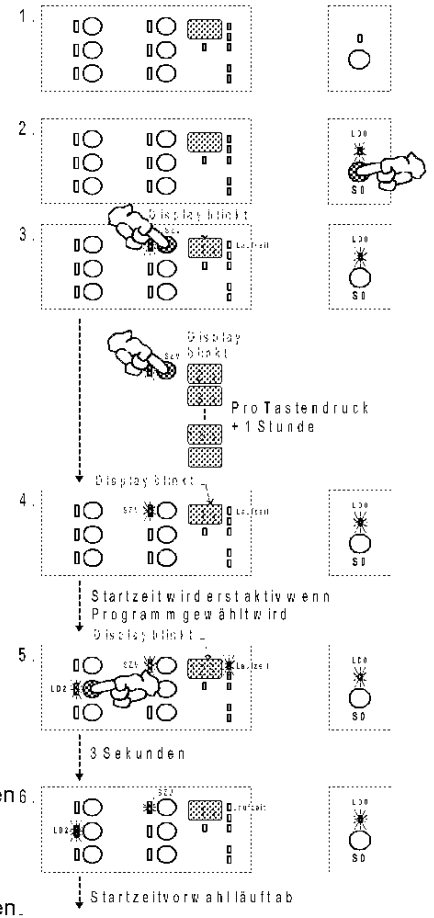
   Par action répétée sur la touche, le temps de départ change par une heure
   1h - 2h - 3h - ... - 19h - Affichage en arrêt (dép.diff.=0h) - 1h - 2h - ...

4. Affichage du dép.diff. sur écran clignote jusqu'à ce qu'un cycle de lavage soit ajouté. Le temps de départ réglé n'est pas actif!
5. Sélectionner le programme par action sur la touche correspondante.
   - ↳ La DEL programme, la DEL durée et la DEL dép.diff. appartenant s'illuminen
   - ↳ La durée à attendre clignote
6. 3 secondes après l'action dernière sur la touche, le temps de départ réglé devient actif et se déroulera.
   - ↳ Les DEL de programme, départ diff. et temps de départ sur écran s'illuminen.

⚠ Le départ différé ne devient actif que lorsque la porte est fermée!

Variante B

Départ différé avant de choisir un programme



6.5. Philosophie d'entrée: Déroulement du programme

- **Départ du programme**
  - 3 secondes au bout de la dernière action sur une touche, ou au bout du temps de départ réglé, le programme de lavage sélectionné sera automatiquement démarré.
  - À partir de ce moment, il ne sera plus possible d'ajouter un départ différé ou une option de programme.

    ☞ *Tronquer ou effacer le programme*
    (voir la description page B 6 / "Effacer le programme")
    ☞ *Changement ou commutation de programme*
    (voir la description page B 7.2 / "Commuter le programme")

- **Déroulement du programme**
  - Pendant toute la durée du programme, la DEL du programme de lavage sélectionné sera illuminée. ainsi que la DEL de durée.
  - Sur l'écran, le temps de lavage restant s'affiche en minutes.
    La durée est actualisée en fonction du programme.
    La mise à jour se fait dans les changements de cycles partiels. Ainsi la durée peut être corrigée en sauts pour la réduire, ou l'affichage est arrêté jusqu'à ce que le temps est synchrone de nouveau.

- **Fin de programme**
  - La DEL de confirmation de la touche de programme du programme acquitté, la DEL de durée et l'indication LD0 de la touche Marche/arrêt sont toujours illuminées.
  - L'écran affiche "0"

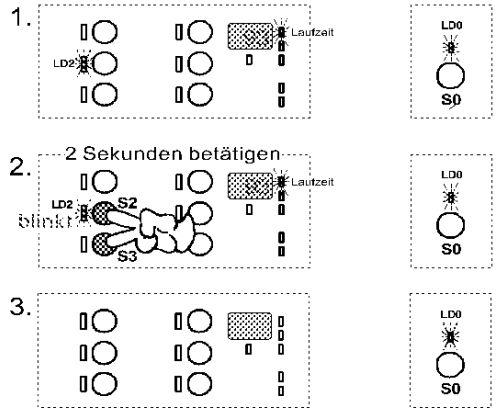
  - Si l'appareil est muni d'un oscillateur-avertisseur et celui-ci a été activé, on entend à la fin du programme, un avertissement final qui consiste en un sifflement de l'intervalle suivant:
    15 secondes marche - 3 minutes arrêt - 15 secondes marche - 3 minutes arrêt - 15 secondes marche - cpl. arrêt
    Toute ouverture de la porte terminera immédiatement le sifflement de fin.
  - Après avoir atteint la fin du programme, vous pouvez effacer le programme acquitté en ouvrant et fermant la porte. Après la fermeture de la porte, le programme se retrouve automatiquement en mode de pré-démarrage et on pourrait tout de suite sélectionner un nouveau programme.

  - Lorsque la porte est ouverte, tous les affichages sur le panneau sont maintenus si l'appareil n'est pas mis hors tension par action sur la touche Marche/arrêt S1.
  - Actionner la touche Marche/arrêt S0 pour éteindre l'appareil complètement.
    Dans ce cas également, le programme acquitté sera effacé. Tous les affichages s'éteignent.

6.6 Philosophie d'entrée: Effacer un programme

En régime général, vous pouvez, à tout moment, effacer un cycle de lavage sélectionné ou déjà démarré.

- **Effacer un programme (avec fonction Remise à zéro)**

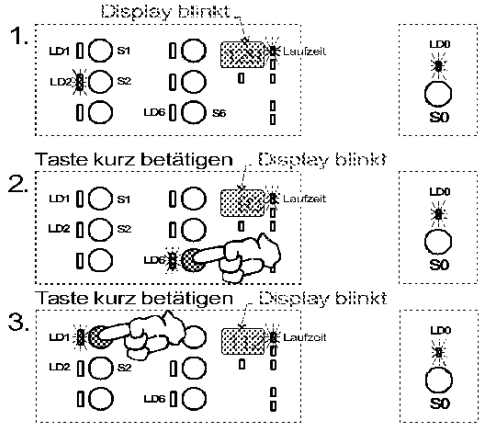


⚠ **Fonction Remise à zéro en tout cas avec touche S2 et S3**

1. Le programme est en marche
2. Appuyez sur les touches Reset S2 et S3 pour env. 2 secondes
   - ↳ La DEL d'affichage LD0 près de la touche Marche/arrrêt et la DEL de durée s'illuminent.
   - ↳ La DEL du programme en marche commence à clignoter
3. Après env. 2 secondes, à part de la DEL S0 de la touche Marche/arrêt, toutes les affichages s'éteignent. Le programme est effacé.

6.7.1. Philosophie d'entrée: Commuter un programme

- **Commuter un programme pendant l'étape de pré-démarrage**



1. Le programme est sélectionné, mais pas encore démarré
   - Affichage LD0 près de touche Marche/arrêt, DEL programme et DEL durée s'illumine.
   - La durée à attendre clignote sur l'écran

2. Appuyer brièvement sur la touche de programme récemment désiré pour commuter en direct.
   Les options que vous avez déjà ajoutées seront effacées et doivent être sélectionnées de nouveau.
   - Affichage LD0 près de touche Marche/arrêt, DEL programme et DEL durée s'illuminent.
   - La durée à attendre clignote sur l'écran

3. Il est possible de commuter après la dernière action sur touche en 3 secondes.
   Si aucune touche n'est actionnée dans ces 3 secondes, le programme démarre.

⚠ Le programme ne démarre que si la porte est fermée!

⚠ **Particularité lorsqu'un temps de départ a été ajouté!**

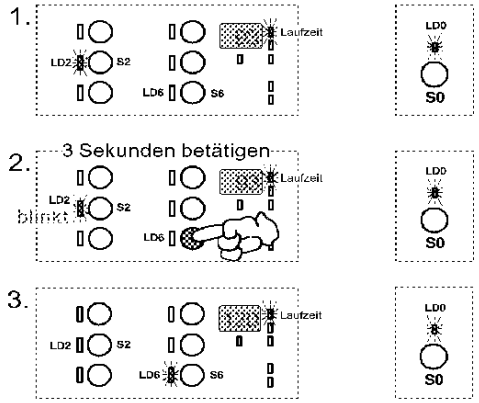
1. Le programme et le départ est sélectionné, mais pas encore démarré
   - Affichage LD0 près de touche Marche/arrêt, DEL programme et DEL dép.diff. s'illuminent.
   - Temps de départ programmé dans l'écran clignote.

2. Appuyer brièvement sur la touche de programme récemment désiré pour commuter en direct.
   Le temps de départ différé sera maintenu après la commutation! Cependant, toutes les options déjà ajoutées seront effacées et doivent être ajoutées de nouveau.
   - Affichage LD0 près de touche Marche/arrêt, DEL nouveau programme et DEL dép.diff. s'illuminent.
   - Durée à attendre sur écran clignote pour 2 secondes, ensuite le temps de départ clignote de nouveau.

   Lorsque le temps de départ sélectionné est déjà en train de se dérouler (le temps affiché sur écran s'illumine en permanence), il faut, pour commuter, appuyer plus longuement (env. 6 secondes) sur la touche de programme nouvellement désiré.

6.7.2. Philosophie d'entrée: Commuter un programme

- **Commuter un programme (après le démarrage du programme)**



1. Le programme est en marche.
   - Affichage LD0 près de touche Marche/arrêt, DEL programme appartenant et DEL durée s'illuminent.
   - La durée s'affiche sur l'écran.

2. Appuyer brièvement sur la touche de programme récemment désiré (dans l'exemple c'est S6) pour env. 3 secondes.
   - Affichage LD0 près de touche Marche/arrêt, DEL durée et affichage sur écran s'illuminent.
   - DEL d'affichage du programme en marche commence à clignoter.

3. Au bout d'env. 6 secondes, la DEL de programme ancienne s'éteint et la DEL du nouveau programme désiré s'illumine.
   - Affichage LD0 près de touche Marche/arrêt et DEL durée s'illuminent.
   - Sur l'écran apparaît la nouvelle durée à attendre.

⚠ Lorsque vous commuter le programme après le démarrage du programme déjà commencé, le nouveau programme démarrera, en général, dès le départ!
Ceci sera affiché par la durée déroulée sur l'écran, parce que la durée va s'augmenter.
Toutes les options déjà ajoutées seront effacées.

6.8. Philosophie d'entrée - Interrompre un programme

• Interrompre un programme

- Vous pouvez interrompre le programme pour n'importe quelle durée à l'aide de la touche Marche/arrêt S0.
  Le même est valable pour la rupture par ouverture de la porte.
- Il n'y a pas de fonction d'effacement dans la touche marche/arrêt S0!
- Si vous interrompez le cycle avec la touche marche/arrêt, tous les affichages s'éteignent.
- Le déroulement du programme continuera tout de suite après rallumage à l'aide de la touche marche/arrêt ou la fermeture de la porte sans besoin d'action ultérieure sur une touche.
  Important: Le programme se continuera avec un petit retard temporaire.
- Tous les affichages et acquittements seront visibles en même état qu'avant la rupture.

• Quel effet a l'ouverture et la fermeture de la porte?

- **L'appareil est mise sous tension et se trouve en mode "prédémarrage".**
  - Après l'ouverture de la porte, tous les affichages sur le panneau sont maintenus. L'alimentation en courant de l'électronique est pleinement garantie tant que l'appareil reste branché.

- **La porte est ouverte pendant un cycle en cours:**
  - Après l'ouverture, tous les affichages sur le panneau sont maintenus tant que l'interrupteur marche/arrêt S0 reste allumé.
  - Après la fermeture de la porte, l'appareil se démarre automatiquement, le déroulement du programme continue.

⚠ Attention:

- Après avoir atteint la 1ère régénération dans la section de programme "Séchage", voici la chose valable:
  - Si la porte est ouverte plus de 30 secondes, le programme sera effacé.
    Après la fermeture de la porte, l'appareil se retrouve automatiquement en mode de pré-démarrage.
    On pourrait sélectionner un nouveau programme.
  - Le débranchement de l'appareil en appuyant sur la touche Marche/arrêt S0 effacera également le programme actuellement en courant à partir de ce moment.

  (voir la description page B 3 / "Philosophie d'entrée Sélection de programme")

• Qu'est-ce qui se passe lors d'une panne de secteur ou après?

- Lors d'une panne de secteur, l'appareil se comportera comme s'il était débranché par l'intermédiaire de la touche Marche/arrêt.
  (voir la description susmentionnée/sous "Interrompre un programme")
- En retour du secteur, l'appareil se comporte comme s'il était allumé par l'intermédiaire de la touche Marche/arrêt S0.
- Après une panne de secteur, le programme continue sans besoin d'une action sur une touche.

6.9. Philosophie d'entrée - Affichages

Tous les affichages sont conçus comme témoins DEL et disponible selon le modèle.
Le départ différér et la durée sont affichés sur un écran.

- **Affichages de sélection de programmes et d'options**
  - Il y a normalement une DEL au-dessus ou à côté d'une touche de programme ou optionnelle pour acquitter la fonction sélectionnée.
  - Elles sont illuminées en permanence pendant tout le déroulement du cycle.

- **Affichage pour départ différé**
  - Le départ différé est sorti par un écran à 2,5 positions.
  - Sur l'écran s'affiche le temps de départ en heures.
  - Le temps de départ est compté en rebours par des phases d'une heure jusqu'à 0h.
  - L'affichage du réglage possible du temps de départ se fait en rotation.
    1h - 2h - 3h - ... - 19h - 0h (dép.diff. en arrêt) - 1h - 2h - ...
  - À côté du temps de départ sur écran, la DEL de confirmation près de la touche dép.diff. s'illumine.
  - Lorsque le départ différé est échu, la durée à attendre du programme de lavage apparaît sur l'écran en minutes, la DEL dép. différé s'éteint et la DEL de durée s'illumine.

- **Affichage du temps de déroulement restant (RLA)**
  - Le temps restant est sorti par un écran à 2,5 positions.
  - Sur l'écran s'affiche le temps restant de lavage en minutes.
  - La durée est actualisée en fonction du programme.La mise à jour se fait dans les changements de cycles partiels. Ainsi la durée peut être corrigée en sauts pour la réduire, ou l'affichage est arrêté jusqu'à ce que le temps est synchrone de nouveau.
  - Si l'écran affiche un temps restant, il y a la DEL de durée qui est aussi illuminée.

- **Affichages d'information**
  - La position de la DEL dépend de la programmation du modèle.
    Elle peut être mise sur toute DEL qui n'est pas classée par une touche programme ou option.
  - Les DEL s'illuminent en permanence dès le branchement de l'appareil par action sur la touche S0 jusqu'au moment de démarrage du programme. En outre, les DEL s'illuminent après avoir atteint la fin du cycle jusqu'au débranchement de l'appareil.
  - Les DEL de l'affichage d'information s'éteignent pendant le déroulement entier du programme!

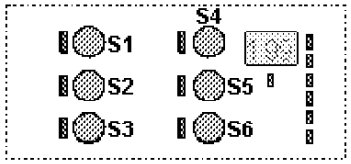
  - **Affichage DEL sel**
    - La DEL s'illumine lors de Manque de sel
    - La DEL s'éteindra après ajout de sel
      (En fonction de la dissolution du sel, quelque temps peut passer jusqu'à ce que la DEL s'éteigne).
      Notice: L'affichage DEL Sel s'éteint lors du réglage de gamme de dureté 1 (régénération non nécessaire - affichage sur écran "1L")

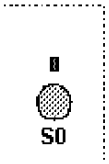
  - **Affichage DEL produit de rinçage**
    - La DEL s'illumine lors de Manque de produit de rinçage
    - La DEL s'éteindra après ajout de produit de rinçage
      Notice: L'affichage du produit de rinçage peut être entièrement débranché par le client selon le modèle. Ce procédé débranchera aussi la DEL produit de rinçage.
      (voir la description page B 12 / "Débranchement de l'ajout de produit de rinçage")

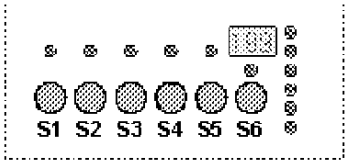
  ⚠ Si l'option 3-en-1 (option spéciale pour pastilles) est sélectionnée, ni l'affichage par DEL de sel ni l'affichage par DEL de produit de rinçage ne sera excité.

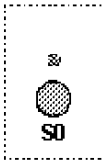
  - **Affichage DEL eau**
    - La DEL s'illumine lorsqu'il n'y a pas d'eau qui entre dans l'appareil ou trop peu d'eau qui entre. Ceci peut être causé par un robinet qui n'est pas ouvert, par exemple.
    - Le programme sera arrêté et on peut le continuer en appuyant, après l'élimination du défaut, sur la touche de programme.
      (voir aussi la description page B 19 / "Aperçu des affichages d'erreurs - Défaut 10")

6.10. Aperçu abrégé de toutes les fonctions clients, service/maintenance et SAV









Qui ?	Quelle fonction?	Sélection du mode spécial client ou service			Acquittement du mode spécial		Consulter la fonction spéciale	Description détaillée
Client	Réglage de la dureté de l'eau	→	Allumer l'appareil avec touche marche/arrêt S0	→ Appuyez sur S2 et S3 simultanément et les tenir appuyé jusqu'à	... DEL des touches S1 à S3 clignotent	→	Appuyez sur touche S1	voir page B 11
	Débranch.ajout produit de rinçage	→				→	Appuyez sur touche S2	voir page B 12
	Débranchement tonalité vibreur	→	Bei Aufruf der Kunden-Funktionen darf generell kein Spülprogramm gewählt sein!			→	Appuyez sur touche S3	voir page B 13
Fabrication /	Lecture mémoire d'erreurs Excitation acteurs individuels	→	Appuyez sur S1 et S3 simultanément et brancher l'appareil avec Marche/arrêt S0 Tenir appuyé S1 et S3 pour env. 4 secondes jusqu'à ce que ...		... DEL des	→	Appuyez sur touche S1	voir page B 14
	Test DEL avec effacement intégré de la mémoire d'erreurs	→			touches S1 à S3	→	Appuyez sur touche S2	voir page B 15
	Programme d'essai de fabrication	→			clignotent	→	Appuyez sur touche S3	voir page B 16
	Débranchement Pulse Wash	→				→	Appuyez sur S2 + S3, changer avec S2	voir page B 17
	Cycle de lavage supplémentaire	→				→	Appuyez sur S1 + S2, changer avec S1	voir page B 18

6.11. Fonction client/réglage de la dureté de l'eau

Lors de la consultation des fonctions clients, aucun cycle de lavage ne doit généralement être sélectionné!

Généralités

- Le réglage et ajustage de la gamme de dureté de l'eau est identique pour tous les dessins et arrangement de touches.
- On utilise chaque fois les touches S0, S1, S2 et S3 indépendent de leur chargement en fonction de l'attribution des programmes.
- **La touche S1 est TOUJOURS celle de "gamme de dureté de l'eau"**
- À l'usine, on a préréglé la valeur de gamme de dureté 4. Lors du réglage „1L" aucune régénération ne s'effectue en général. Il n'est pas nécessaire d'ajouter du sel.
- Une DEL éventuellement disponible ne sera pas excitée.

Réglage électronique et mécanique sur l'appareil:

- À côté du réglage "électronique" décrit à droite pour le panneau de commande, il faut aussi de commande, il faut aussi respecter le réglage mécanique à l'intérieur de l'appareil à moyen d'un interrupteur d'intersection à 2 étapes. (voir aussi le tableau des valeurs de gamme de dureté)

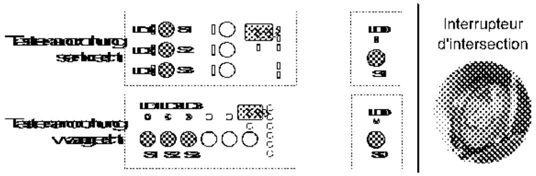
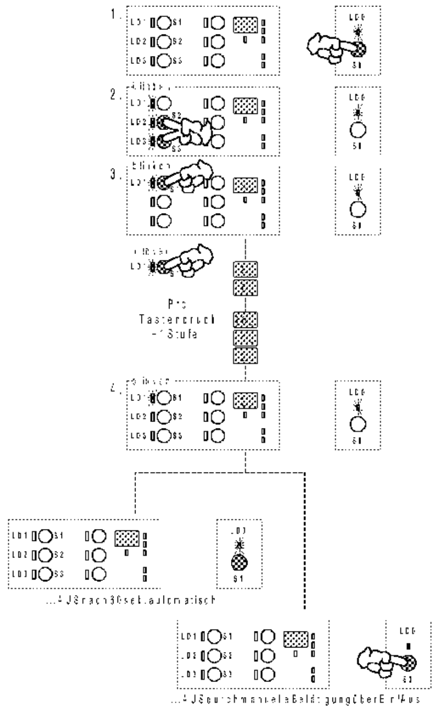


Tableau pour valeurs de gamme de dureté:

Anzeige Display	Anzeige Ende LED	Einstellung der Härtestufe		Wasserhärte			Bemerkung
	Anzahl blinken	elektr.	mech.	in °dH	in mmol/l	Bereich	
1L	1mal	1	0	bis 4	bis 0,7	I	kein Regenerieren
2L	2mal	2	0	4 bis 10	0,7 bis 1,8	I/II	
3L	3mal	3	0	11 bis 14	1,9 bis 2,5	II	
4L	4mal	4	0	15 bis 18	2,6 bis 3,2	III	
5L	5mal	5	0	19 bis 22	3,3 bis 3,9	III	
6L	6mal	6	0	23 bis 28	4,0 bis 5,0	IV	
7L	7mal	7	1	29 bis 36	5,1 bis 6,4	IV	
8L	8mal	8	1	37 bis 42	6,5 bis 7,5	IV	
9L	9mal	9	1	43 bis 50	7,6 bis 8,9	IV	
10L	10mal	10	1	51 bis 70	9,0 bis 12,5	IV	doppelt Regenerieren

Consulter/Changer/Sauvegarder la valeur de gamme de dureté "électronique"



Consulter la fonction "Réglage de la dureté de l'eau"

1. Allumer l'appareil avec touche Marche/arrêt S0
2. Appuyez simultanément sur S2 et S3 jusqu'à ce que les DEL de confirmation LD1, LD2 et LD3 clignotent.
3. Appuyez maintenant sur la touche fonctionnelle S1 afin de consulter la fonction dureté de l'eau. La DEL d'acquittement LD1 continue à clignoter, les DEL LD2 et LD3 s'éteignent. La gamme de dureté réglée sera indiquée sur l'écran (voir aussi le tableau dans la partie gauche de la page!)

Changer la dureté réglée

Chaque action ultérieure sur la touche fonctionnelle S1 change la gamme de dureté. La valeur sera augmentée de façon rotative. (4L - 5L - 6L - ... - 10L - 1L - 2L - ...)

Sortir de la fonction

4. Après le dernier appui sur la touche fonctionnelle S1 procédez ainsi pour sortir du programme spéciale:

Après 60 secondes, toutes les DEL s'éteignent automatiquement, à part la DEL LD0 de la touche Marche/arrêt
ou
vous débranchez l'appareil par action sur la touche Marche/arrêt S0.

Sauvegarder la dureté réglée

La sélection de la gamme de dureté sera enregistrée tout de suite après tout achèvement d'introduction.

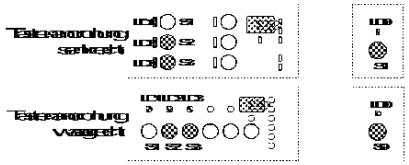
6.12. Fonction client/Débranch.d'ajout produit de rinçage

Lors de la consultation des fonctions clients, aucun cycle de lavage ne doit généralement être sélectionné!

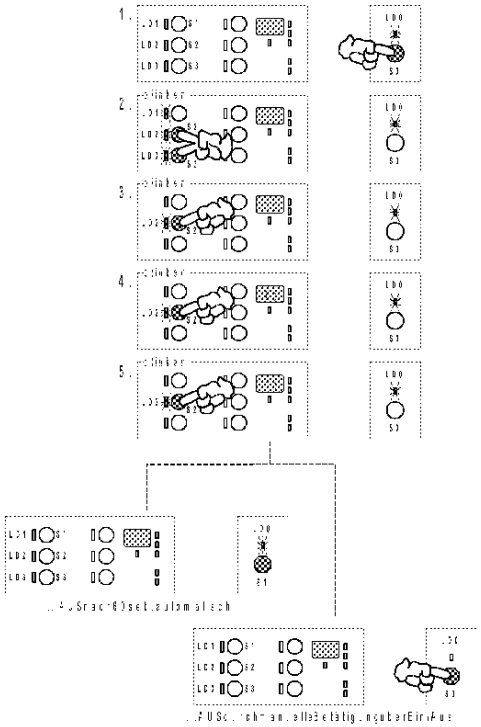
Généralités

La fonction Débranchement du produit de rinçage n'est pas généralement généralement disponible et doit être programmée dans la variante du logiciel.

- La désactivation ou activation de l'ajout du produit de rinçage est identique pour tous les dessins et arrangements de touches.
- On utilise chaque fois les touches S0, S1, S2 et S3 indépendant de leur chargement en fonction de l'attribution des programmes.
- **La touche S2 est TOUJOURS la "touche de débranchement prod.de rinçage"**
- À l'usine, on a toujours activé l'ajout de produit de rinçage.
- Si vous débranchez l'ajout de produit de rinçage, ceci signifie qu'aucun produit de rinçage ne sera ajouté par l'intermédiaire du dispositif de dosage.
  Le débranchement est également lié à un débranchement général de la DEL produit de rinçage disponible selon le modèle.



Consulter/Changer/Sauvegarder le débranchement du produit de rinçage



Consulter la fonction "Débranchement produit de rinçage"

1. Allumer l'appareil avec touche Marche/arrêt S0
2. Appuyez simultanément sur S2 et S3 jusqu'à ce que les DEL de confirmation LD1, LD2 et LD3 clignotent.
3. Appuyez maintenant sur la touche fonctionnelle S2 afin de consulter l'ajout de produit de rinçage. La DEL de confirmation LD2 continue à clignoter, les DEL LD1 et LD3 s'éteignent.
   L'état actuelle si l'ajout de produit de rinçage est actif ou non sera communiqué sur l'écran.
   1d = ajout de prod. de rinçage actif / 0d = ajout de prod. de rinçage désactivé

Débranchement ou activation de l'ajout du produit de rinçage

4. / 5. Chaque action ultérieure sur la touche fonctionnelle S2 activera ou désactivera l'ajout tour à tour.

Sortir de la fonction

Après le dernier appui sur la touche fonctionnelle S1 procédez ainsi pour sortir du programme spécial:

Après 60 secondes, toutes les DEL s'éteignent automatiquement, à part la DEL LD0 de la touche Marche/arrêt
ou
vous débranchez l'appareil par action sur la touche Marche/arrêt S0.

Sauvegarder l'état réglé

La fonction réglée sera enregistrée tout de suite après tout achèvement d'introduction.

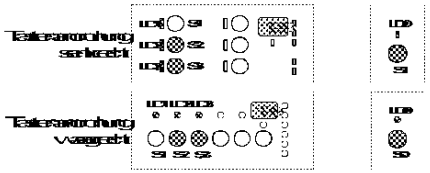
6.13. Fonction client/Débranche. de la tonalité de vibreur

Lors de la consultation des fonctions clients, aucun cycle de lavage ne doit généralement être sélectionné!

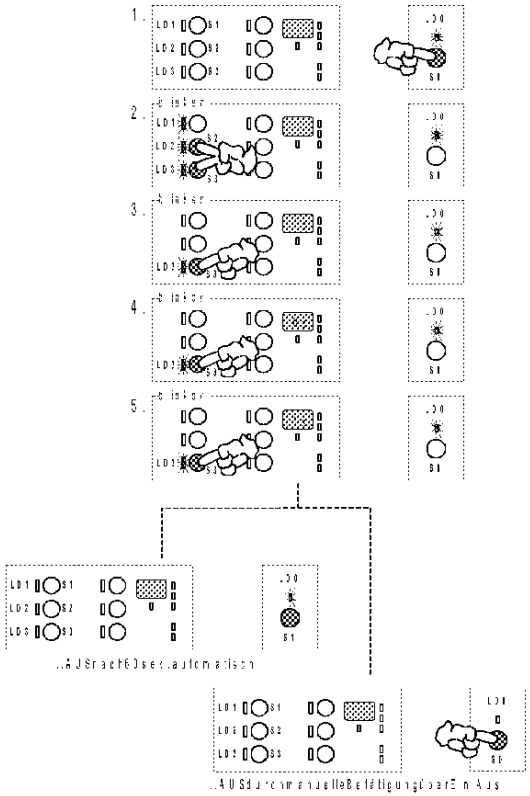
Généralités

La fonction Débranchement de la tonalité à la fin du programme n'est pas généralement disponible et doit être programmée dans la variante du logiciel.

- La désactivation ou activation de la tonalité est identique pour tous les dessins et arrangement de touches.
- On utilise chaque fois les touches S0, S1, S2 et S3 indépendant de leur chargement en fonction de l'attribution des programmes.
- **La touche S3 est TOUJOURS la "touche débranchement tonalité"**
- À l'usine, on a toujours activé la tonalité de vibreur.
- Si on débranche la tonalité, ceci signifie qu'aucun avertissement sonore de fin ne retentira en général. On n'entend également plus d'avertissements sonores indiquant les défauts!



Consulter/Changer/Sauvegarder le débranchement de la tonalité



Consulter la fonction "Débranchement de la tonalité de vibreur"

1. Allumer l'appareil avec touche Marche/arrêt S0
2. Appuyez simultanément sur S2 et S3 jusqu'à ce que les DEL de confirmation LD1, LD2 et LD3 clignotent.
3. Appuyez maintenant sur la touche fonctionnelle S3 afin de consulter la fonction. La DEL de confirmation LD3 continue à clignoter, les DEL LD1 et LD2 s'éteignent. L'état actuelle si la tonalité est active ou non sera communiqué sur l'écran.
   1b = Tonalité actif / 0b = Tonalité désactivée

Débranchement ou activation de la tonalité

4. / 5. Chaque action ultérieure sur la touche fonctionnelle S3 activera ou désactivera la tonalité tour à tour.

Sortir de la fonction

Après le dernier appui sur la touche fonctionnelle S1 procédez ainsi pour sortir du programme spécial:

Après 60 secondes, toutes les DEL s'éteignent automatiquement, à part la DEL LD0 de la touche Marche/arrêt
ou
vous débranchez l'appareil par action sur la touche Marche/arrêt S0.

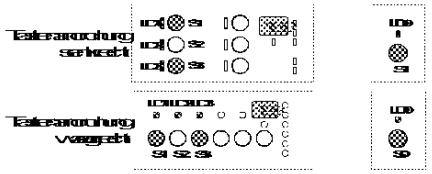
Sauvegarder l'état réglé

La fonction réglée sera enregistrée tout de suite après tout achèvement d'introduction.

7.1 Fonction de service/Lecture de la mémoire d'erreurs et excitation des acteurs individuels:

Généralités

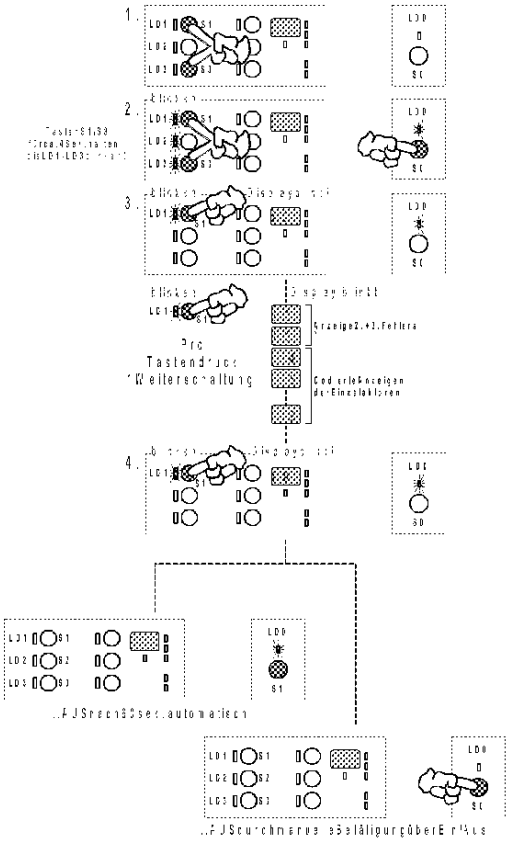
- La consultation des fonctions de service est identique pour tous les dessins et arrangement de touches.
- On utilise chaque fois les touches S0, S1, S2 et S3 indépendant de leur chargement en fonction de l'attribution des programmes.
- En mode fonction de service, la touche S1 est TOUJOURS responsable de la fonction "Lecture mémoire erreurs" et "Excitation des acteurs individuels"



En principe valable:

Pour consulter la totalité des fonctions de service, il faut toujours d'abord appuyer sur les touches fonctionnelles S1 et S3 avant de brancher l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt S0.
Tenir appuyé les touches env. 4 secondes pour activer la fonction.
La différence de ce procédé aux ceux pour les fonctions clients est voulue.

Consultation de la fonction de service susmentionnée



Consulter les fonctions
"Lecture de la mémoire d'erreurs" et "Excitation des acteurs individuels"

1. Appuyez simultanément sur les touches S1 et S3 et ...

2. ... allumer l'appareil avec touche Marche/arrêt S0.
Tenir appuyé simultanément les touches S1 et S3
jusqu'à ce que les 3 DEL de confirmation LD1, LD2 et LD3 clignotent
(Toute illumination temporaire de DEL est possible et n'est pas de défaut!)

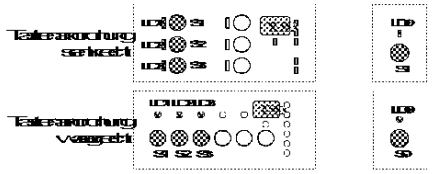
3. / 4. Appuyez maintenant sur la touche fonctionnelle S1 afin de consulter la fonction. La DEL de confirmation LD1 reste illuminée, les DEL LD2 et LD3 s'éteignent.
Sur l'écran s'affiche la première valeur de la mémoire d'erreurs.
L'affichage sur écran clignote.
Chaque action ultérieure sur la touche fonctionnelle S1 provoque la consultation de l'échelon prochain comme suit en l'affichant sur l'écran:

2e action: Affichage de la deuxième valeur de la mèmoire d'erreurs.
3e action: Affichage de la troisième valeur de la mèmoire d'erreurs.
4e action: écran "4" - Excitation de la soupape de régénération
5e action: écran "5" - Excitation de la pompe de vidange
6e action: écran "6" - Excitation de la soupape
(remplissage à niveau - si niveau déjà existant, pas de remplissage)
7e action: écran "7" - Excitation du chauffage
(se fait uniquement si le niveau a été reconnu)
8e action: écran "8" - Excitation de la pompe de recyclage
9e action: écran "9" - Excitation du dispositif de dosage
10e action: écran "10" - Excitation du ventilateur de séchage
(voir la description page B 19 / "Aperçu des affichages d'erreurs")
Toutes les positions peuvent 1etre consultées n'importe combien de fois de manière rotative.
On peut indexer les phases individuelles manuellement par action sur la touche. Si aucune action sur la touche fonctionnelle S1 se fait pendant 60 secondes, on sort automatiquement de la fonction de service. Toutes les affichages s'éteignent, à part la LD0 de la touche Marche/arrêt. Il est aussi possible de sortir de la fonction par le débranchement de l'appareil par action sur la touche Marche/arrêt S0.

Fonction de service/Test DEL avec effacement intégré de la mémoire d'erreurs:

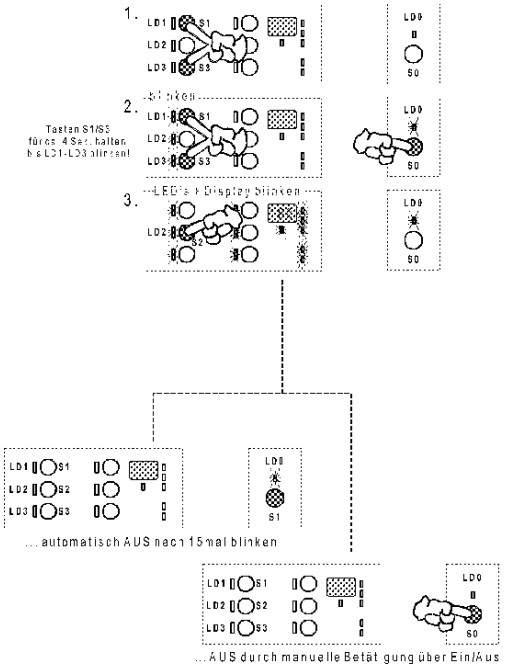
Généralités

- La consultation des fonctions de service est identique pour tous les dessins et arrangement de touches.
- On utilise chaque fois les touches S0, S1, S2 et S3 indépendant de leur chargement en fonction de l'attribution des programmes.
- En mode fonction de service, la touche S2 est TOUJOURS responsable de la fonction "Test DEL avec effacement intégré de la mémoire d'erreurs"



⚠ En principe valable:
Pour consulter la totalité des fonctions de service, il faut toujours d'abord appuyer sur les touches fonctionnelles S1 et S3 avant de brancher l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt S0.
Tenir appuyé les touches env. 4 secondes pour activer la fonction.
La différence de ce procédé aux ceux pour les fonctions clients est voulue.

Consultation de la fonction de service susmentionnée



Consulter la fonction
"Test DEL avec effacement intégré de la mémoire d'erreurs"

1. Appuyez simultanément sur les touches S1 et S3 et ...
2. ... allumer l'appareil avec touche Marche/arrêt S0.
   Tenir appuyé simultanément les touches S1 et S3
   jusqu'à ce que les 3 DEL de confirmation LD1, LD2 et LD3 clignotent
3. Appuyez maintenant sur la touche fonctionnelle S2 afin de consulter la fonction.
   Toutes les DEL (sauf LD0) clignotent et sur l'écran s'affiche "188" en clignotant pour env. 30 secondes.

Sortir de la fonction/Effacer la mémoire d'erreurs

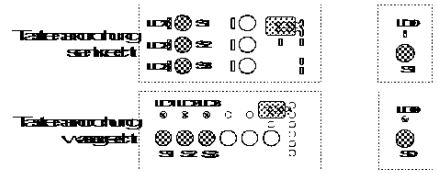
Après les env. 30 secondes de clignotement de toutes les DEL susmentionnées ou de l'écran, on sort automatiquement de la fonction. L'appareil se retrouve en mode de prédémarrage. Il est aussi possible de sortir plus tôt de la fonction en débranchant l'appareil par moyen de la touche Marche/arrêt S0.

En tout cas, la mémoire d'erreurs du SAV sera effacée.

Fonction de service/Programme d'essai de fabrication:

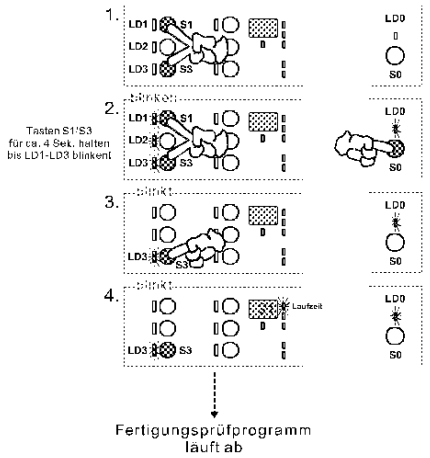
Généralités

- La consultation des fonctions de service est identique pour tous les dessins et arrangements de touches.
- On utilise chaque fois les touches S0, S1, S2 et S3 indépendant de leur chargement en fonction de l'attribution des programmes.
- En mode fonction de service, la touche S3 est TOUJOURS responsable de la fonction "Programme d'essai de fabrication"



⚠ En principe valable:
Pour consulter la totalité des fonctions de service, il faut toujours d'abord appuyer sur les touches fonctionnelles S1 et S3 avant de brancher l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt S0.
Tenir appuyé les touches env. 4 secondes pour activer la fonction.
La différence de ce procédé aux ceux pour les fonctions clients est voulue.

Consultation de la fonction de service susmentionnée



Consulter la fonction "Programme d'essai de fabrication"

1. Appuyez simultanément sur les touches S1 et S3 et ...

2. ... allumer l'appareil avec touche Marche/arrêt S0.
   Tenir appuyé simultanément les touches S1 et S3
   jusqu'à ce que les 3 DEL de confirmation LD1, LD2 et LD3 clignotent

3. Appuyez maintenant sur la touche fonctionnelle S3 afin de consulter le programme d'essai de fabrication.
   La DEL de touche LD3 continue à clignoter, les DEL LD1 et LD2 s'éteignent.

4. Le programme d'essai démarre automatiquement.
   La DEL Durée s'illumine.
   Sur l'écran s'affiche la durée probable.

À partir de ce moment, la même philosophie d'entrée sera valable pour le programme d'essai de fabrication que pour les programmes de lavage normaux

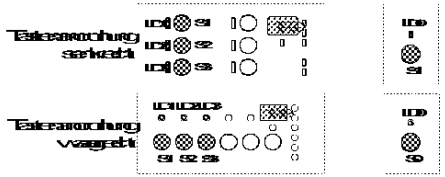
- *Déroulement de programme et fin de programme*
  (voir la description page B 5)
- *Effacement anticipé du programme*
  (voir la description page B 6)
- *Interrompre un programme*
  (voir la description page B 8)

17. Fonction de service/Débranchement Pulse Wash:

Généralités

- La consultation des fonctions de service est identique pour tous les dessins et arrangements de touches.
- On utilise chaque fois les touches S0, S1, S2 et S3 indépendant de leur chargement en fonction de l'attribution des programmes.
- En mode fonction de service, la combinaison des touches S2 et S3 sert TOUJOURS à consulter la fonction Pulse Wash. On utilise la touche S2 pour changer le réglage.

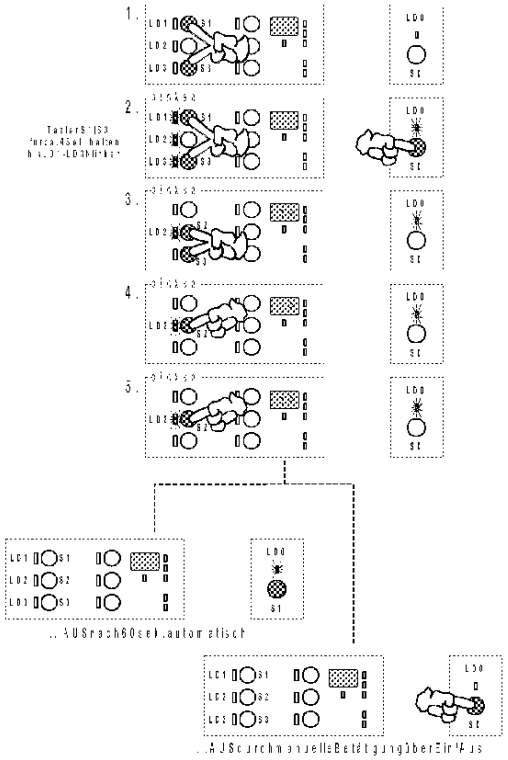
- À l'usine, on a toujours activé Pulse Wash.



- **Si le Pulse Wash est supprimé, les vitesses de de rotation de la pompe de recyclage sont généralement augmentées à "High Pulse Speed".**
  La consommation en eau s'élève légèrement.
  Une prolongation de temps est possible selon la température.

⚠ En principe valable:
Pour consulter la totalité des fonctions de service, il faut toujours d'abord appuyer sur les touches fonctionnelles S1 et S3 avant de brancher l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt S0.
Tenir appuyé les touches env. 4 secondes pour activer la fonction.
La différence de ce procédé aux ceux pour les fonctions clients est voulue.

Consultation de la fonction de service susmentionnée



Consulter la fonction "Débranchement Pulse Wash"

1. Appuyez simultanément sur les touches S1 et S3 et ...
2. ... allumer l'appareil avec touche Marche/arrêt S0.
   Tenir appuyé simultanément les touches S1 et S3
   jusqu'à ce que les 3 DEL de confirmation LD1, LD2 et LD3 clignotent
   (Toute illumination temporaire de DEL est possible et n'est pas de défaut!)
3. Appuyez simultanément sur S2 et S3 jusqu'à ce que la DEL de confirmation LD2 clignote. Les DEL LD1 et LD3 s'éteignent.
   L'état actuel si Pulse Wash est actif ou non
   sera communiqué sur l'écran.
   1P = Pulse Wash actif / 0P = Pulse Wash désactivé

Débranchement ou activation de la fonction Pulse Wash

4. / 5. Chaque action ultérieure sur la touche fonctionnelle S2
activera ou désactivera la fonction tour à tour.

Sortir de la fonction

Après le dernier appui sur la touche fonctionnelle S2
procédez ainsi pour sortir du programme spécial:
Après 60 secondes, toutes les DELs'éteignent automatiquement,
sauf la LD0 de la touche Marche/arrêt
ou
vous débranchez l'appareil par action sur la touche Marche/arrêt S0.

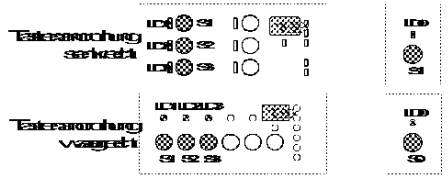
Sauvegarder l'état réglé

L'état actuellement valable sera enregistré chaque fois
immédiatement après l'achèvement de l'introduction.

18. Fonction de service/Cycle de lavage supplémentaire:

Généralités

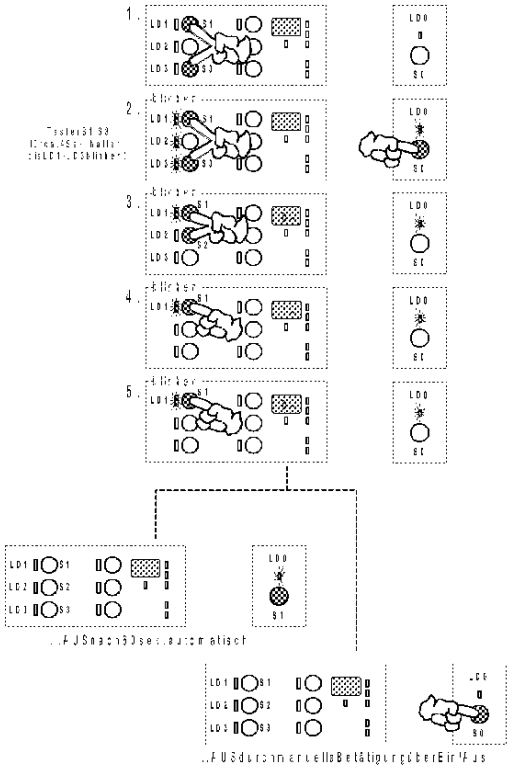
- La consultation des fonctions de service est identique pour tous les dessins et arrangement de touches.
- On utilise chaque fois les touches S0, S1, S2 et S3 indépendant de leur chargement en fonction de l'attribution des programmes.
- En mode fonction de service, la combinaison des touches S1 et S2 sert TOUJOURS à consulter la fonction "Cycle de lavage supplémentaire". On peut changer le réglage par action sur la touche S1.
- À l'usine, on n'a pas réglé un cycle de lavage supplémentaire.



- **Si la fonction est activée, en général, un cycle de lavage supplémentaire est ajouté, à part lors de "Prélavage extra".**
  Les durées de programme s'augmenteront ainsi par jusqu'à 10 minutes. Ce cycle supplémentaire de lavage se déroule jusqu'à ce que la fonction soit désactivée de nouveau.

⚠ En principe valable:
Pour consulter la totalité des fonctions de service, il faut toujours d'abord appuyer sur les touches fonctionnelles S1 et S3 avant de brancher l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt S0.
Tenir appuyé les touches env. 4 secondes pour activer la fonction.
La différence de ce procédé aux ceux pour les fonctions clients est voulue.

Consultation de la fonction de service susmentionnée



Consulter la fonction "Cycle de lavage supplémentaire"

1. Appuyez simultanément sur les touches S1 et S3 et ...

2. ... allumer l'appareil avec touche Marche/arrêt S0.
   Tenir appuyé simultanément les touches S1 et S3
   jusqu'à ce que les 3 DEL de confirmation LD1, LD2 et LD3 clignotent
   (Toute illumination temporaire de DEL est possible et n'est pas de défaut!)

3. Appuyer simultanément sur les touches S1 et S2 jusqu'à ce que la DEL de confirmation LD1 clignote. Les DEL LD2 et LD3 s'éteignent.
   L'état actuel si le cycle supplémentaire de lavage est activé ou non sera affiché sur l'écran. Si aucun écran est disponible selon le modèle, la valeur est indiquée par la DEL "Fin".
   1A = Cycle supplémentaire activé
   0A = Aucun cycle supplémentaire de lavage

Activation ou débranchement de cette fonction:

4. / 5. Chaque action ultérieure sur la touche fonctionnelle S1
activera ou désactivera la fonction tour à tour.

Sortir de la fonction

Après le dernier appui sur la touche fonctionnelle S2
procédez ainsi pour sortir du programme spécial:
Après 60 secondes, toutes les DELs'éteignent automatiquement,
sauf la LD0 de la touche Marche/arrêt
ou
vous débranchez l'appareil par action sur la touche Marche/arrêt S0.

Sauvegarder l'état réglé

L'état actuellement valable sera enregistré chaque fois
immédiatement après l'achèvement de l'introduction.

Sommaire des affichages d'erreurs Valable pour EDW1500 / 1503 (VGA) -- EDW1100 / 1003 (VGA) -- EDW2000

Nom d'erreur	Affichage sur écran EDW 1500	Affichage avec LED FIN 2Hz / 5sec. Pause EDW1100	Affichage acoustique Nombre de bips 2Hz / 5sec. Pause si disponible sur le modèle	Erreur affichée visible pour client**		Consultation de mémoire d'erreur (SAV)		Affichage avec lampe témoin si disponible sur le modèle	Description abrégée	Qu'est-ce qui se passe?
				Display PAA	AK	Display PAA	AK			
Robinet à eau fermé	F10	1 fois clignote	1 fois	☺	☺	☺	☺	LED Eau	Point de reset du pressostat n'est pas atteint après 60 secs maxi. (Uniqu. aux pas de programme avec remplissage au niveau!)	Le programme s'arrête et peut être continué après le dépannage en activant la touche de programme. Si l'erreur n'est pas corrigée et la touche de programme est activée, l'appareil fonctionne à sec jusqu'au prochain sousprogramme.
Pompe de vidange	F20	2 fois clignote	2 fois	☺	☺	☺	☺	---	Point de reset du pressostat n'est pas atteint après 60 secs maxi. Programme s'arrête.	Le programme s'arrête et peut être continué après le dépannage en activant la touche de programme.
Aqua-Control	F30	3 fois clignote	3 fois	☺	☺	☺	☺	---	Système Aqua-Control débranche la vanne directement.	Le programme s'arrête et redémarre après la fin de l'erreur automatiquement.
Pompe à recyclage Court-circuit Triac	F50	5 fois clignote	5 fois	☺		☺	☺	---	Signaux du géné. tachy. sont reconnu bien que la pompe à recyclage ne soit pas commandée.	Le programme s'arrête et l'eau est prise jusqu'au point de reset du pressostat.
Chauffage	F60	6 fois clignote	6 fois			☺	☺	---	Pendant l'étape de chauffage, aucune augmentation de température par 1,5K est reconnue dans 3 minutes.	Le programme se déroule jusqu'à sa fin sans fonction de chauffe!
Sonde CTN	F70	7 fois clignote	7 fois			☺	☺	---	Court-circuit CTN ou rupture.	Le programme se déroule jusqu'à sa fin sans fonction de chauffe!
EEPROM	F80	8 fois clignote	8 fois	☺ ?				---	Kommunikationsfehler mit dem ext. EEPROM	
Somme d'essai MCF / CCF	F90	9 fois clignote	9 fois			☺	☺	---	Checksumme (Variantenprogrammierung) MCF oder Checksumme CCF stimmt nicht. Wird nur nach dem Einschalten erkannt!	Sélection de programme non possible. LED ON/OFF est allumé
Bras arroseur bloqué	FA0	10 fois clignote	10 fois		☺	☺	☺	LED Bras arroseur	Au début du programme et de chaque sousprogramme, ainsi qu'après Porte ouverte/fermée, la rotation du bras arroseur est contrôlée et évaluée.	Affichage d'erreur jusqu'à la détection de la vitesse du bras d'arrosage, ou si la commande ne se fait pas.
Détecteur de turbidité	Fb0	11 fois clignote	11 fois			☺	☺	---	Le signal nécessaire à la calibration n'est pas atteint dans 15 secondes.	Il y a toujours la reconnaissance de trubification. Le déroulement du programme s'adapte conformément.
Erreur de communication	FC0	12 fois clignote	12 fois			☺	☺	---	La communication avec User Interface est en panne.	L'appareil est en arrêt en attendant jusqu'à ce que la communication fonctionne.
Gén. tachy.	Fd0	13 fois clignote	13 fois			☺	☺	---	La pompe à recyclage commandée, aucun signal tachymétrique est reconnu pendant 5 + 20 sec.	Pompe à recyclage sans commande. Chauffage en arrêt. Cette fonction est contrôlée sur chaque pas.
de temps de remplis	FF0	15 fois clignote	15 fois			☺	☺	---	La limite de temps pendant le remplissage est dépassée.	Le programme marche jusqu'au prochain sousprogramme sans niveau. Cycles d'ajout pour remplir d'eau sont omis. Erreur est remise à zéro après une vidange complète.

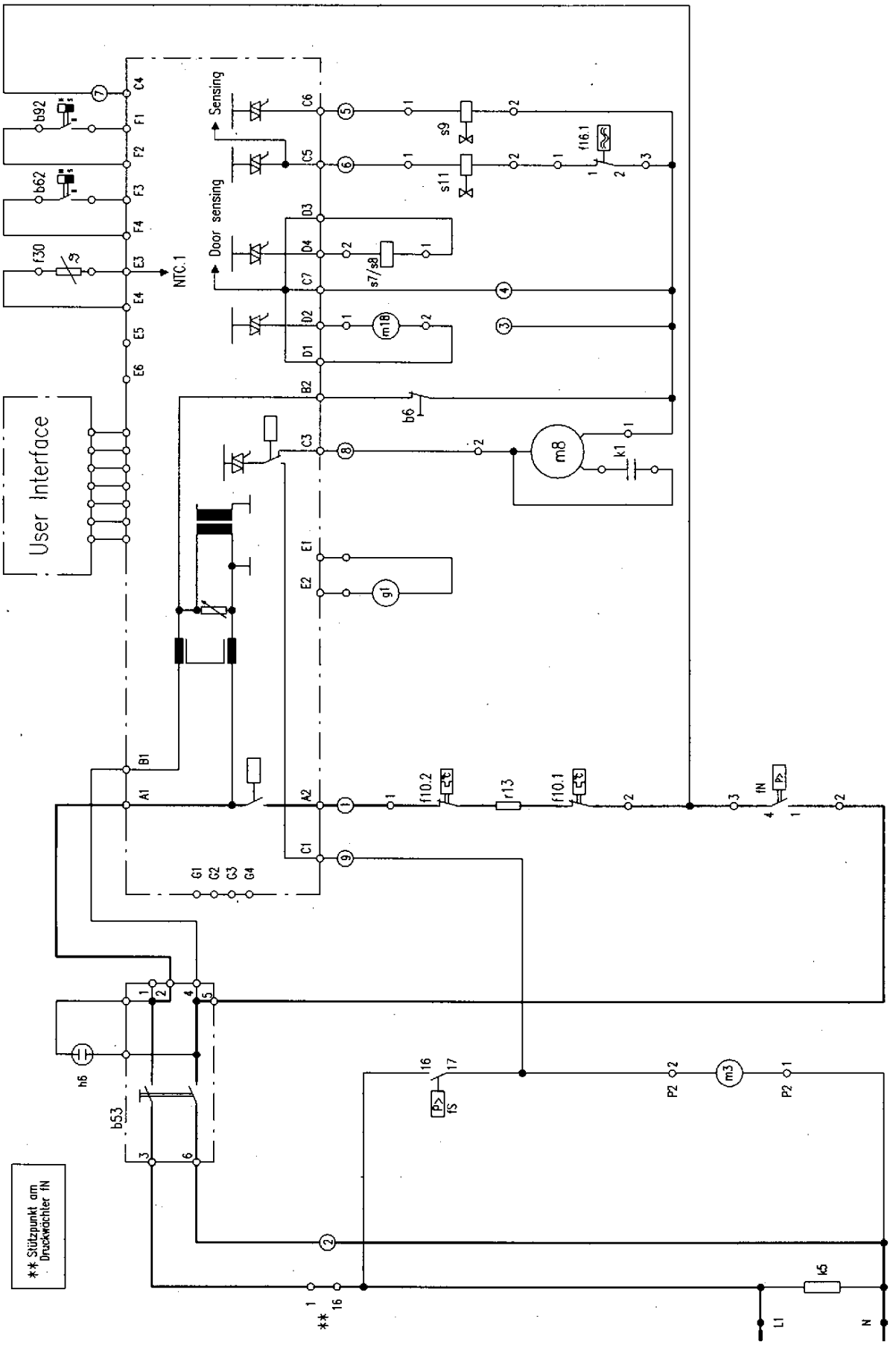
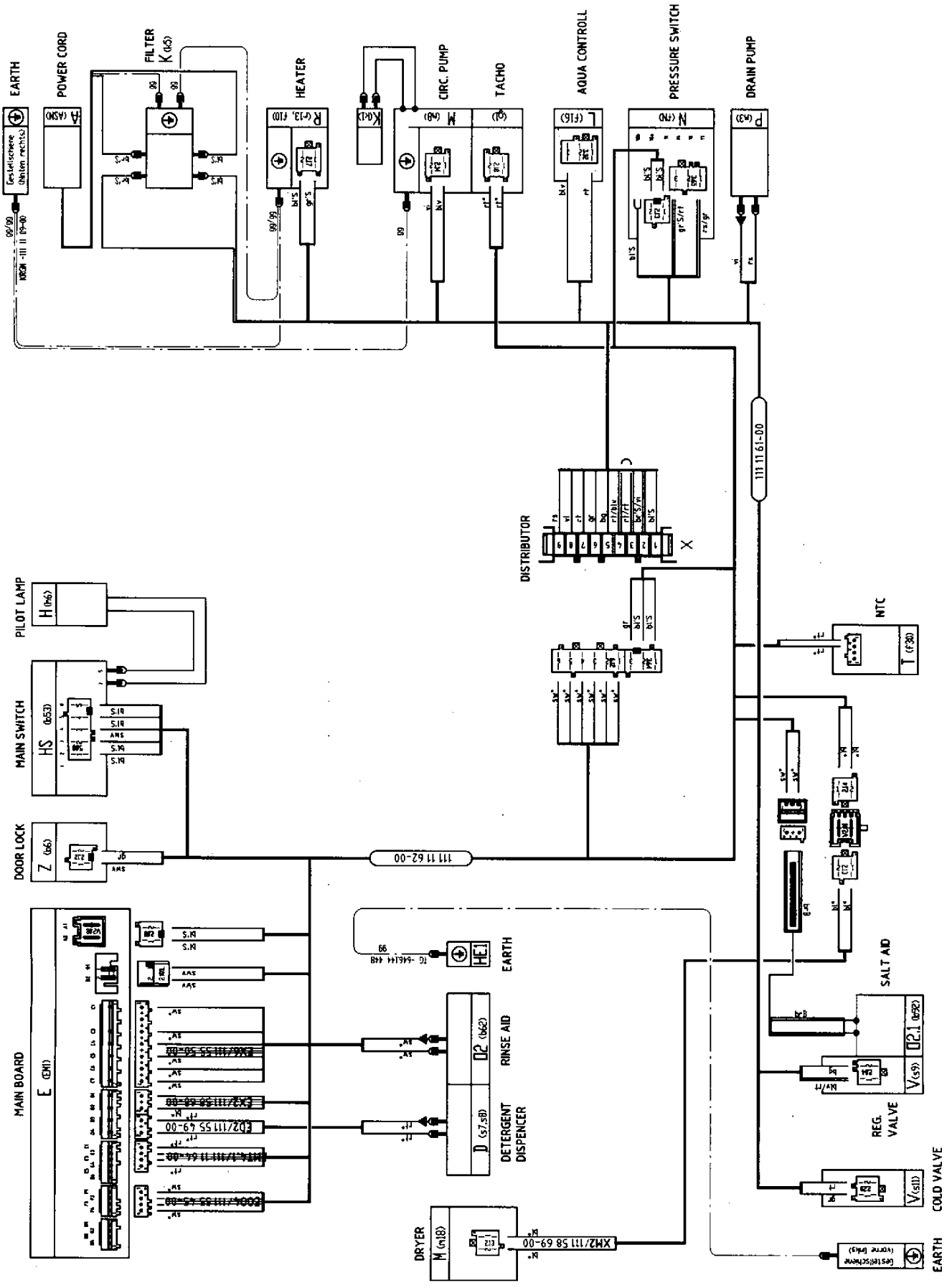
** = Lorsque affichage à 7-Segments disponible, pas d'affichage d'erreur sur PAA / généralement affichage d'erreur sur VGA, selon le modèle sur toutes les autres machines.

Liste d'erreurs possibles

Nom d´erreur	Causes d'erreur potentielles		
i10	Pas ou trop peu d'arrivée d'eau		Robinet à eau fermé ou défectueux Pas, trop peu de pression d'eau ou pression changeante Filtre devant vanne de remplissage bouché Régulateur de débit de la vanne de remplissage défectueux Vanne d'arrivée défectueuse Vanne d'arrivée hors tension (mauvais câblage ou pas d'activation par l'électronique) Flexible d'alimentation plié Adoucisseur bouché (par ex. en remplissant du détersif au récipient sel)
	fonctionne siphon		Installation en haut sans lot d'éléments pour ce mode d'installation Hauteur de raccordement du flexible de vidange est inférieure à 30 cm au-dessus du fond de la machine Raccordement sans siphon ou colonne d'air
	Niveau d'eau à l'intérieur n'est pas détecté		Pressostat défectueux Flexible du pressostat bloqué, plié ou non-étanche Mauvaise câblage du pressostat Filtres dans la machine bouchés (également contrôler la présence d'obstruction dans les buses du bras gicleur!)
i20	L'eau n'est pas vidé par pompage		Pompe de vidange défectueuse Pompe de vidange hors tension (mauvais câblage ou pas d'activation par l'électronique) Bouchonnement /blocage (filtres dans la machine, ouverture de vidange dans la cuve, pompe de vidange, flexible de vidange, siphon, fermeture au raccord du siphon ne sont pas enlevés - lors de la première mise en service!) Flexible de vidange plié ou hauteur de raccordement plus haut que 100cm Soupape sphérique de la cuve de vidange collée / bloquée (pompe de vidange n'élimine pas d'air)
	Niveau d'eau à l'intérieur n'est pas détecté		Pressostat défectueux Flexible du pressostat bloqué, plié ou non-étanche Erreur d'isolation de l'élément chauffant
i30	Eau dans la cuve de fond	Non étanche	Fuite au réservoir, cuve de vidange, système de flexibles (par ex. flexible en Y), dosage de régénération…
		Trop-plein	Vanne d'arrivée défectueuse (ne ferme pas) Prise d'eau trop haute (regulateur de débit défectueux sur la vanne d'arrivée) Flexible de connexion dosage de régénération vers cuve de vidange est bouché Voies de prise d'eau au dosage de régénération bouchées Filtres dans la machine bouchés (également contrôler la présence d'obstruction dans les buses du bras gicleur!) Pressostat défectueux Flexible du pressostat bloqué, plié ou non-étanche Mauvaise câblage du pressostat Production de mousse à l'intérieur de la machine (liquide de rinçage répandu / fuite au dispositif de dosage ou le produit utilisé détersif ou rinçage n'est pas correcte)
	Cuve de fond est sèche		Vanne d'arrivée ou câblage en rupture électrique
i50	Court-circuit du triac moteur		Electronique défectueuse
i60	Pas d'augmentation de la température		Élément chauffant défectueux Élément chauffant hors tension (mauvais câblage ou pas d'activation par l'électronique)
i70	Erreur de signal CTN		Sonde thermique défectueuse Erreur de câblage (par ex. court-circuit ou coupure)
i80	Erreur de total pour vérification EEPROM		Filtre de réseau défectueux Electronique défectueuse EMV-problem
i90	Erreur de total pour vérification programmation de variante		Electronique défectueuse
iA0	Bras gicleur supérieur ne tourne pas		Blocage par des pièces de vaisselle ou le panier à couverts Buses bouchées (notamment les buses de commande des extrémités des bras pivotants) Bras pivotant non étanche (soudure) Palier du bras gicleur bloqué (salissure, corps étranger) Filtres dans l'appareil encrassés Soufflet sur le tuyau de liaison n'étanche pas côté paroi arrière du récipient (soufflet ne fait pas contact / est collé) Pompe de recyclage n'a pas la puissance totale (vitesse nominale n'est pas atteinte à cause d'influence par bobinage) Trop peu d'eau à l'intérieur - causes possibles voir Code d'erreur i10 et iF0 Production de mousse à l'intérieur de la machine (liquide de rinçage répandu / fuite au dispositif de dosage ou le produit utilisé détersif ou rinçage n'est pas correcte)
	no signal de rotation du bras		Aimant au bras pivotant manque Capteur de la détection bras gicleur est défectueux Erreur de câblage
ib0	no signal trubification		Capteur trouble défectueux Erreur de câblage Capteur trouble encrassé Production de mousse à l'intérieur de la machine (liquide de rinçage répandu / fuite au dispositif de dosage ou le produit utilisé détersif ou rinçage n'est pas correcte)
ic0	La communication est en panne		Electronique défectueuse Erreur de câblage
id0	La pompe à recyclage sans cirulation		Pompe de recyclage défectueuse / condensateur défectueux Pompe de recyclage hors tension (mauvais câblage ou pas d'activation par l'électronique)
	aucun signal tachymétrique		Générateur tachométrique défectueux Erreur de câblage
iF0	La limite de temps pendant le remplissage est dépassée		Problème généraL lors de la prise d'eau - voir code erreur i10, notamment l'effet pipette (il existe peut-être aussi une entrée i10 au mémoire d'erreurs) Problème par le vidange par pompe incomplet du cycle précédent (eau restante) - voir code d'erreur i20 (il existe peut-être aussi une entrée i20 au mémoire d'erreurs) La vaisselle est mal rangée, par ex. une grande pièce (casserole, terrine) se renverse et se remplit d'eau Production de mousse à l'intérieur de la machine (liquide de rinçage répandu / fuite au dispositif de dosage ou le produit utilisé détersif ou rinçage n'est pas correcte)

8. Schémas de connexions

8.1 Schéma de câblage (exemple)



8.2 Schéma des connexions (exemple)